

# மாநகம்

தொழில் 18

ISSN 1800-4873

100/-

சமூக, கல்வி, கலை, இலக்கிய சஞ்சிகை - 2017, 2018

MALAA MOOSHAMAM  
K.S. SIVAGANANJAN  
RETIRED VICE PRINCIPAL  
ADITAPAIYAN ROAD  
KORUVU WEST

காப்பியக் கோ

ஜின்னாஹ் ஷரிபுத்தீன்

வவுனியா கலை இலக்கிய நண்பர்கள் வட்டம்

# வவுனியா ப.நோ.கூ.சங்கம் (வ-து)



நுகர்ச்சிய் வொருட்கள் விற்பனைச் சேவை  
கோப் சிற்றி மினி கோப் சிற்றி சேவை  
ஒப்பந்த சேவைகள்  
உலக உணவுத்திட்ட வொருட்கள் விநியோகம்  
கிராமிய வங்கிச் சேவைகள்  
பாலர் முன்பள்ளிச் சேவை.  
புதிய வேலை வாய்ப்புகளை வழங்குதல்.  
வாகன சேவை  
கலாசார மண்டப சேவை.  
அரிசிமா உற்பத்தி, நல்லெண்ணெய் உற்பத்தி.  
ஏரிவொருள் விற்பனை நிலைய சேவை  
மேற்படி சேவைகளைப் பெற்று கூட்டுறவு மூலம்  
நாட்டுயர்வு காண்போம்.

பொதிமண்டப வீதி,  
வவுனியா.

தொ.பே.கூ. 024 2222384, 024 2222784

மாகுதம்

இதழ்

18



ஆண்டு : மார்ச் 1997

ஆயுதல் செய்யோம் - தலை  
சாயுதல் செய்யோம்  
உணர்மைகள் சொல்லோம் - பல  
வணர்மைகள் செய்யோம்

ஆசிரியர்கள் :

கலாநிதி தமிழ்மணி அகலாங்கன்  
கலாநிதி கந்தையா ஸ்ரீகணேசன்

உதவி :

திரு.த.மீரதாபன்  
திருமதி.மா.நந்தீஸ்வரி (நந்தா)

அச்சு :

வாணி கணனிப் பதிப்பகம்,  
இல.84, கந்தசுவாமி கோவில் வீதி,  
வவுனியா.  
024 2223658

இலட்சண : ப.சிவசென்பு

தொடர்புக்கு :

1. கலாநிதி அகலாங்கன்  
90, திருநாவற்குளம்,  
வவுனியா. 024 2221676
2. கலாநிதி.கந்தையா ஸ்ரீகணேசன்  
166 செல்வபவனம்  
சுதுமலை வடக்கு,  
மானிப்பாய். 021 225902

ISSN: 1800-4873

வெளியீடு: வவுனியா கலை இலக்கிய நண்பர்கள் வட்டம்

பதிவிலக்கம் : வடமா/க.அ/பன்/வவு/வவு/2013/02 தொடக்கம் : 1997 மார்ச் மூன்று

Published By: Circle of Arts and Literary Friends - Vavuniya, Sri Lanka. Estd: Feb. 1997

Editors: Dr. Agalangan & Dr. Kandiah Shriganeshan Email: kshriganeshan@yahoo.com

நண்பர்களுக்கு மட்டும்

உள்ளே.....

மாகுதம் வாசக அன்பர்களே	02
தமிழினியன் கவிதைகள்	04
அட்டைப்பட அத்தி	05
தமிழ்க் கவிதை ஊற்று	09
மாணவர் சாதனையாளர் விருது	11
கின்று உலகனைத்தும் யாடப்படும்...	13
ஒடாத கழகாரம்	22
ஜரோப்பிய நாடுகளில்...	23
திரு.மு.கெளரிகாந்தன்	29
திருமதி.துஷ்யந்தி வேலுப்பிள்ளை	33
குற்றாலக்குறவஞ்சி.	35
புத்தகம்	44
திருமதி.வதனி ஸ்ரீதரன்	45
என்வென்றும்	49
யோர் கொண்ட மேகமோ	54
கின்னல் சாதனை	55
புறாங்குகளில்	57
ஆசிரியரின் அழியாமை	62
உடைந்த யானை	65
கீயற்கை	70
மொழிவியழ்ப்பு அறிமுகம்	71
மாகுதம்	73
யாழ்ப்பாணத்தை ஆண்ட...	75
குத்தமிழ் வித்தகர்	77
வவுனியா க.கி.வட்டம்	79
20 ஆண்டு நிறைவு	81
P.A.C.ஆளுந்தராஜா	86
மனிதம் வேண்டும்	89
புலம்பல் படலம்	90
த.மீரதாபன்	91

"KALAA POOSHANAM"  
K.S.S.N.  
RETIRED  
ADIPAL  
KOBENVIL WEST

## மாருதம் வாசக அன்பர்களே!

மாருதம் 18 இதழில் உங்களைச் சந்திப்பதில் பெருமகிழ்வு கொள்கிறோம். வவுனியா கலை இலக்கிய நண்பர்கள் வட்டம் 1997 ஆம் ஆண்டு மாசி மாதத்து முழுநிலா நாளில் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. இந்த ஆண்டு இருபத்தொரு வருடங்களைப் பூர்த்திசெய்து விட்டது.

206 மாதாந்த முழுநிலாக் கருத்தால்களை நாடாத்தியிருக்கிறது. மாருதம் சஞ்சிகையின் 17 இதழ்களையும் 41 நூல்களையும் வெளியிட்டுள்ளது. "வள்ளி அருவி" என்ற பெயரில் மெல்லிசை நாடா ஒன்றை யாழ் பல்கலைக் கழக வவுனியா வளாக கலை கலாசார மன்றத்தோடு இணைந்து வெளியிட்டுள்ளது.

"ஏடு" என்ற குறும்படத்தை எழுத்தாளர் வவுனியூர் இரா. உதயணன் அவர்களின் நிதியுதவியோடு வெளியிட்டுள்ளது. "மாவீரன் பண்டார வன்னியன்" குறும்படத்தை கடந்த 25.08.2017 இல் நடைபெற்ற பண்டாரவன்னியன் நினைவு விழாவில் வெளியிட்டுள்ளது. 17 ஆண்டுவிழாக்களைக் கொண்டாடியிருக்கிறது. கலை இலக்கியம்சார் அறிஞர்கள், படைப்பாளிகள் என்றவகையில் 12 பெரியார்களை அட்டைப்பட அதிதிகளாகக் கௌரவித்துள்ளது. இம்முறை காப்பியக்கோஷின்னாஹ் ஷரிபுதீன் அவர்கள் அட்டையை அலங்கரிக்கின்றார்.

கலை இலக்கியம் கல்வி சார்ந்த 23 துறைசார் சாதனையாளர்களுக்கு "இலக்கியச் செல்வர்" "நாடகச் செல்வர்" "கல்வியியற் செல்வர்" "சிறுவர் இலக்கியச் செல்வர்" "இசைச் செல்வர்" "சிற்பக்கலைச் செல்வர்" "நாடகக் கலைச் செல்வர்" "கவிதைக் கலைச் செல்வர்" "ஊடகக் கலைச் செல்வர்" "ஆங்கிலக் கல்விச் செல்வர்" "கலை இலக்கியச் செல்வர்" "இயற்றமிழ்ச் செல்வர்" "முத்தமிழ்ச் செல்வர்" "ஆடற் கலைச் செல்வர்" ஆகிய விருதுகளை வழங்கிக் கௌரவித்துள்ளது. சிவநெறிப்புரவலர், சமூக சஞ்சீவி, தமிழியல் வித்தகர் சி.எ.இராமஸ்வாமி அவர்களின் பவளவிழாவையும், அதன் நினைவாக அவரது "சசன் இன்கவி" நூலையும் வெளியிட்டுள்ளது.

ஆறு பெரியார்களுக்கு சான்றோர் விருது வழங்கிக் கௌரவித்துள்ளது. இம்முறை திரு.முருகேசு கௌரிகாந்தன், திருமதி.துஷ்யந்தி வேலுப்பிள்ளை, திருமதி.வநனி ஸ்ரீதரன் ஆகியோர் கலை இலக்கிய விருது வழங்கிக் கௌரவிக்கப்படுகிறார்கள். மாணவச் சாதனையாளர்களாக 9 மாணவர்களைக் கௌரவித்துள்ளது. இம்முறை நூன்று மாணவர்கள் கௌரவிக்கப்படுகிறார்கள்.

தமிழ் நாட்டு பிரபல தொழிலதிபர் வி.ஜி.சந்தோசம் அவர்களிடமிருந்து பெற்ற திருவள்ளூர் திருஉருவச் சிலையினை வவுனியா தம்பா சுற்றுலாவிடுதி உரிமையாளர் திரு.தம்பாபிள்ளை பிரமேந்திரராஜா அவர்களின் அனுசரணையோடு புளியங்குளம் இந்துக்கல்லூரி அதிபர் திரு.ச.பரமேஸ்வரநாதன் அவர்களின் ஒத்துழைப்போடு புளியங்குளம் இந்துக்கல்லூரி வாசலில் நிறுவியுள்ளது.

இறுதிப் போர்க்காலத்தில் வவுனியா பொது வைத்தியசாலைக்கு தண்ணீர்த்தாங்கி ஒன்றை அமைத்துக் கொடுத்துள்ளது. அக் காலத்தில் வவுனியா வளாகத்தில் கல்வி கற்ற முல்லைத்தீவு மாவட்ட மாணவர்களுக்கு நிதி உதவி செய்துள்ளது.

அக்காலத்தில் செட்டிகுளம் நலன்புரி நிலையத்தில் தங்க வைக்கப்பட்ட க.பொ.த உ/த மாணவர்களுக்கு நாடகமும் அரங்கியலும் பரீட்சைக்கான பாடக்குறிப்புக்களை திரு.கந்தையா ஸ்ரீகந்தவேள் மூலம் வழங்கியுள்ளது.

அத்தோடு எமது ஆரம்பகால உறுப்பினரும், புலம்பெயர் உறுப்பினருமாகிய தற்போது கனடாவில் வாழும் திரு.த.விஜயசேகர் அவர்களின் உதவியோடு ஏழு லட்சம் ரூபா பெறுமதியான அத்தியாவசியப் பொருட்களை வவுனியா பிரதேச செயலாளருடாக நம் தமிழ் உறவுகளுக்கு வழங்கியுள்ளது.

கடந்த ஆண்டு விழாவின் போது விருந்தினர்களுக்கு மதிய விருந்து வழங்கி மகிழ்வித்த திரு.ஏ.குலவீரசிங்கம் (லண்டன்) அவர்களுக்கு எமது நன்றி.

இந்த இதழின் வருகைக்கு செலவின் ஒரு பகுதியை தந்துதவிய எழுத்தாளர் வவுனியூர் இரா.உதயணன் (லண்டன்) அவர்களுக்கு எமது நன்றி.

மாருதம் இந்த இதழும் புதுப் பொலிவோடு பயனுள்ள பல்வேறு ஆக்கங்களையும் தாங்கி வெளிவருகிறது. ஆக்கங்களை வழங்கியோர், அனுசரணையாளர்கள் அனைவருக்கும் நன்றி. ஆக்கங்களுக்கு ஆக்கியோரே பொறுப்பாவார். வவுனியா மாவட்டம் சகல துறைகளிலும் முன்னேறப் பாடுபடுவோம். பயன்பெறுவோம்.

நன்றி.

ஆசிரியர்கள்

## கண்காட்சி

வன்னி மாநகரில்  
வண்ணமிசு கண்காட்சி.  
காண்போர் சுவடம் நெரிசலாக  
அபிவிருத்திப்பொருட்களாய்  
அலங்காரப் பொருட்களாய் இது  
அரசின் காட்சி  
அரசியல் பிரபலங்களோடு  
அலைமோதும் சனத்திரள்.  
மாதங்கள் பல சமந்து  
மனவலியோடு மரத்தடியில்  
காணாமல் போனோரைத் தேடி  
உண்ணா விரத சுழற்சியில்...  
ஒப்பிற்காக ஊர் மெச்ச  
உலாவந்த உறுப்பினர்கள்  
காலடியில் கண்ணீர் சுரந்திட  
அன்னையர் சுவடம்.  
மனது வலிக்கிறது... இது  
மனித காட்சி... சீ...  
எனக்கும் அன்னை இப்படி  
அமுதால்... - இனி  
வரலாற்றுக்குறிப்பில்  
காணாமல் போனோர் தினம்  
அரங்கேற்றவோ?

## வேடன் வீர்த்த வலை

வேடன் விரித்த  
வலையை வென்றன  
வெண்புறாக்கள்.  
நம்மினப் புறாக்கள்  
வலைக்குள்ளே  
ஒற்றுமைச் சிறகொடிந்து  
செயலற்றன.  
வேடனைக் குறைசுறி  
ஆவதென்ன?

## வீஞ்ஞாயம்

மக்கள் அழகானவர்கள்.  
அமைதியானவர்கள்.  
உண்மையைப் போல.  
மக்கள் போர்க்குணம்  
மிக்கவர்கள்  
கவிதையைப் போல.  
மக்களே! நீங்கள்  
இந்த வானுக்கும் பூமிக்கும்  
சொந்தமானவர்கள்.  
உரிமையானவர்களும் சுவ

## ஓட்டங்கள்

நினைவோட்டங்கள்  
அன்று....  
கல்விக்கூடங்கள் நோக்கி  
வாழ்வின் ஓட்டங்கள்,  
கணினியாலும்  
கணிக்கப்படவில்லை  
உரிமைத்தேடலில்  
பிறந்த மண் விட்டு  
பிரிந்த ஓட்டங்கள்.  
வறுமைத்தரத்தலில்  
வாழ்வாதாரவோட்டங்கள்.  
முகவரி உள்ளோரின்  
தொலைந்த முகவரிதேடி  
அலையும் ஓட்டங்கள்.  
இன்று....  
துடுப்பாட்ட ஓட்டங்கள்  
எண்ணிக்கையில்  
ஓட்டங்களில் உவகை  
உள்ளங்கள்...  
(தமிழினியன்)  
ய.எ.அவர்ன்



## அட்டைப்பட அதிதி காப்பியக் கோ ஜின்னாஹ் ஷரிபுத்தீன்

அகலாங்கன்

இந்த இதழை அட்டைப்பட அதிதியாக அலங்கரிப்பவர் காப்பியக் கோ ஜின்னாஹ் ஷரிபுத்தீன் அவர்கள்.

இன்று உலகளாவிய தமிழ்க் கவிஞர்களில் முதல் வரிசைக் கவிஞராகவும், காவியங்கள் படைப்போரில் முதல்க் கவிஞராகவும் திகழ்பவர் இவர்.. ஒன்பது காவியங்கள் படைத்த பாரறிந்த தமிழ்ப் புலவர்.

கவிதை, காவியம், சிறுகதைகள், சிறுவர்கதைகள், நாவல்கள், கட்டுரைகள், இசைப்பாடல்கள், தனிப்பாடல்கள், மொழி மாற்றம் (கவிதை), என இவர் தமிழலகுக்குத் தந்தவை ஏராளம். உலக இஸ்லாமிய மாநாடுகளைத் தலைமை தாங்கி நடத்திய பெருமைக்குரியவர். இலங்கைக்கு வெளியே பல மாநாடுகளில் கலந்து சிறப்பித்தவர்.

இவரது ஆக்கங்கள் பலவற்றைப் பல்கலைக்கழக மாணவர்கள் பலர் ஆய்வு செய்து பட்டங்கள் பெற்றிருக்கின்றனர். எமது கலை இலக்கிய நண்பர்கள் வட்டத்தின் பத்திராதிபர் **திருமதி நந்தீஸ்வரி மாயவன்** இவரது "பண்டார வன்னியன்" காவியத்தை ஆய்வு செய்து தனது முதுகலை மாணி(M.A) பட்டத்தை நிறைவு செய்தவர் என்பது இங்கே பதிவு செய்யப்படவேண்டிய ஒன்று.

ஈழத் திருநாட்டின் கிழக்கு மாகாணத்திலுள்ள மருதமுனை இவர் பிறந்த ஊர். இவரின் தந்தையார் ஈழத்தின் தலைசிறந்த புலவர்களில் ஒருவரும், தமிழ் அறிஞரும், கல்வி அதிகாரியாகப் பணியாற்றியவருமாகிய **புலவர்மணி ஆ.மு.ஷரிபுத்தீன்** அவர்கள். தாயார் **ஆயிஷா உம்மா** அவர்கள். இந்த இஸ்லாமிய இலட்சியத் தம்பதிகளின் பதினாறு பேறுகளில், (பிள்ளைகளில்) இவர் ஒருபேறு. இவர்களின் பெரும்பேறு.. இவர் பிறந்தது 01-09-1943.

ஆரம்பக் கல்வி - மருதமுனை அல்மனார் மத்திய கல்லூரி, இடை நிலைக் கல்வி - கல்முனை உவெஸ்லிக் கல்லூரி, மருத்துவக் கல்வி - இலங்கைப் பல்கலைக்கழக இராஜகிரிய வளாகம்.

தொழிலால் மருத்துவர். இவரின் மனைவி ஹம்சியா பரீதா.அவர்கள். இவர் ஆங்கில விரிவுரையாளராகப் பணிபுரிந்தவர். இவர்களுக்குப் பிள்ளைகள். நான்கு.பேரப்பிள்ளைகள் பன்னிரண்டு. தற்போது கொழும்பு தெகிவலையில் வாழ்கிறார்கள்.

1965 இல் இலக்கியத்துறையில் புகுந்த இவரை வழிப்படுத்தி உயர்த்தியவர் பத்திரிகைத் துறை ஜாம்பவான் அமரர் எஸ்.டி.சிவநாயகம் அவர்கள். இவரைத் தனது ஞானத்தந்தை என்கிறார் காப்பியக் கோ.

இருபத்தி ஏழு ஆக்கங்களை இவர் எழுதி வெளியிட்டுள்ளார். அவற்றில் காவியங்கள் ஒன்பது. அவை மஹஜபீன் காவியம் (600 செய்யுட்கள்), புனித பூமியிலே காவியம் (1000 செய்யுட்கள்) பண்டாரவன்னியன் காவியம் (1600செய்யுட்கள்), திருநாபி காவியம்(1438 செய்யுட்கள்), தீரன் திப்பு சுல்தான் காவியம் (1600செய்யுட்கள்), வாத்தியார் மாப்பிள்ளை,(நெடுந்தொடர் செய்யுட்கள்) எல்லா காவியம்(1464செய்யுட்கள்), நாயனொடு வசனித்த நந்தி, (மூலா நபி காவியம்-500 செய்யுட்கள்). அன்னை கதீஜாவும் அண்ணலார் குடும்பமும் (1250 செய்யுட்கள்).

குறாங் காவியங்கள் இரண்டு பிரளயம் கண்ட பிதா,(191செய்யுட்கள்), தாய்க்கென வாழ்ந்த தனயன்(128 செய்யுட்கள்). காவியங்களில் மட்டும், நெடுந் தொடர்ச் செய்யுட்கள் தவிர்த்து, மொத்தம் 9452 செய்யுட்கள். குறாங்காவியங்களில் 319 செய்யுட்கள்.ஆக மொத்தம் 9771 செய்யுட்கள். வல்லுவம், முத்துநகை, பாலையில் வசந்தம், பனிமலையின் பூபாளம், திருமறையும் நபி வழியும், ஆகிய கவிதைத் தொகுப்புக்களையும் எழுதி வெளியிட்டுள்ளார். விருத்தம், வெண்பா, கட்டளைக் கலித்துறை, அகவல் முதலான யாப்புக்களில் இவரது கவிதைகள் அமைந்துள்ளன.

இந்த நூற்றாண்டில் இத்தகைய யாப்புக்களைப் பயன்படுத்தி இவ்வளவு தொகையான மரபுக் கவிதைகளை இவரைவிட வேறு எவரும் எழுதியிருப்பதாக நான் அறிய வில்லை.

### **இவரது ஆக்கங்கள் பற்றிய முக்கிய ஆய்வுகள் சில.**

மஹஜபீன் காவியம், புனித பூமியிலே காவியம் ஆகிய இரண்டு காவியங்களையும் பற்றிய எனது ஆய்வு (கவிமாமணி அகலாங்கனி) “கவிஞர் ஜின்னாஹ்வின் இரட்டைக் காப்பியங்கள் ஓர் ஆய்வு” (1999) என்ற பெயரில் நூலாக வெளிவந்தது.

இதேகாவியங்களை இந்தியத்தமிழ்நாட்டிலுள்ள வேலூர் மாவட்ட மேல்விசாரம் அப்துல் அகீம் கல்லூரியின் தமிழ்த்துறைத் தலைவர் பேராசிரியர் எஸ். முகம்மது அலி அவர்கள் ஆய்வு செய்து “ஈழக் கவிஞர் ஜின்னாஹ் ஷரிபுத்தீனின் இரட்டைக் காப்பியங்கள் ஓர் ஆய்வு” என்ற தலைப்பில் சென்னைப் பல்கலைக் கழகத்தில் சமர்ப்பித்து பாக்டர் பட்டம் பெற்றார்.(2006)



பேராதனைப் பல்கலைக்கழகம், சப்பிரகமுவ பல்கலைக்கழகம், ஆகியவற்றின் மாணவிகள், செல்வி எஸ்.எச்.நடையாபேகம், செல்வி பர்மிலா ஆகியோர் தமது சிறப்புக் கலைமாணித் தேர்வுக்காக “ஜினாஹ் ஷரிபுத்தீனின் காவியங்கள் ஒரு மதிப்பீடு”, “ஜினாஹ் ஷரிபுத்தீனின் காவியங்கள் ஒரு ஆய்வு” என்னும் தலைப்புக்களில் ஆய்வுசெய்து பட்டம் பெற்றனர்.(2005, 2007)

யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகத்தில் மாணவிகள் செல்வி சியாமினி, திருமதி நந்தீஸ்வரி மாயவன் ஆகியோர் தமது முதுகலை மாணித் தேர்வுக்காக முறையே “ஜினாஹ் ஷரிபுத்தீனின் காவியங்கள் ஒரு ஆய்வு” “ஜினாஹ் ஷரிபுத்தீனின் பண்டாரவன்னியன் காவியம் ஒரு ஆய்வு”ஆகிய தலைப்புக்களில் ஆய்வு செய்து பட்டம் பெற்றனர்.

மதுரைக் காமராஜர் பல்கலைக் கழகத்தில் எஸ்.சையத் அலி தனது முனைவர் பட்டத்துக்காக “ஜினாஹ் ஷரிபுத்தீனின் காவியங்கள்” என்ற தலைப்பில் ஆய்வு செய்து பட்டம் பெற்றார்.

இவரது ஆக்கங்கள் பற்றி இருபதுக்கும் மேற்பட்ட ஆய்வாளர்கள் பட்டங்களுக்காகவும், வேறு தேவைகளுக்காகவும் ஆய்வு செய்திருக்கிறார்கள். நூல்களில் எழுதியிருக்கிறார்கள். பல மாநாடுகளில் ஆய்வுக்கட்டுரைகளை வாசித்துச் சமர்ப்பித்திருக்கிறார்கள்.

### பெற்ற பரிசுகள் சில

தேசிய சாகித்திய மண்டலப் பரிசு இரண்டு நூல்களுக்கு, சான்றிதழ் ஒரு நூலுக்கு, வடக்குக் கிழக்கு மாகாண சாகித்தியமண்டலப் பரிசு ஒரு நூலுக்கு, கிழக்கு மாகாண சாகித்திய மண்டலப் பரிசு, இரண்டு நூல்களுக்கு, இலங்கை இலக்கியப் பேரவை-யாழ் இலக்கிய வட்டத்தின் பரிசு ஐந்து நூல்களுக்கு, கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கப் பரிசு ஒரு நூலுக்கு, எழுத்தாளர் ஊக்குவிப்பு மைய தமிழியல் விருது மூன்று நூல்களுக்கு என தனது நூல்களுக்காகப் பல பரிசுகளைப் பெற்றவர். தனது ஆக்கங்கள் மூலம் தேசிய மட்டத்தில் பல பரிசுகளைப் பெற்றவர்.

### பட்டங்கள்

கவிக்கிரோன், கவிமாமணி, நற்கவிஞர், தமிழ் மாமணி, காவியத்திலகம், கலாபூஷணம், கலைத்தீபம், காப்பியக் கோ, காவியக் கவிமணி, கவிச்சக்கரவர்த்தி, கவி அமிர்தன், தமிழியல் வித்தகர், புலவர்மணி, சங்கச்சான்றோன், செம்பணிச் சிகரம், ஸ்ரீ விபூதி, செந்தமிழ் வாருதி முதலான பல பட்டங்களை உள் நாட்டிலும் வெளி நாடுகளிலும் பெற்றுள்ளார்.

கொழும்புக் கம்பன் கழகத்தின் மகரந்தச் சிறகு விருது, எழுத்தாளர் ஊக்குவிப்பு மையத்தின் அதிஉயர் தமிழியல் விருது, இந்திய பாண்டிச்சேரி மாநிலத்தின் செம்பணிச் சிகரம் விருது மற்றும் பல அமைப்புக்களின் வாழ் நாட்களையாளர் விருதுகள் பெற்றவர். பல நாடுகளில் பல்வேறு கௌரவங்கள் பெற்றவர்.

இலங்கையில் நடைபெற்ற உலக இஸ்லாமியத் தமிழ் இலக்கிய மாநாட்டின் தலைமைப் பொறுப்பை ஏற்று இரண்டு தடவைகள் சிறப்பாக மாநாட்டை நடாத்தியவர். கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தின் செயலாளராகவும், உபதலைவராகவும், பணியாற்றியவர். இன்னும் வேறு அமைப்புக்களிலும் தனது பங்களிப்பைச் செய்து வருபவர்.

இவரைப்பற்றியும் இவரது ஆக்கங்கள் பற்றியும் இவரது காப்பியக்கோ என்ற இவரது பவள விழா மலரில் பல அறிஞர்கள் பலவாறாக ஆய்வு செய்து எழுதிச் சிறப்பித் திருக்கிறார்கள். இவரைப் பற்றி இங்கே குறிப்பிட்டது மிகச் சொற்பமே. வெறும் அறிமுகமே.

காப்பியக் கோ ஜின்னாவூர் ஷரிபுத்தீன் அவர்கள் இன்னும் பல் ஆண்டுகாலம் ஆரோக்கியத்தோடும், சிறப்போடும் வாழ்ந்து தமிழ் இலக்கியத்துக்குத் தொண்டாற்ற வேண்டுமென்று எல்லாம் வல்ல இறைவனை வேண்டி நிற்கிறேன். இவரை அட்டைப் பட அதிதி யாக்கி மாருதம் சிறப்புறுகிறது என்ற மகிழ்வில் திளைக்கிறேன்

இவரின் மனைவி பிள்ளைகள், மருமக்கள் பேரப்பிள்ளைகள் யாவரும் நலமே வாழ வட்டத்தின் வாழ்த்துக்கள்.

நன்றி.



வாழ் இலக்கிய வட்டத்தின் செந்தமிழ் வாரிதி பட்டம் பெறுகிறார் காப்பியக்கோ. அருகில் தலைவர் பேராசிரியர் நா.சண்முகலிங்கன், செயலாளர் நயினை கி.கிருபானந்தா

## தமிழ்க்கவிதை உற்று

1. வற்றாத வளம்பிக்க வன்னி நாடு  
வந்தாரை வரவேற்று வாழ்வளித்து  
உற்றாரை உறவினரை பெரியோர் தம்மை  
உபசரித்து உணவளித்து உலகுபோற்றக்  
கற்றாரை மதித்தவர்தம் கருத்தைக் கேட்டுக்  
கலைவளர்த்துத் தமிழ்வளர்த்துக் கவிதைபோலும்  
பொற்றாம ரைக்குளங்கள் பொலிந்து தோன்றப்  
புகழ்பூத்து நின்றதொரு பொற்காலத்தில்
2. வந்தார்கள் அந்நியர்கள் வாழும் மார்க்க  
வகையறியாக் கல்நெஞ்சர் கப்பங்கேட்டார்  
தந்தால்தான் உறவென்றார் இல்லை என்றால்  
தரைமட்டம் ஆகுமுங்கள் வன்னிஎன்றார்  
இந்தாகொள் எனக்கொடுக்க எங்கள் மன்னன்  
இழிபிறப்பா, இல்லையென்றான் மானங்காத்தான்  
வந்தாரை வாழவைத்த வன்னி மண்ணின்  
வளத்தையெலாம் கைப்பற்றச் சதிகள் செய்தார்.
3. இடங்கண்டு கால்நக்கும் இழிந்தோர் தம்மை  
இனமாகச் சேர்த்திட்ட வெள்ளைக்காரன்  
படங்கொண்டு கொத்தவந்த பாம்பாய் ஆனான்  
பல்வேறு படைக்கருவி கொண்டு வந்தான்  
அடங்காத பற்றென்னும் மண்ணை ஆண்ட  
அஞ்சாத நெஞ்சுடைய வன்னிமன்னன்  
திடங்கொண்டு போராடிப் பார்த்தான் இந்தத்  
தேசத்தைக் காப்பதற்காய் உயிரைநீத்தான்.
4. வன்னியெனும் நாடாண்ட மன்னர் தம்முள்  
வயிரித்த தோளாளன்; வற்றாமானம்  
உன்னியெழும் நெஞ்சுடையோன்; வீரங் காத்தோன்;  
உறுதியெனும் சொல்லினது வடிவங்கொண்டோன்;  
தன்னிகரில் வீரனெனச் சரித்தி ரத்தில்  
தலைநிமிர்ந்த பண்டார வன்னிதன்னை  
ஜின்னாவாம் கவிவேந்தன் கவிதை தன்னால்  
நிலைநிறுத்திக் காவியமாய் ஆக்கித்தந்தான்.

5. வன்னியனும் மண்ணினது வளத்துக் கொப்பாய்  
வளங்கொண்ட கவிஞர்நிவன் பலநூல்தந்தோன்.  
அன்னையெனத் தமிழ்த்தாய்மேல் அன்பு கொண்டு  
அறியபல கவிமலர்கள் அவள்தம்பாதப்  
பொன்னடிக்குச் சூட்டியவன்; புகழே யாகிப்  
பொலிந்ததொரு பெரும்புலவன்; பூவும்தோற்கும்  
மென்மையென மனங்கொண்டோன்; மெலிந்த தோற்றம்  
மெலியாத தமிழ்க்கவிதை உடற்றாய் உள்ளோன்.
6. முன்னாளில் எத்தனையோ புலவர் வாழ்ந்தார்  
முடிந்ததினிப் புலவர்கள்தம் சரிதமென்றார்.  
இன்னாளில் எவருண்டு கவிதை கொண்டு  
இங்கெழிலாய்க் காவியங்கள் படைக்கவென்றார்.  
ஜின்னாவின் சொல்வளத்தால் வன்னி மண்ணின்  
ஜீவனைநான் காவியத்தில் கண்டுசொன்னேன்  
என்னாவி னால்இசைத்தல் இசையும் என்றால்  
என்ஜின்னா இருக்கின்றான் என்றே சொன்னேன்.
7. பண்டார வன்னியனைக் கவி யத்தில்  
பாடிவைத்த ஜின்னாவாம் பெரும்புலவன்  
கொண்டாடத் தக்கதொரு குணக்குன் றாவான்.  
குவலயத்தில் தமிழ்க்குன்றின் கவிவிளக்காம்  
வண்டாடும் கவிச்சோலை, வற்றா தூறும்  
வளமான ஜீவநதிப் பெருக்கேயாவான்  
கண்டார்கள் நலம்பெறுவர்; வைத்தியனும் ஆவான்  
களித்தோங்கி வாழியபல் லாண்டுகாலம்

(சாப்பியக்கோ ஜின்னா ஷரிபுத்தீன் அவர்களின் பண்டார வன்னியன்  
கவியத்திற்கு கவிஞர் அகலாங்கன் வழங்கிய வாழ்த்துப்பா)

கவிமாமணி அகலாங்கன்

**வவுனியா பண்டாரிகுளம்**  
**முதலியார் அமரர் சபாரட்சணம் தியாகராஜா நினைவு**  
**மாணவச் சாதனையாளர் விருது - 2017**

பாடசாலை மாணவர்களின் தமிழ் அறிவை வளர்க்கவும், அவர்களது தமிழியல் சார்ந்த செயற்பாடுகளை அதிகரிக்கவும் மாணவச் சாதனையாளர் விருது திட்டத்தை 2016ம் ஆண்டில் ஆரம்பித்து நடைமுறைப்படுத்தி வருகிறோம்.

மாணவர்கள் தமது பாடசாலைக் காலத்தில் தமிழியல் சார்ந்த போட்டிகளில் பெற்ற சான்றிதழ்களின் அடிப்படையில் கடந்த ஆண்டில் முதல் ஐந்து மாணவர்களைத் தேர்ந்தெடுத்து தலா பத்தாயிரம் ரூபா பணப்பரிசும், சான்றிதழும், நினைவுப் பரிசும், புத்தகங்களும் வழங்கினோம்.

போட்டியில் பங்குபற்றிய முப்பத்தைந்து மாணவர்களுக்கும் ஈழத்து எழுத்தாளர்களின் தலா ஐநூறு ரூபாவுக்கும் மேலான பெறுமதியுள்ள நூல்களை அன்பளிப்பாக வழங்கினோம்.

அடுத்த தலைமுறையை தமிழியல் சார்ந்த துறைகளில் உற்சாகப் படுத்தவும், ஊக்கப்படுத்தவும், மட்டுமன்றி, தமிழ் அறிவோடும், தமிழ் உணர்வோடும் தமிழ்ப் பண்பாட்டோடும் வாழக்கூடிய வகையில் உருவாக்கவும் இந்தத் திட்டம் உதவும் என்ற நம்பிக்கை எமக்கு உண்டு.

வவுனியா மாவட்டத்தில் க.பொ.த. உயர்தர வகுப்புக்களைக் கொண்ட இருபத்தொன்பது பாடசாலைகள் உள்ளன. இந்த ஆண்டும் அப்பாடசாலைகளுக்கு போட்டி விதிமுறைகளையும் விண்ணப்பப் படிவங்களையும் அனுப்பியிருந்தோம்.

வவுனியா மாவட்டப் பாடசாலை ஒன்றில் கல்விகற்பவராகவும் 2018 இல் க.பொ.த.உயர்தரப் பரீட்சைக்கு முதல்த் தடவையாகத் தோற்றுபவராகவும் உள்ள மாணவர்களுக்கு மட்டுமே இப்போட்டி நடத்தப் பட்டது.

அறுபத்துநான்கு மாணவர்கள் இப்போட்டியில் முறைப்படி கலந்து கொண்டார்கள். அவர்களில் நான்கு மாணவர்கள் இந்தமுறை பரிசுக்கு உரியவர்களாகத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டுள்ளார்கள். அவர்களுக்கு பத்தாயிரம் ரூபாய் பணப்பரிசும் ஏனைய பரிசுகளும் வழங்கப்படவுள்ளன.

வவுனியா பண்டாரிகுளத்தில் சிறப்போடு வாழ்ந்து அமரத்துவம் எய்திய நீதிமன்ற முதலியார் அமரர் சபாரட்சணம் தியாகராஜா அவர்களின் நினைவாக அவரது மகனும் எனது மாணவனும் வவுனியா மாவட்டத்தின் கல்வி, கலை இலக்கிய சமூக வளர்ச்சியில் பெரிதும் அக்கறை கொண்டவரும், கவிஞருமாகிய லண்டனில் தற்போது வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் பொறியியலாளர் திரு.

தி.மகேஸ்வராஜா அவர்கள் தனது தந்தையாரின் நினைவாக இத்திட்டத்தை நடாத்த உதவுவதற்கு முன்வந்தார். அவருக்கு எமது மனமார்ந்த நன்றி.

இவ்வாண்டுக்கான முதலியார் சதியாகராஜா நினைவு மாணவச் சாதனையாளர் விருது பெறுவோர்.

செல்வி.நிவேதிதா அகிலநாதன் (வ/சைவப்பிரகாச மகளிர் கல்லூரி) புளியங்குளம், வவுனியா.

செல்வி.டிஸக்ஷினி சகாயசீலன் (இறம்பைக்குளம் மகளிர் மகாவித்தியாலயம்) 130/44, தோணிக்கல், வவுனியா.

செல்வன்.சுந்தரவிங்கம் செந்தூரன், (வவுனியா தமிழ் மத்திய மகா வித்தியாலயம்) 7, பிரதான வீதி, சுவாங்குளம், வவுனியா.

செல்வி. அஸ்வினி முருகேசுபிள்ளை, (இறம்பைக்குளம் மகளிர் மகா வித்தியாலயம்) இல. 7, 10ம் ஒழுங்கை, வைரவபுளியங்குளம், வவுனியா.

போட்டியில் பங்குபற்றிய எல்லா மாணவர்களுக்கும் ஈழத்துப் படைப்பாளிகளின் ரூபா ஜநாறுக்கும் குறையாத மதிப்புள்ள புத்தகங்கள் பரிசாக வழங்கப்படும்.

இவர்களுக்கு எமது பாராட்டுக்கள். வாழ்த்துக்கள். போட்டிக்கு உதவி செய்த பாடசாலை அதிபர்கள், ஆசிரியர்களுக்கும் எமது நன்றி. வாழ்க தமிழுடன், வளர்க தமிழுடன். உயர்க தமிழுடன். நன்றி.

ஆசிரியர்கள்.

# பெங்கள்டேல்வரா

பல்பொருள் வாணிப நிலையம்



கே.ந. பகாஜீதி.

வவுனியா.

தொ.பெ.கொ : 024 2222418

## இன்று உலகனைத்தும் பாடப்வயற்றுவரும் தமிழ்த்தாய் வாழ்த்தும் பாடல்கள் பற்றி ஓர் உசாவல்.

சின்னாவர் வரிகுத்தீள்.

உள்ளாட்டின் விடுதலைப் போரினால் விரக்தியுற்ற ஈழத் தமிழரின் புலச்சிதறல், அவர்கள் உலகெலாம் பரந்து வாழும் நிலைமைக்குள்ளாக்கியது. அதன் காரணமாய் இன்று பாரெலாம் தமிழ் பேசுமொழியாகிற்று. பன்னூறு ஆண்டுப் பழைமையும், பெருமையுங் கொண்டிருப்பினும், புதுமை குன்றாத பொலிவுடன் செம்மொழியாய் உலக அங்கீகாரம் பெற்றுள்ளது எமது தாய்மொழி என்பது, தமிழ்பேசும் இனத்தைப் பூரிப்புள்ளாக்குவது பெருமையே.

புகழ்பூத்த தமிழின் பெருமையைப் பாடப் புலவனில்லை. அவற்றுள் சிலவற்றை மட்டும் பேசுவதும் அவையற்றி ஆய்வதுமே இக் கட்டுரையின் நோக்கமாகும்.

முதலில் மனோன்மணியத்தில் இடம்பெற்ற தமிழ்த்தாய் வாழ்த்தும் பாடலான "நீராருங் கடலுடுத்த" என்ற பாடல் இக் கட்டுரைக்குத் தொடக்கமாகும். இவ்வாழ்த்தும்பாடலை எழுதியவர் மனோன்மணியம் சுந்தரனார் என்பவராவார். தமிழ்நாட்டு அரசினால் தமிழ்த்தாய் வாழ்த்தாகப் பிரகடனப்படுத்தப்பெற்று இன்று உலகெங்கும் இசைக்கப்படுகின்றது இப் பாடல்.

நீராருங் கடலுடுத்த நிலமடந்தைக் கெழிலொழுகும்  
சீராரும் வதனமெனத் திகழ்பரதக் கண்டமிதில்  
தெக்கணமும் அதிற்சிறந்த திராவிடநல் திருநாடும்  
தக்கசிறு பிறைநுதலும் தரித்தநறுந் திலகமுமே!  
அத்திலக வாசனைபோல் அனைத்துலகும் இன்பமுற  
எத்திசையும் புகழ்மணக்க இருந்தபெருந் தமிழணங்கே!

பல்லுயிரும் பலவுலகும் படைத்தளித்துத் துடைக்கினுமோர்  
எல்லையறு பரம்பொருள்முன் இருந்தபடி இருப்பதுபோல்  
கன்னடமுங் களிதெலுங்கும் கவினம்மை யாளமுந் துளுவும்  
உன்னுதரத் துதித்தெழுந்தே ஒன்றுபல வாகிடினும்  
ஆரியம்போல் உலகவழக் கழிந்தொழிந்து சிதையாவன்  
சீரிளமைத் திறம்வியந்து செயன்மறந்து வாழ்த்துதுமே.

இப்பாடலின் பொருள் வருமாறாகும். சுற்றிவரப் பேராழியைத் தனது மானங்காக்கும் ஆடையாக அணிந்து கொண்ட நிலமாகிய அழகிய பூமிப்

பெண்ணிற்குப் பாரதத் திருக்கண்டமே முகமாகும். தெற்குத் திசைதான் அதன் நுதலாகும். அந்நுதலில் திகழும் திலகமாத் தோன்றுவதே திராவிட நாடாகும். அந்தத்திலகத்தில் கமழுகின்ற வாசனைபோல், உலகனைத்தும் இன்பங்காண, அனைத்துத் திசைகளிலும் புகழ்மணக்க இருக்கின்ற தமிழ்ப்பெண்ணே!

பலப்பட்ட உயிர்களையும், பல உலகுகளையும் படைத்துக்காத்து, அழிக்கின்ற இறைவன் என்ற பரம்பொருள் அழிவு பெறாது நிலைத்திருப்பது போல், கன்னடமும், தெலுங்கும், மலயாளமும் உன்னிலிருந்து பிறந்து ஒன்று பலவாக இருக்கின்ற போதிலும், ஆரியமொழி இன்று உலகவழக்கற்று சிதைந்து அழிந்தொழிந்து போனதுபோலல்லாது, நீ இன்னும் உனது சீரிளமை குன்றாது இருப்பது கண்டு வியப்படைந்து, நாம் செய்யுகின்ற செயலினையும் மறந்து நின்னை வாழ்த்துகின்றோம்.

பொருளமைதியும், கவித்துவமும் பொலிந்துள்ள இப்பாடலைத் தனித்து நோக்குங்கால், இது இந்தியத் தமிழகத்தை மட்டிலும் முன்னிலைப் படுத்துவதாகவே அமைந்துள்ளது எனலாம்.. முன்னர் குறிப்பிட்டு போன்று இன்று உலகெங்கணும் வாழுகின்ற தமிழ்போசும் மக்களுக்கான ஒரு பொதுத்தன்மை இதில் காணப்பெறவில்லை என்பதும் கண்கூடு.

இப்போது இருபதுக்கும் அதிகமான நாடுகளில் தமிழர்கள் பரந்து, செறிந்து வாழுகின்றனர். அதில் சிறப்பாக அனேகர் இலங்கைத் தமிழர்களாகும். கடல்கடந்து போனாலும், வாழ்ந்தாலும், பிறந்த மண்ணின் மேல் ஆறாத பற்றுடையவர்கள் இலங்கைத் தமிழர்கள். தாம் புரண்ட மண்ணின்மேல் மோகங் கொண்டவர்கள். புலஞ்சிதறிய நாடுகளில் உடலையும், உதித்தமண்ணில் உயிரையுங் கொண்டு வாழுவவர். எனவேதான் இலங்கையரைப் பொறுத்தமட்டில் இப்பாடல் பொருந்துவதாயில்லை.

முன்னுள்ள மனோன்மணியப் பாடல் ஏற்படுத்துவது போன்ற ஒரு உணர்வையே மகாகவி பாரதியாரின் பாடலும் அமைந்துள்ளதைக் காணமுடிகின்றது. அனைவரும் அறிந்த அவரது தமிழ் வாழ்த்து இதுதான்.

வாழ்க நிரந்தரம் வாழ்க தமிழ்மொழி - வாழிய வாழியவே!

வானமளந்த தனைத்து மளந்திடும் - வண்மொழி வாழியவே!

ஏழ்கடல் வைப்பினுந் தன்மணம் வீசி - இசைகொண்டு வாழியவே

எங்கள் தமிழ்மொழி எங்கள் தமிழ்மொழி - என்றென்றும் வாழியவே!

சூழ்கலி நீங்கத் தமிழ்மொழி ஓங்கத் - துலங்குக வையகமே!

தொல்லை வினைதரு தொல்லை யகன்று - கூட்க தமிழ்நாடே

பொதுவாய்த் தமிழ் மொழியின் சிறப்பினைப் பாடிய பாவேந்தன் இறுதி அடியில்



“தொல்லை வினைதரு தொல்லை யகன்று - சுடர்க் தமிழ்நாடே”

எனப் பாடியுள்ளார். இவ்வடியும் முன்னர் கூறிய தமிழ் வாழ்த்துப் போன்றே தமிழ் நாட்டைச் சுட்டியே பாடப்பெற்றுள்ளது. இன்று உலகெங்கணும் வாழுகின்ற தமிழ்போசும் மக்களுக்கான ஒரு பொதுத்தன்மை இப்பாடலிலும் காணப்பெறவில்லை.

தவிரவும் இவ்விரு பாடல்களிலும், வாழ்த்துப் பாக்களில் வரப்பொருந்தாத அமங்கல வரிகள் புனைவுபெற்றுள்ளன என்பது சுட்டத்தக்க தொன்றாகும். இதனால்தானோ என்னவோ தமிழ்நாட்டு அரசினால் தமிழ்த்தாய் வாழ்த்தாகப் பிரகடனப்படுத்தப் பெற்றுப் பாடப்பெற்றபோதிலும் “நீராரும் கடலுடுத்த” என்ற மனோன்மணியப் பாடலிலுள்ள “ஆரியம்போல் உலகவழக் கழிந்தொழிந்து சிதையாவன்” என்ற அடியினை நீக்கியுள்ளது. பிறிதொரு மொழியின் அழிவினைச் சுட்டி இவ்வரிகள் அமைந்திருப்பது காரணமாகலாம்.

இதுபோன்றே பாரதியின் தமிழ்த்தாய் வாழ்த்தில் வரும் “சூழ்கலி நீங்கத்” “தொல்லை வினைதரு தொல்லை” என்ற வார்த்தைச் சேர்க்கைகளும் அமைந்துள்ளதெனலாம். சொல்லவந்த கருத்துக்கு இவை பொருந்தினாலும், வாழ்த்துப் பாக்களில் வரப்பொருந்தாத அமங்கலச் சொற்கள் என்பதில் ஐயமில்லை.

இந்நிலையில் புரட்சிக் கவிஞர் பாரதிதாசனின் தமிழ் வாழ்த்தினை நோக்குவோம். இப்பாடல் புதுவை அரசாங்கத்தின் அங்கீகாரம் பெற்றதாகும்.

வாழ்வினில் செம்மையைச் செய்பவள் நீயே!

மாண்புகள் நீயே என் தமிழ்த் தாயே!

வீழ்வாரை வீழாது காப்பவள் நீயே

வீரனின் வீரமும், வெற்றியும் நீயே!

தாழ்ந்திடு நிலையினில் உனை விடுப்பேனோ?

தமிழுள்ளந் நாளும் தலைகுனி வாணோ?

சூழ்ந்தின்பம் நல்கிடும் பைந்தமிழ் அன்னாய்

தோன்றுடல் நீஉயிர் நான்மறப் பேனோ?

செந்தமிழே! உயிரே! நறுந்தேனே!

செயலினை மூச்சினை உனக்களித்தேனே!

நைந்தா யெனில்நைந்து போகுமென் வாழ்வு

நன்னிலை உனக்கெனில் எனக்குந் தானே!

முந்திய நாளினில் அறிவும் இலாது  
மொய்த்தநன் மனிதராம் புதுப்புனல் மீது  
செந்தாமரைக் காடு பூத்தது போலே  
செழித்தஎன் தமிழே ஒளியே வாழி!

தமிழனின் வீரியம் பேசுவதோடு, உணர்வுகளின் வெளிப்பாடாகவும், அழகியல் மிளிர்வதாகவும் புரட்சிக்கவி புனைந்துள்ள இப்பாடலிலும் பின்வரும் அடிகள் அமங்கலத்தின் வெளிப்பாட்டு வரிகளாகும்.

“வீழ்வாரை வீழாது காப்பவள் நீயே”  
“தாழ்ந்திடு நிலையினில் உனை விடுப்பேனோ?”  
“தமிழன்எந் நாளும் தலைகுனி வானோ?”  
“எந்நந்தா யெனில்நைந்து போகுமென் வாழ்வு”  
“முந்திய நாளினில் அறிவும் இலாது” என்பன.

இலங்கைப்புலவர் புலவர் சிவநாதனின் பாடல் இது.

சீருடைச் செந்தமிழ் மகள் வாழி! எம்  
சிற்தையில் நிறைந்த அவள் வாழி  
போருடைப் புறமும் அன்புடை யகமும்  
போர்த்த பேரழகாள் புகழ் வாழி!

ஆரமாயியலோடு தேனிசை நாடகம்  
அணிந்தவள் சங்கம் தனிலூறிச்  
சாரமாய் வடிந்த காவியச் சோலையில்  
களி நடம் பயின்றவள் பேர் வாழி!

ஏருடை நிலமுங் காருடை வளமும்  
தாருடை அரகம் இல்லாமல்  
பாரினி லையுந் தமிழரை யிணைத்தே  
வீறுடைச் செல்வியாய் அவள் வாழி

இப் பாடலின் இறுதி ஈர் அடிகளும் இங்கு நேக்கற்பாலன.

ஏருடை நிலமுங் காருடை வளமும்  
தாருடை அரகம் இல்லாமல்  
பாரினில லையுந் தமிழரை யிணைத்தே  
வீறுடைச் செல்வியாய் அவள் வாழி.

இவ்வாடிகளும் புலஞ்சிதறி வாழும் மக்களின் ஏக்கத்தின் வெளிப்பாடாக இவ்வரிகள் பொருந்தி இருப்பினும், வாழ்த்துப் பாக்களில் வரப்பொருந்தாத அமங்கலச் சொற்கள் என்பதில் ஐயமில்லை.

இக்காலகட்டத்தில்தான் ஒருகுறையும் இல்லாத ஒரு தமிழ் மொழி வாழ்த்து உருவாக வேண்டும். அது அனைத்துத் தமிழர்களையும், ஏன் இணையத்துத் தமிழையும் உள் வாங்க வேண்டும் எனும் நோக்கில் மலேசிய எழுத்தாளர் சங்கம் பெருமுயற்சி எடுத்து கவிஞர் சீனி நைனா முகம்மதுவைக் கொண்டு ஒரு பாடலை இயற்றியது. இதுவே அப்பாடல்.

நிலைபெறநீ வாழியவே!

காப்பியனை ஈன்றவளே!  
காப்பியங்கள் கண்டவளே!  
கலைவளர்த்த தமிழகத்தின்  
தலைநிலத்தில் ஆள்பவளே!

தாய்ப்புலமை யாற்புவியில்  
தனிப்பெருமை கொண்டவளே!  
தமிழரொடு புலம்பெயர்ந்து  
தரணியெங்கும் வாழ்பவளே!

எங்களெழில் மலேசியத்தில்  
சிங்ககைதனில் ஈழமண்ணில்  
இலக்கியமாய் வழக்கியலாய்  
இனக்காவல் தருபவளே!

பொங்கிவளர் அறிவியலின்  
புத்தாக்கம் அத்தனைக்கும்  
பொருந்தியின்றி மின்னலகில்  
புரட்சிவலம் வருபவளே!

செவ்வியலின் இலக்கியங்கள்  
செழித்திருந்த பொற்காலம்  
சேர்த்துவைத்த செயுள்வளத்தில்  
செம்மாந்த பழையவளே!

அவ்வியலில் வேரூன்றி  
அறிவுயர்ந்த தற்காலம்  
அழகழகாய் உரைநடையும்  
ஆளுகின்ற புதியவளே!

குலங்கூடந்து நெறிகூடந்து  
நிலவரம்பின் தடைகூடந்து  
கோமகளாய்த் தமிழர்மனம்  
கொலுவிருக்கும் தமிழணங்கே!

நிலவினுக்கே பெயர்ந்தாலும்  
நினதாட்சி தொடருமம்மா!  
நிறைகுறையாச் செம்மொழியே  
நிலைபெறநீ வாழியவே!

தமிழின் தொன்மைப் புகழ்பேசி, சிறப்புரைத்து, நவீனத்தையும் உள்வாங்கி: தமிழ்வழங்கும் பூர்வீக நிலங்களையும் புனைவில் கோத்து, எல்லோர்க்கும் பொருந்தப் புலவர் இப்பாடலை வரைந்துள்ளார். இது காலத்தின் தேவையாகும். இவாறே மற்றுஞ் சில பாடல்களை இங்கு நோக்குவாம்.

கவியோகி சுத்தானந்த பாரதியாரின் தமிழ் வாழ்த்துப் பாடலையும் இங்கு பேசுதல் பொருந்தும்

காதொளிரும் குண்டலமும், கைக்குவளை  
யாபதியும், கருணை மாற்பின்  
மீதொளிர்திந் தாமணியும், மெல்லிடைபில்  
மேகலையும், சிலம்பார் இன்பப்  
போதொளிர்பூந் தாமரையும், பொன்முடிசூ  
ளாமணியும் பொலியச் சூடி,  
நீதியொளிர் செங்கோலாய்த் திருக்குறளைத்  
தாங்கு தமிழ் நீடு வாழ்க !

நால்வரிசை அமுதிருக்க, நம்மாழ்வார்  
மொழியிருக்கச் சேக்கிழாரின்  
பால்வடிசெந் தமிழிருக்கக் கம்பச்சித்  
திரமிருக்கப் பகலே போன்று  
ஞாலத்தி லறம்விளங்கும் நாயனார்  
குறளிருக்க, நமது நற்றாய்,  
காலத்தை வென்றோங்கும் கற்பகம்போற்  
கணிபெருக்கக் கண்டி லோமோ !

இப்பாடலில் தமிழ் அன்ணையை அலங்கரிக்கும் ஐம்பெரும்  
காப்பியங்கள், மற்றும் திருக்குறள், நாலடியார், சேக்கிழார், ஆழ்வார் பாடல்கள்  
ஆகிய அனைத்தும் போற்றப்படுகின்றன.

இலங்கைக் கவிஞர் யாழ் ஜெயம் அவர்களின் பாடலையும் இங்கு  
இதனுடன் பொருத்திப்பார்ப்பது அவசியமாகும். அவர் இவ்வாறு பாடியுள்ளார்.

காதொளிரும் குண்டலத்தாள் கனிமொழியாள் வாழ்க!  
கைக்குவளை யாபதியாள் கன்னிகையாள் வாழ்க!  
மேதகுமென் மாற்பிடைச்சிந் தாமணியாள் வாழ்க!  
மின்னுமணி மேகலைசூழ் மெல்லிடையாள் வாழ்க!  
சீதமலர்ப் பாதமொளிர் சிலம்புடையாள் வாழ்க!  
சேரசோழ பாண்டியர்தம் செல்வமகழ் வாழ்க!  
நீதியுறு செங்கோலாய்த் தூயகுறள் தாங்கும்  
நிகரறியாச் செந்தமிழ்த்தாய் நீடுழி வாழ்க!

இப் பாடலில் ஐம்பெருங் காப்பியங்களாகக் கொள்ளப்படும் காப்பியங்கள்,  
அவை தாங்கும் பெயர்களுக்கொப்ப, அணியும் அவயவங்களோடு பொருந்த,  
தமிழ்த்தாயை உருவகமாக்கிப் பாடப்பெற்றுள்ள சிறப்பினைக் காணலாம்.

தொடர்ந்து முத்தமிழ் வளர்த்த மூவேந்தர் புகழோதி, திருவள்ளுவனாரின் பொதுமறையாம் குறளினையும் நீதியுறு செங்கோலாயித் திகழும் எனப்போற்றி, நிகரறியாச் செந்தமிழ்த்தாய் நீடுழி வாழ்க என முடிகின்றது.

கவியோகி சுத்தானந்த பாரதியாரின் தமிழ்த்தாய் வாழ்த்துக்கும், மேற்குறிப்பிட்டுள்ள யாழ்ஜெயம் அவர்களுடைய வாழ்த்துக்கும் இடையிலுள்ள ஒற்றுமை ஒப்புநோக்கப்பட வேண்டியதொன்றாகும்.. இரண்டு பாடல்களிலும் பெரும் ஒற்றுமை காணப்படுகின்றதல்லவா?

இது தவிர, இலங்கையின் மற்றுமொரு கவிஞர் கலாநிதி அகலாங்கனின் தமிழ் வாழ்த்து இது.

இசைத்திட இனிதாகும் எங்கள் பெருமை - தமிழ்

இன்பமோ சொல்லினிலே சொல்லல் அருமை

திசைதோறும் எங்கள்மொழி செய்யும் புதுமை - இது

தேவர்க்கும் கடவுளர்க்கும் என்றும் இனிமை

(இசைத்திட..)

பக்தியின் மொழி தமிழாம்

மூவர் தமிழ் அமுதம்

பரவசந் தரும் புதிராம்

முடி மன்னர் ஆதரவும்

நித்தியம் வளம் பெருகும்

தேவர் கடனும் பருகும்

நிகரிலா மொழி தமிழாம்

திருவா சகப் பொலிவும் (இசைத்திட..)

கம்பனும் வள்ளு வரும்

நல்லூர் நா வலரும்

கவிஇளங் கோவந் தந்த

நல்ல விபு லாந்தரும்

செம்மை மிகு கவிதை

பல்லோர் புகழ்ந் தேத்தும்

சிந்தைதனை நிறைக்கும் (இசைத்திட..)

பாரதி வள்ள லாரும்

ஒளவையின் அறி வுரைகள்

குமர குரு பராரும்

அருண கிரிப் புகழ்கள்

குரு தாயு மானவரும்

செவ்வை மிகு தமிழில்

உமறுப் புலவ ரொடு

சேக்கிழார் தரும் கவிகள்

உயர் வீர மாமுனிவர் (இசைத்திட..)

பாவலரேறு பெருஞ்சித்திரனார் என்னுமோர் தமிழ்நாட்டுப்புலவர் பின்வருமாறு தமிழ்வாழ்த்தைப் பாடியுள்ளார்.

அன்னை மொழியே

கன்னிக் குமரிக்

அழகார்ந்த செந்தமிழே!

கடல்கொண்ட நாட்டிடையில்

முன்னைக்கும் முன்னை

மன்னி அரசிருந்த

முகிழ்த்த நறுங்கனியே!

மண்ணுலகப் பேரரசே!

தென்னன் மகளே!  
திருக்குறளின் மாண்புகழே!  
இன்னறும் பாப்பத்தே!  
எண்தொகையே ! நற்கணக்கே!

மன்னுஞ் சிலம்பே!  
மணிமே கலைவடிவே!  
முன்னும் நினைவால்  
முடிதாழ வாழ்த்துவமே

சிந்தா மணிச்சுடரே!  
செங்கை செறிவளையே!  
தந்த வடமொழிக்கும்  
தாயாகி நின்றவளே!

சிந்து மணற்பரப்பில்  
சிற்றில் விளையாடி  
முந்தை எகுபதியர்  
மூத்த சுமேரியத்தார்

செந்திரு நாவில்  
சிரித்த இளங்கன்னீ !  
சிந்துங் கலைவடிவே !  
சீர்த்த கடற்கோளில்

நந்தாக் கதிரொளியே!  
நாடகத்துப் பண்ணியலே !  
வந்த குடிமரபோர்  
வாழ்த்தி வணங்குவமே!

தமிழகத்தைச் சேர்ந்த எழுச்சிப்பாவலர் - விழுப்புரம் ஷாஜி அவர்கள்  
எழுதிய ஒரு தமிழ்த்தாய் வாழ்த்துப் பாடல் பின்வருமாறு அமைகிறது.

செந்தமிழே ! செம்மொழியே !  
உந்தனையே பாட வந்தோம் !  
செந்தேனே ! சந்தனமே ! சேர்ந்து  
உன்னை வாழ்த்த வந்தோம் !

வள்ளுவனின் திருக்குறளில்  
முப்பாலாய் நீ இருக்க...!  
புறப்பாட்டு - அகப்பாட்டிலும்  
சர்க்கரையாய் இனித்திருக்க...!

எட்டுத்தொகை - பத்துப்பாட்டு  
பதினெண் கீழ்க் கணக்கு...!  
ஒளவை தந்த ஆத்திச்சூடி  
நீதி நூல்கள் உந்தனுக்கு...!

இளங்கோவின் சிலம்பினில் நீ  
ஆடுகிறாய் இளந்தமிழே...!  
கம்பனது காப்பியத்தில்  
களிநடனம் உன் சிறப்பே...!

பாரதியும் - பாவேந்தனும்  
பைந்தமிழ் உன் குமரர்களோ...!  
தமிழ்த்தேர் உன் சாரதியாய்  
எம்மையுமே ஏற்றிடுக ...!

யுக - யுகமாய் வாழ்ந்து வரும்  
எழில்மிருந்த தமிழ் தாயே...!  
எக்காலமும் நீ வாழ  
எல்லோரும் வாழ்த்துகிறோம்...!

வாழ்த்துகிறோம்...! வாழ்த்துகிறோம்...!

இப்பாடலொடு என்னால் எழுதப்பெற்று இன்று கொழும்பில் பல  
இடங்களிலும் பாடப்பெறும் பாடலுடன் இக்கட்டுரையை நிறைவு செய்வாம்.

வாழிய செந்தமிழ் வாழிய தமிழினம்  
வாழிய வாழியவே!  
ஏழ்கடல் தாண்டியும் இனிதாம் செம்மொழி  
எழில்கொண்டு வாழியவே!

நீள்நெடுங் காலம் நிலைபெறும் தூமொழி  
நீடுநாள் வாழியவே!  
ஆழிகூழ் உலகம் அனைத்தும் வழங்கிடும்  
அருள்மொழி வாழியவே!  
மதிநுகர் இலக்கிய முதுசொம்பல் கொண்ட  
முதுமொழி வாழியவே  
முத்தமிழ் அமிழ்தம் முதலவன் அருளால்  
நித்தமும் வாழியவே!

எத்திசை யோரும் ஏற்றிப் புகழ்ந்திட  
ஏற்றமுற் றோங்குகவே!  
எங்கள் தமிழ்மொழி எங்கள் தமிழ்மொழி  
என்றென்றும் வாழியவே!

பொங்கு புகழ்பெறுமெம் ஈழநாட்டில்  
புகழோங்க வாழியவே!  
வங்கக் கடலலை வாழ்த்தொலி செய்ய  
வாழிய வாழியவே!



யாழ். இலக்கிய வட்டதின் செந்தமிழ் வாரிதி பட்டம் பெற்ற போது யாழ் இலக்கிய வட்டத் தலைவர் யாழ் பல்கலைக்கழக முன்னாள் துணைவேந்தர் பேராசிரியர் நா.சண்முகலிங்கன் மற்றும் அதே பட்டம் பெற்ற கலாநிதி அகளங்கன் ஆகியோருடன் காப்பியக்கோ

## ஓபாத கடிகாரம்

ஓபாத கடிகாரமாய்

ஓய்ந்து போன

எத்தனையோ பெண்களின்

கண்ணீரின் கடிதம் இது

வீட்டில் விளையாடி

இடையே ஓபாத கடிகாரமாய்

ஓய்ந்து விட்டது என்

இளம்பிள்ளைக் காலம்

பள்ளி சென்று பாடம் படித்தேன்.

பட்டணத்து மாப்பிள்ளைக்கு

மனைவியானேன். வீட்டுமனையாளாய்

பள்ளிக்கு ஓபாத கடிகாரமானேன்.

இல்லத்தை வலம் வந்து

பிள்ளை பல பெற்று

ஓபாத கடிகாரமானேன்

என் பிள்ளையின் வீட்டினிலே.

காலங்கள் ஓடியது.

என் பருவமும் ஓடியது.

நான் மட்டும் என்றும்

ஓபாத கடிகாரமாய்

இன்று முதியோர் இல்லத்தில்.

**E.ஈனின்**

வ/தேசிய கல்வியியற் கல்லூரி

## வீண்கூர்ந்து மண்கூர் வந்தாயோ?

நீல வண்ணம் குழைத்து வைத்திருக்கும்

நீண்ட பாத்திரமே வானம்.

பொங்கி நுரைத்து வழிந்திருநே

ஆங்காங்கே மேகம்

வெண்ணிற நுரையை

வெய்யோன் கரைத்திட்டான்.

வெண்மேகம் மழையாய்

வெறும் பாரினில் பொழிந்திட்டான்.

சொட்ட சொட்ட நனைத்துக் குளிர்ந்து

சோவெனப் பேயுதபா பூமழை.

சொர்க்க பூமி சொக்குதபா.

சோகமெல்லாம் வெள்ளமென ஓடுதபா.

மண் மணம் கமழுதடி.

மனித மனம் குளிர்ந்தடி.

மாடம் தோறும் முத்துமழை

மாலை வரை பொழியுதடி

குளம் சூட்டை நிறைந்ததபா.

குளியல் இனி அமோகமடபா.

கும்மியடித்து கும்பிடணும்

குலசாயி எங்கள் பொன்மழையை.

பூமித்தாயின் கன்னமதில்

பூமேகம் முத்தம் வைத்ததுவே.

பூவுலகம் குளிர்ந்ததுவே

பூட்டிடுவோம் கலப்பையினை.

**Q.C.சுதர்ஷினி**

வ/தேசிய கல்வியியற் கல்லூரி



## ஐரோப்பிய நூடுகவரில் தமிழ்க்கல்வி

கலாநிதி. கந்தையா ஸ்ரீகணேசன்.

தமிழ்மொழியின் உரிமைக்காக போராட வேண்டிய நிர்ப்பந்தம் 1958 இல் உருவாக்கப்பட்ட தனிச் சிங்கள சட்டத்தினால் ஈழத்தமிழர்களுக்கு ஏற்பட்டது. அகிம்சைப் போராட்டமாக முளைவிட்ட காலத்திலேயே அரசு ஒருக்குமுறைக்குத் தப்பி வெளிநாடுகளில் புகலிடம் தேடவேண்டிய நிலைமை இளைஞர்களுக்கு உருவானது. எழுபதுகளில் தமிழரின் உரிமைக்கான போராட்டம் ஆயுதப்போராட்டமாக மாறியபோதும் இளைஞர்கள் மட்டுமல்லாது வளர்ந்தவர்களும் புலம்பெயர காலம் கட்டாயப்படுத்தியது.

அரசு வன்முறை தமிழ்மக்களை உஊர்விட்டு, உஊர்மாறி, இடம் பெயரும் அவலநிலைக்கு தள்ளிவிட' வாழ்வு உருக்குலைந்து, சொத்துடைமைகள் அழிவாகி காணி, பூமியை இழந்து பரதேசம் நாட்புறப்பட்டனர் எம் தமிழ்மக்கள். உயிரைக் கையில் பிடித்தபடி பாதுகாப்புக் கெடுபிடுகளுக்கு முகம் கொடுக்க முடியாமல் நாடு விட்டு நாடு மாறி, கண்டம் விட்டு கண்டம் மாறி, அகதிகள் அந்தஸ்து கோரி, தம் வாழ்வைத் தக்கவைக்க அரும்பாடுபட்டனர் சொல்லொணாத்துன்பங்களை அனுபவித்தனர்.

ஒருபுறம் பாதுகாப்பற்ற நிலைமை இளைஞர் கைதுகள், தடுத்துவைப்பு. மறுபுறம் கல்வித்திறமைகள் பாழாகியமை, தொழில் தேடமுடியாமை. அபிவிருத்தி அற்ற கிராமங்கள், நகரங்கள் எனத் தமிழர் தம் வாழ்வு உருக்குலைந்தபோது, எம் தமிழின் இருப்பிடமும் கேள்விக்குறியானது.

சங்கத்தமிழ் பறைசாற்றி நின்ற செழுமையும், சிலப்பதிகாரத்தமிழ் தந்த இனிமையும், திருமுறைகள் பரப்பிய பக்தியும், கம்பராமாயணம் காட்டிய காப்பியச்சுவையும், நாயக்கர்கால இலக்கியங்கள் உருவாக்கிய சிற்றிலக்கிய இன்பமும் நவீனத்தமிழ் தந்த புதுக்கவிதை, சிறுகதை, நாவல் படைப்புக்களும் எம் தமிழ்வாழ்வை உயர்த்தி நின்றன.

மேடைகளில் தமிழின் ஏற்றமும், நாளாந்த வாழ்வில் நடைமுறைத்தமிழின் வளர்ச்சியும், புது ஆக்கங்களாக படைக்கப்பட்ட நாடகத்தமிழும், புதுமலர்ச்சி கண்டு வந்தவேளை- எம் தமிழ் மண்ணில் வாழ்வு கேள்விக்குறியானது. பத்து இலட்சத்துக்கும் அதிகமானோர் பரதேசம் நாடிப் புறப்பட்டனர். பல்வேறு இன்னல்களை அனுபவித்து புதிய தேசங்களில் புதுவாழ்வுகாண நித்தமும் நம்மவர் பட்ட வேதனை சொல்லும் தரமன்று.

காலநிலை தந்த கொடுமை ஒரு புறமும், தொழில் தேடி அலையும் வாழ்வு

மறுபுறமும் என அலைக்கழிந்த எம் இளந்தலைமுறை அந்தந்த நாடுகளின் மொழிகளை சற்றுப் பழகிப்பேசி தம் தரம் தாழ்ந்து தொழில் செய்து தம் நிலையை உயர்த்தினர், தமக்கென வாழ்வு தேடி தம்மவரையே பெரும்பாலும் துணைவியராக தம் தேசத்திலிருந்து அழைத்து குடும்பங்கள் ஆகி புது வாழ்வு கண்டனர்.

புதிய தலைமுறையின் தோற்றம் அந்தந்த புலம் பெயர்தேசங்களில் புதிய பிரச்சினைகளையும் கொண்டுவந்தது. வீடுகளில் கணவனும் மனைவியும் சுந்தரத்தமிழ் பேசி நின்ற வாழ்வு புதிய தளங்களின் கலப்பாக புதிய தமிழ் உருவாகக் காலாகியதும் புதிய தேசங்களின் மொழிக்கலப்பு தவிர்க்கமுடியாது என ஆகியது. ஆனால் அந்தகோ! என்செய்வோம்? நானு வயது வரை அம்மா அப்பாவுடன் ஆனந்தமாக தமிழில் உறவாடிய பிள்ளை குழந்தைப்பராமரிப்பு நிலையங்களிலும், பாலர் கல்விக்கழகங்களிலும் ஆயா முதல் அன்பில் இணைந்த பள்ளித்தோழர் வரை புதுமொழி சுற்றுத்தரும் சூழலில் வளர்ந்தனர். எம் தமிழ்ப்பிள்ளைகள் ஐரோப்பாவில் பல மொழிகளைப் பேசத்தலைப்பட்டனர்.

பிரான்ஸில் பிரெஞ்சு மொழியையும், சுவீடனில் டொட்ஜ் மற்றும் பிரெஞ்சு மொழிகளையும் ஜேர்மனியில் டொட்ஜ் மொழியையும் டென்மார்க்கில் டனிஷ் மொழியையும், சுவீடனில் சுவீடிஷ் மொழியையும் நோர்வேயில் நொஸ்க் மொழியையும் ஆங்கில தேசங்களில் ஆங்கில மொழியையும் பேசத்தலைப்பட்டனர். வீடுகளில் தொடர்பாடல் மொழியாக தாய்தந்தையின் தாய்மொழி விளங்கும்போது தனயர்களின் பேசும் மொழியாக தமிழ்மொழி அமையும் பாக்கியம் ஒரு சில குடும்பங்களுக்கே வாய்ந்துள்ளமை அண்மைய எமது ஐரோப்பிய விஜயத்தின்போது தெற்றென புலனாகியது. சுவீற்சிலாந்து, பிரான்ஸ், ஜேர்மனி, டென்மார்க், சுவீடன் மற்றும் நோர்வே நாடுகளில் வாழும் எம் தமிழ் குழந்தைகள் தமிழில் சரளமாக உரையாடும் சூழல் இல்லை, தங்களது உணர்வுகளை தமிழில் வெளிப்படுத்தும் தேவையும் சூழலும் அவர்களுக்கு இல்லை. தவிர்க்கமுடியாதபடி ஐரோப்பாவில் வாழும் தமது தாய்தந்தையருடன் ஓரளவு தமிழில் பேச வேண்டியிருப்பதால் கொஞ்சம் தமிழ் கொஞ்சி விளையாடுகிறது. மற்றும்படி இளையோர் சகோதரர் நண்பர்களுக்கிடையில் அவர் அவர் பேசும் முதல் மொழியான ஐரோப்பிய மொழியே தொடர்பாடல் மொழியாகி உள்ளது.

தமிழ் இரண்டாம் மொழியாக மாறியுள்ளது. தமிழ் இரண்டாம் மொழியாக தாய்மொழியாக அல்லாமல், தாயின் மொழியாக அல்லது தந்தையின் மொழியாக மட்டுமே மாறியதற்கு காரணம் அந்தஅந்த மொழிச்சூழல். பகல்

முழுக்க பிள்ளைகள் பிறமொழிபேசும் பிள்ளைகளுடனுமே பழகுகிறார்கள். இதனால் மொழியைப் பிடிக்கும் அந்தப்பருவ வயதில் அவர்களுக்கு அிகப்படும் பிறமொழியையே அப்பிள்ளைகள் பிடித்துக்கொள்கிறார்கள்.

வீட்டுக்கு வரும் நேரங்களில் அப்பாவோ அம்மாவோ வேலைக்குப் போய்விடுவார்கள் அல்லது எல்லாருமே களைத்துப்போய் ஓய்வெடுக்கும் உறங்கும் நேரமாக போய்விடுவதனால் தொடர்பாடல் நிர்ப்பந்தம் இல்லை. தமிழ்மொழியில் உரையாடும் சந்தர்ப்பங்கள் குறைவு. அதைவிட புலம்பெயர் தேசத்து காலநிலை, புவியியல் சூழ்நிலைகள், தொழில் கல்வி வளர்ச்சிப்போக்குகள் எல்லாம் புது சூழலை அந்தஅந்த மொழியில் வழங்கியுள்ளபோது பிள்ளைகள் அந்த அந்த மொழிகள் ஊடாகவே எண்ணக்கரு உருவாக்கம் பெற்றிருப்பர். இதனாலும் தமிழ் மொழி ஊடாக கிடைக்க முடியாத எண்ணக்கரு உருவாக்கம் தாம்சார்ந்த தேசங்களின் மொழிகள் ஊடாக இலகுவாகக்கிடைக்கின்றபோது இயல்பான வளர்ச்சியாக அந்த மொழிகளின் கல்வி எம் பிள்ளைகளிடம் வலுப்பெற்றிருக்கிறது. மேலும் பாடசாலைக்கல்வியும் அந்த மொழிகளில் நடாத்தப்படுவதினால் அந்த நாட்டு மொழிகளிலே பிள்ளைகள் பாண்டித்தியம் அடைவது தவிர்க்கமுடியாதது அதுவே யதார்த்தமானது.

இன்று நம்முன்னே உள்ள பிரச்சினை என்னவென்றால் எம் பிள்ளைகள் தமது தாயக உறவுகளுடனும் புலம்பெயர்நாடுகளில் வாழும் தம் காலத்து தமிழ்வழி வந்த உறவுகளுடனும் தமிழில் உரையாட முடியாத சூழல். அதுவல்ல பிரச்சினை. எந்தப் பொது மொழியில் அவர்கள் எல்லாரும் தொடர்பு கொள்ளமுடியும்? ஒன்றில், எல்லாரும் தமிழ் தெரிந்தவர்களாக இருக்கவேண்டும். அல்லது உலகப்பொது மொழியான ஆங்கிலத்தைப் பயிலவேண்டும். ஆங்கிலம் ஜரோப்பிய நாடுகளில் படிக்கப்பட்டாலும் எல்லோரும் அதனைச் சிறப்பாகப் படிப்பதில்லை. அதைவிட தமிழ்க்கல்வியை மேம்படுத்தினால் தமிழில் உறவாடும் சந்தர்ப்பங்களை எம் தமிழ் உறவுகள் அதிகரிக்கமுடியும் ஆயினும் களநிலைமைகள் சாதகமாக இல்லை.

வீட்டில் தமிழ்மொழிப்பாவனை அருகிவிட பிள்ளைகள் தம்மும் முதல் மொழியில் ஜரோப்பிய மற்றும் ஆங்கில மொழிகளிலே தம் உணர்வுகளை வெளிப்படுத்தி வருகிறார்கள் தமிழின் தேவை இல்லாமல் போய்விடுகிறது தாயக உறவுகளுடன் சந்திக்கும் போதும், தொலைபேசி உரையாடலின்போதும் மட்டும் தொடர்புகொள்ளும் மொழியாக தமிழ் சுருங்கிப்போனதால் தமிழ் மொழியில் பேசும் பாண்டியத்தியம் குறைந்துவிடுகிறது. எழுத்துப்பழகுதல்,

வாசிப்புப்பயிற்சி அறவே இல்லாது போகிறது. கோடுகளால் கோலம் போடும் ரோமன் வடிவமுறை உள்ள குறைந்த எண்ணிக்கையின் எழுத்துக்கள் கொண்ட ஜரோப்பிய மொழிகளில் எழுதுவதைவிட வட்ட எழுத்து வடிவுகொண்ட(247 எழுத்துக்கள் கொண்ட) தமிழ் எழுத்து முறையைப் பழகுவது கடினம். இதனால் எழுத்துப்பயிற்சி இல்லாத, தமிழ் வாசிப்பு அற்ற தலைமுறை ஒன்று எம் தமிழ் உலகில் உருவாகி வருகின்றது என்பது எமது தவக்குறைவே. பேச்சுத்தமிழும் சரளமாக இல்லை, சரியான உச்சரிப்பு முறையும் இல்லை என்பதும் ஒரு அவலமானநிலைமையே.

இத்தகைய நிலைமையை மாற்றி அமைக்க மேற்குலகில் இயங்கும் தமிழ்க்கல்வி நிலையங்கள் தம்மாலான முயற்சினகள் எடுத்து வருகின்றன. என்பதும் யதார்த்தமான நிலைமையே. ஆயினும், பல்வேறு பிரச்சினைகளால் அவர்களாலும் ஒரு வெற்றிகரமான தமிழ்க்கல்வியை வழங்கமுடியாதுள்ளது என களத்து ஆய்வுகள் நிரூபிக்கின்றன. முதலில் தமிழில் பாண்டித்தியம் இல்லாத கற்பித்தல் குழாம் களத்தில் பணி ஆற்றுகிறது. அவர்களுக்கு முறையான பயிற்சி அவசியம். மற்றைய விடயம் மிகவும் முக்கியமானது. இத்தகைய கல்விமுறைக்கு பயன்படுத்தப்படும் நூல்கள். பொதுவாக நூல்களை ஆக்கும் குழுக்கள் நியமிக்கப்பட்டுள்ளன. பல்வேறு நிபுணர்கள் ஆய்வாளர்கள் இணைந்துள்ளமை பாராட்டத்தக்கது. எனினும் மொழிக்கல்வி பற்றிய விழிப்புணர்வும் தெளிவும் அற்று தமிழ்மொழியை முதலாம் மொழியாகக் கற்ற சூழலின் அடிப்படையிலேயே இரண்டாம் மொழியாக தமிழைக் கற்பிக்கும் நூலையும் ஆக்குகிறார்கள். குறிப்பாக பாடங்களின் எண்ணக்கருக்கள் மற்றும் மொழிநடைத்தெரிவு என்பன முக்கிய கவனம் பெறுவதில்லை.

உதாரணமாக 'பனைமரம்' என்ற தலைப்பில் ஒரு பாடத்தை மேற்குலக சூழலில் வாழும் ஒருவருக்கு அறிமுகப்படுத்தும்போது ஆரம்பத்திலேயே ஒரு வெறுப்பான சூழலை வகுப்பறையில் உருவாக்கி விடுகின்றோம். மேற்குலகத்தில் வாழும் எம் பிள்ளைகளுக்கு 'பனைமரம்' பற்றிய எண்ணக்கரு உருவாக்கத்திலும் 'அப்பிள்மரம்' பற்றிய எண்ணக்கரு இயல்பாக புறியும் ஒன்றாக உள்ளது.' பனைமரம்' பற்றி புத்து வசனம் எழுதுவதை விட 'அப்பிள்மரம்' பற்றி ஆறுவசனம் எழுதுவதும் மிகவும் சாத்தியமான ஒன்று. இதனை தமது கல்வி முறையில் 'தெரிந்ததிலிருந்து தெரியாதவற்றுக்கு' எம் கருத்தாக்கத்தினூடாக புரிந்துகொள்ளமுடியும். பனைமரம் எமது குறியீடு,பண்பாட்டின் சின்னம், உறுதி. மேலும் பண்பின் நிலைக்களனாக அமைவது என்று ஆசிரியர்கள் கூறுகிறார்கள். ஆயினும் பிள்ளைகள்

கூறுகிறார்கள் அது தமக்கு அந்நியமானது என்று. எனவே 'பழகியதிலிருந்து பழகாத ஒன்றுக்கு செல்வோம்' எனும் கல்வித்தத்துவத்தை புரிந்து கொண்டால் தமிழ்க்கல்வி சாத்தியமான ஒன்று ஆகிவிடும்.

மேலும் நாம் எமது ஆர்வம் காரணமாக 'எல்லாளன்' பற்றியும் 'பண்பாரவன்னையன்' பற்றியும் பாடங்கள் வைத்துள்ளோம் மேற்கூலகில் வாழும் எம் பிள்ளைகள் எமது வரலாற்று அறிவுக்கு அந்நியம் ஆனவர்கள். தமிழ் மொழி நடை கடுமையாக உள்ளது. இத்தகைய வரலாற்று பின்னணிகளோடு கூடிய பந்திகளைப் புரிந்து கொள்ள அதிக சிரத்தை எடுக்கவேண்டியுள்ளது. இறுதியில், அவர்கள் கேட்கிறார்கள் எமது சூழலில் உள்ள விடயங்களை தமிழில் எழுதி அவற்றை அறிமுகப்படுத்தும்போது தம்மால் மொழியைப் பிடித்துக்கொள்வது சலபம் என்கிறார்கள். எனவே வரலாறு என்று வரும்போது மேற்கு நாட்டு அரசபரம்பரை பற்றி தமிழில் பாடம் படிக்கலாம். அதுவே இயல்பான கல்வி முறைமை.

'மகாகவி பாரதியார்', 'கவிமேகம் காளமேகப்புலவர்' பற்றிய பாடங்களும் கடுந்தமிழில் இருப்பதும் அங்கு குறிப்பிடப்படும் பாடல்களின் சிந்தனை முறைமையை புரிந்துகொள்ள முடியாமையும் தமிழ்கல்வியை எம் பிள்ளைகள் வெறுப்பதற்கான காரணம் ஆகியுள்ளது பலபிள்ளைகள் தமிழ்க்கல்வியை 15 வயதுடன் நிறுத்தி உள்ளார்கள். அதற்கு காரணம் இன்னும் ஒன்று உள்ளது. இரண்டாம் மொழியாக தமிழைப் படிப்பிக்கும்போது முதலாம் மொழியாக போதிக்கும் பாணியில் படிப்பிக்கப்படுவது. அங்கு பயன்படும் பழந்தமிழ் கட்டுரைகளோ இங்கு உதவப் போவதில்லை. ஏற்கனவே கூறியதுபோல அந்நியமான அனுபவத்தை பகிரும் வாசிப்புப்பகுதிகளோர் பாவனையில் இல்லாத படிப்பிக்கப்படும் புதிய சொற்களோ இயல்பான வாழ்வு அனுபவத்தை பிள்ளைகளுக்கு தரப்போவதில்லை

குறிப்பாக, இலங்கையில் யாழ்ப்பாணத்தில் புதிதாக அறிமுகப்படுத்தப்பட்ட 'வெதுப்பி' (பாண்), 'மிதிவண்டி' (சைக்கிள்), 'உந்துருளி' (மோட்டார் சைக்கிள்), 'தொடருந்து' (புகைவண்டி) ஆகிய சொற்களுக்கும் பெற்றோரே அறிமுகமாகவில்லை. இவற்றைவிட சில சங்ககால, காவிய காலத்து சொற்களான 'ஞமலி' (நாய்), சிலப்பதிகாரத்து சொல்லான 'எழினி' (திரை) போன்ற சொற்களையும் அறிமுகம் செய்கின்றனர். இவை இன்னும் நமக்கு ஆரம்பக்கல்வியில் அவசியமா எனக் கேட்கத் தோன்றுகிறது. இன்னும் சில புதிய பாவனைகள் பெற்றோருக்கும் ஆசிரியருக்கும் அறிமுகமில்லாதவை. உதாரணமாக 'பின்வரும் சொல்லியங்களைப் (வசனங்களைப்) 'பலுப்பி'

(உச்சரித்து) எழுது' என்றால் 'வசனங்களை உச்சரித்து எழுது'. அவை வடமொழிச்சொற்கள் எனக்கவறி புதிய சொற்களைப் பழந்தமிழில் தேடி அறிமுகப்படுத்துகிறார்கள்.

நடைமுறைத்தமிழில் இல்லாத - இலங்கைத்தமிழில் பாவனையில் இல்லாத மொழிக்கல்வி எம் தமிழ்ப்பிள்ளைகளை ஈர்த்துக்கொள்ளுமா? மொழியியல், கல்விபற்றிய சிந்தனைகளை மனங்கொண்டு 'தெரிந்ததிலிருந்து தெரியாதவற்றுக்கும்', 'எளிமையிலிருந்து சிக்கலான விடயங்களுக்கும்' தமது வகுப்பறை தமிழ்க்கல்வி பாடங்களை நகர்த்த வேண்டும். அந்த நாட்டுச் சூழலுக்கேற்ப, அம்மொழிச் சூழலில் பயன்படும் பொதுவான சொற்களையும் இணைத்து ஆக்கப்படும் உரையாடல்கள், வாசிப்புப் புத்திகள், உன்னிப்பாக்ககேட்டு விளங்கும் பயிற்சிகள் என்பன உள்வாங்கப்பட வேண்டும். இயல்பான மொழிப்பண்பாட்டுத்தளங்கள் இல்லாத மேற்கு சூழலில் தமிழ்மொழியில் ஆற்றப்படும் செயல்பணிகள் நாடக அரங்குகள், விவாத மன்றங்கள், பட்டி மண்பாங்கள், சிறு சிறு உரையாடல் தளங்கள் பேச்சு மேடைகள், சந்திப்பு அரங்குகள், வாசிப்புப் பயிற்சிகள், போட்டிகள் என்பவற்றை ஒழுங்குசெய்து கருத்துள்ள தமிழ்க்கல்வியை வழங்க நம் தமிழ் ஆலயங்கள் தமிழ்ச்சங்கங்கள், தமிழ்ப்பள்ளிகள், தமிழ்ப்பூங்காக்கள், தமிழ் ஆழிமையங்கள் முன்வரவேண்டும்.

ஆங்கிலத்தை நாம் எவ்வாறு இரண்டாம் மொழியாக இங்கு பயில்கின்றோமோ அவ்வாறே தமிழை நம் புலம்பெயர் தேசங்களில் வாழும் எம் பிள்ளைகளுக்கு உட்பட நாம் முயல வேண்டும். தமிழ் அகதிகளாக அல்லாமல் தமிழ் அன்பர்களாக நம் தமிழ்க்கல்வியை புலம்பெயர் தேசங்களில் தொடர்பாடல் மொழியாக்கும் எண்ணத்தை முன்னெடுப்போமாக.





## வவுனியா கலை இலக்கிய நண்பர்கள் வட்டத்தின் “பதிப்புக் கலைச் செல்வர்”

விருது பெறும்

திரு.முருகேசு கௌரிகாந்தன்

ஈழத்தின் வடபால் ஏழாலை எனும் கிராமத்தில் (ஏழாலை மத்தி) வாழ்ந்த முருகேசு நல்லபிள்ளை தம்பதிகளின் நான்காவது மகனாக 20.03.1958 இல் பிறந்த முருகேசு கௌரிகாந்தன் அவர்கள் தற்போது 16/6, ஏழாலை கிழக்கு, ஏழாலை எனும் இடத்தில் வாழ்ந்து வருகிறார்.

இணுவில் மேற்கு சண்முகராஜா - விமலாதேவி தம்பதிகளின் மகனான இந்திரமலரைக் கைப்பிடித்து, சித்தாந்தன் என்ற புதல்வனைப் பெற்று, அரிய கல்விப்பணியை ஆற்றி தற்போது சேவை ஓய்வில் தமிழ்ப்பணி செய்து வருகிறார்.

இவரது மகன் சித்தாந்தன் யாழ்ப்பாண பல்கலைக்கழக இந்துநாகரிகத் துறை சிறப்புக் கலை மாணவனாக மூன்றாம் ஆண்டில் கல்வி கற்கின்றார்.

### கல்வி

- ஆரம்பக்கல்வி - யாழ் ஏழாலை சைவ மகாஜன வித்தியாலயம்  
இடைநிலைக்கல்வி - யாழ் மல்லாகம் இந்துக் கல்லூரி  
யாழ் நடேஸ்வரக் கல்லூரி, காங்கேசன்துறை.  
சிரேஷ்ட இடைநிலை - யாழ் ஸ்கந்தவரோதயக் கல்லூரி, சன்னாகம்.  
உயர் கல்வி -

- இளங்கலைமாணி (B.A)  
பேராதனைப் பல்கலைக்கழகம் (வெளிவாரி) - 1986
- முதுகலைமாணி (M.A)  
பேராதனைப் பல்கலைக்கழகம் - 1999
- பட்டப்பின் கல்வி டிப்ளோமா (PG.Dip in Education)  
கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம் - 2001
- முதுகல்விமாணி (M.Ed.)  
யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகம் - 2003

### தொழில் :

- ஆசிரியர் - புத்தளம் இந்து தமிழ் ம.வி 1989 - 1998
- ஆசிரிய ஆலோசகர் (இந்துசமய பாடம்)  
வடமேல் மாகாணம் (1999 - 2003)

- விரிவுரையாளர் - வவு. தேசிய கல்வியியற் கல்லூரி (2004 - 2009)
- விரிவுரையாளர்- கோப்பாய் ஆசிரியர் பயிற்சிக்கலாசாலை (2010, 2011)
- விரிவுரையாளர் - யாழ்ப்பாணம் தேசிய கல்வியியற் கல்லூரி (20012 - 2018 மார்ச்)
- வழிகாட்டல் ஆலோசனை மன்றக் காப்பாளர், வவுனியா., யாழ்ப்பாணம் தேசியகல்வியியற் கல்லூரிகள்.

### எழுத்துப்பணிகள்:

நூலாக்கம் : அம்பிகைபாகன் ஆளுமைத்தடம் - 2012  
(யா/வைத்தீஸ்வரக் கல்லூரி அதிபர்)

### நூற்றொகுப்பு :

- (1) வ.ச.இராஜஜயனார் - மாயக்குதிரையும் இலக்கியக்கட்டுரைகளும், மார்ச் (2008), விஞ்சு, வவுனியா கலை இலக்கிய நண்பர்கள் வட்டம்.
- (2) பேராசிரியர் ச.தனஞ்சயராசசிங்கம் அவர்களின் இலக்கியச் சிந்தனைத் தடங்கள் (2012).
- (3) யாழ்ப்பாணப் பேச்சுத்தமிழ் (2013), குமரன் புத்தக இல்லம், கொழும்பு - சென்னை.
- (4) பேராசிரியர் ஆ.வேலுப்பிள்ளை அவர்களின் சைவசமயம் அன்றும் இன்றும் இங்கும் (2013), குமரன் புத்தக இல்லம்.
- (5) S.K.அருமைநாயகம் அவர்களின் வரலாற்றுச் சிந்தனைத்தடம் (2014), குமரன் புத்தக இல்லம்.
- (6) பேராசிரியர் ஆ.வேலுப்பிள்ளை அவர்களின் கதம்பக் கட்டுரைகள் (2015), குமரன் புத்தக இல்லம்.
- (7) பேராசிரியர் இரா.வைகனகரத்தினம் அவர்களின் பண்பாட்டியல் சிந்தனைகள் (2017), குமரன் புத்தக இல்லம்.
- (8) பேராசிரியர் கலாகீர்த்தி பொ.புலோகசிங்கம் அவர்களின் தமிழ் ஆய்வுச் சிந்தனைகள் (2017), குமரன் புத்தக இல்லம்.

### நூற்பதிப்புப் பணி:

- ① பண்டிதர் க.வீரகத்தி அவர்களின் பிற்கால இலக்கண மாற்றங்கள் (2011), குமரன் புத்தக இல்லம்.
- (2) பேராசிரியர் ச.தனஞ்சயராசசிங்கம் அவர்களின் நாவலர் பணிகள் (2011), குமரன் புத்தக இல்லம்.



- (3) பண்டிதர் க.வீரகத்தி அவர்களின் இலக்கண விளக்கம் (2014), புத்தகக்கூடம், திருநெல்வேலி.
- (4) நாவலர் நறுமலர் (புதிப்பாசிரியருள் ஒருவர்) (2016), இந்துசமய கலாசார அலுவல்கள் திணைக்களம்.
- (5) சொல்லேருமவர் ம.க.அ.அந்தனிசில் அவர்களது "வீரசங்கிலியன்" (2017), கரிகணன் தனியார் நிறுவனம், யாழ்ப்பாணம்.

**சிறப்பு மலராக்கம் (மலராசிரியர்):**

- (1) "இந்துப்புங்கா" - அதிபர் வீ.நடராசா அவர்களின் பணிசார் சிறப்புமலர் (1997), புத்தளம் இந்து தமிழ் மகா வித்தியாலய வெளியீடு.
- (2) "சிவசக்தி", மாதாந்தப் பத்திரிகை (1997), (1998), பிரதம ஆலோசகர்.
- (3) புத்தளம் மணல்குன்று ஸ்ரீகருமாரி அம்மன் கோவில் கும்பாபிசேடக ஞாபகார்த்த மலர் (2000).
- (4) புத்தளம் சித்திவிநாயகர் ஆலய கும்பாபிசேடக மலர் (2001).
- (5) "வித்தியாதீபம்" (2004), (2005), (2006), (2007), வவுனியா தேசிய கல்வியியற் கல்லூரி.
- (6) "கலைமலர்" - கோப்பாய் ஆசிரியர் கலாசாலை (2011).
- (7) "வித்தகர்" விநாயகர் முடிமன்னர் ஆலய இரண்டாவது கும்பாபிசேடக பெருவிழாச் சிறப்புமலர், யாழ் தேசிய கல்வியியற் கல்லூரி (2012).
- (8) "யோகநாதம்" மணிவிழா மலர் (2013), யாழ் தேசிய கல்வியியற் கல்லூரி.
- (9) "வீரசங்கிலி" முத்தமிழ் விழா மலர் (2016) 1ஆவது மலர், (2017) 2ஆவது மலர், யாழ்ப்பாணம் தேசிய கல்வியியற் கல்லூரி.
- (10) "சைவ வித்தியாரத்தினம்" பேராசிரியர் இரா.வை.கனகரத்தினம் அவர்களின் நீளநினைதல் மலர் (2016).
- (11) "வரகிணி" தமிழ்ப்பேராசிரியர் முனைவர் வ.மகேஸ்வரன் அவர்களின் பணிநயப்பு மலர் (2017), வேரும் விழுதுகளும் அமைப்பு, இணுவில்.
- (12) ஏழாலைப்பதி புங்கடி புவனேஸ்வரி அம்மன் மகா கும்பாபிசேடக சிறப்பு மலர் (2017).

**கட்டுரையாக்கம்:**

1. நூற்றிற்கு மேற்பட்ட கட்டுரைகள் - தமிழ் இலக்கிய வரலாறு, தமிழ் இலக்கணம், கல்வியியல், நூல் விமர்சனம், சைவசமயம், தத்துவம், பண்பாடு, வழிகாட்டல் ஆலோசனைகள் போன்றவை தொடர்பாக பல்வேறு சஞ்சிகைகளிலும், மலர்களிலும், பத்திரிகைகளிலும் எழுதினார்.

2. இவரது பதிப்புப் பணியைப் பாராட்டி சுன்னாகம் பொது நூலகம் 2018.04.23 அன்று (20 ஆவது உலக புத்தக தினத்தில்) இவருக்கு "பதிப்புச்சுடர்" எனும் விருதினை வழங்கிக் கௌரவித்தது.
3. (1997 - 1999) கால சைவநெறிப்பாட 6 - 11 எழுத்தாளர்குழு உறுப்பினர்.

### நினைவுப் பேருரை:

1. யாழ் இளவாலை மெய்கண்டான் பாடசாலை நிறுவுனர் ஏழார் இராசரத்தினம் அவர்களது நினைவாக "மனித மேம்பாட்டுக்கல்வி" எனும் பொருளிலும் (2017).
2. யாழ் சுன்னாகம் ஸ்கந்தவரோதயக் கல்லூரி நிறுவுனர் கந்தையா உபாத்தியாயர் நினைவாக இலங்கைப் பல்கலைக்கழகத் தமிழ்ப் பேராசிரியர் கலாநிதி ஆ.சதாசிவம் அவர்களது "தமிழ் மற்றும் இந்துப் பண்பாட்டுப் பணிகள்" (2018), எனும் தலைப்பிலும் நிறுவுனர் உரைகளை ஆற்றியமை.

### சமூகப் பணி :

1. தற்போது இவர் கோவை வீர சங்கிலியன் கலை இலக்கியக் கழகத்தின் தலைவராவார். இவர் இதன் செயலாளராக பணியாற்றிய காலத்தில் யாழ். தேசிய கல்வியியற் கல்லூரியின் முன்பாக வீர சங்கிலியன் சிலையை நிறுவுவதற்கு உறுதுணையாக இருந்தார்.

இவர் வவுனியாவில் பணியாற்றிய காலத்திலும், பின்பும் வவுனியாவின் இலக்கிய வளர்ச்சியில் பெரும் பங்களிப்பைச் செய்தவர். இவரது பதிப்புத்துறை சார்ந்த பணிகளைப் பாராட்டி இவருக்கு பதிப்புக்கலைச் செல்வர் எனும் கௌரவ பட்டத்தை வழங்குவதில் வவுனியா கலை இலக்கிய நண்பர்கள் வட்டம் பெருமையறுகிறது, மகிழ்வறுகிறது. இவர் இன்னும் தமிழ்ப்பணியாற்ற உடல் உள ஆரோக்கியத்தோடு வாழ வேண்டும் என்று எல்லாம் வல்ல இறைவனை வேண்டுகின்றோம்.

அகலாங்கள்



## வட்டத்தின் பரதக் கலைச் செல்வர் விருதுபெறும் திருமதி துஷ்யந்தி வேலுப்பிள்ளை.

“கௌரி ரீச்சர்” என்று மாணவர்களால் அன்பாக அழைக்கப்படும் திருமதி துஷ்யந்தி வேலுப்பிள்ளை அவர்கள் வவுனியா மண்ணில் இருந்து உருவாகிய முதலாவது நடனக் கலை மாமணி.

செட்டிசூழல் பொன்னையா உடையாரின் மகன் கதிரவேலு அவர்கள், வவுனியா குடியிருப்பு சுவாமிநாதன் அவர்களின் மகள் நவமணி அவர்களைத் திருமணம் செய்து பெற்றெடுத்த ஒரே மகள் துஷ்யந்தி.

கௌரி என்று செல்லப் பெயரால் அழைக்கப்படுகின்ற துஷ்யந்தி அவர்கள் 14.06.1967 இல் வவுனியாவில் பிறந்தார்.

வவுனியா நெள்க்குளம் கலைமகள் மகா வித்தியாலயத்தில் நடன பாட ஆசிரியையாகப் பணிபுரியும் இவர் தற்போது 52A, 4 ஆம் ஒழுங்கை, குருமன்காடு என்னும் விலாசத்தில் வாழுகிறார்.

வவுனியா தமிழ் மத்திய மகா வித்தியாலயத்தில் க.பொ.த உயர்தரம் (கணிதம்) கற்ற இவர் நடனத்துறையில் இருந்த அத்த ஆர்வத்தினால் மட்டக்களப்பு விபுலானந்தர் இசை நடனக் கல்லூரியில் சேர்ந்து (விபுலானந்த அடிகள் கற்கைகள் நிறுவகம்) நான்கு ஆண்டுகள் கற்று “நடனக் கலை மாமணி” பட்டம் பெற்றார்.

வவுனியாவில் பல மேடைகளில் பரத நாட்டியம் ஆடி வவுனியா மக்களுக்கு பரத நாட்டியத்தில் ஒரு இரசனையை உண்டுபண்ணினார்.

அப்போது வவுனியாவில் வாழ்ந்த பிரபல நடன ஆசிரியையான திருமதி துவாரகா கேதீஸ்வரன் அவர்களைக் குருவாகக் கொண்டு பல்வேறு மேடை நிகழ்ச்சிகளிலும் பங்குபற்றிப் பலரது பாராட்டுக்களையும் பெற்றார்.

1991 இல் வன்னிப் பாரம்பரியம் என்ற இவரது நாட்டியத் தயாரிப்பு பலரது கவனத்தையும் ஈர்த்தது. இவருக்குப் பல வகையிலும் புகழ் சேர்த்தது.

வவுனியா இறம்பைக்குளம் மகளிர் மகாவித்தியாலய மாணவர்கள் மூலம் அரங்கேறிய இந்த நடனம் தேசியமட்டத் தமிழ்த்தினப் போட்டியில் முதல் இடம் பெற்று வவுனியாவுக்குப் பெருமை சேர்த்தது.

வவுனியா சுத்தானந்த இந்து இளைஞர் சங்கத்தின் மூலம் இந்த நடன நிகழ்வு இலங்கை ரூபவாகினியில் ஒளிபரப்பப்பட்டு இலங்கை முழுவதும்

உள்ள இரசிகர்களைப் பரவசப்படுத்தியது.

வவுனியா சைவப்பிரகாச மகளிர் கல்லூரி, வவுனியா நெளஞ்குளம் கலைமகள் மகா வித்தியாலயம் ஆகிய பாடசாலைகளிலிருந்தும் இவரது மாணவர்கள் நாட்டிய நாடகம், தனி நடனம் போன்ற நிகழ்ச்சிகளில் பரிசுகளைப் பெற்றனர்.

“பரத ஷேத்திரம்” என்ற பெயரில் 1992இல் ஒரு மன்றத்தைத் தொடங்கி அதன் மூலம் பல மாணவர்களை உருவாக்கி பல மேடை ஆற்றுகைகளை வழங்கி வவுனியா மண்ணின் பரதக்கலை வளர்ச்சியில் இவர் பெரும் பங்களிப்புச் செய்தார்.

2005இல் ஒரு மாணவியின் அரங்கேற்றத்தையும் செய்தார். பிரதேச, மாவட்ட இலக்கிய விழாக்களிலும் வேறு நிகழ்வுகளிலும் இவரது “பரதஷேத்திரம்” தின் பங்களிப்பு பாராட்டத்தக்கதாக இருந்தது.

நாட்டியக் கலை மாமணி, நாட்டிய எழில், நாட்டியக் கலா ஜோதி, பரத சிரோமணி முதலான பல பட்டங்களையும் பாராட்டுக்களையும் பெற்ற இவர் பிரதேச இலக்கிய விழாக்களிலும், மாவட்ட இலக்கிய விழாக்களிலும் கௌரவிக்கப்பட்டுள்ளார்.

இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களத்தில் க.பொ.த.சாதாரணதர , உயர்தர பிரதான பரீட்சகராகவும் உள்ளார்.

இலங்கையின் புகழ்பெற்ற தமிழ்ப் பேராசிரியரான பொன். பூலோகசிங்கம் அவர்களின் பெறா மகளான இவர் நெளஞ்குளம் சயம்பு தங்கப்பொன்னு தம்பதிகளின் மகனான கிராம சேவை உத்தியோகத்தர் வேலுப்பிள்ளை அவர்களை 25.03.1993 இல் திருமணம் செய்தார்.

வைஷ்ணவி, சங்கவி ஆகிய இரண்டு பெண்பிள்ளைகளைப் பெற்று மகிழ்ச்சியாக வாழ்ந்துவருகிறார்.

இவர் வவுனியா மண்ணுக்குச் செய்த பரநாட்டியக் கலைச் சேவையை மதித்துப் பாராட்டி இவ்வாண்டுக்கான “பரதக் கலைச் செல்வர்” என்ற பட்டத்தை இவருக்கு வழங்கிக் கௌரவிப்பதில் வட்டம் மிகவும் மகிழ்கிறது.

இன்னும் பல் ஆண்டு காலம் கலைப் பணி ஆற்ற எல்லாம் வல்ல இறைவன் மகிழ்ச்சியாகவும் சுகமாகவும் இவரை வைத்திருக்க வேண்டுமென்று பிரார்த்தித்து வாழ்த்தி மகிழ்கிறோம்.

அகலாங்கன்

## குற்றாலக் குறவஞ்சி நாடக இலக்கியத்தின் முக்கியத்துவம்

ந.பார்த்தீபன்

சிரேஷ்ட விரிவுரையாளர்,  
வவுனியா தேசிய கல்வியியற் கல்லூரி.

திரிசூடராசப்பக் கவிராயர் என்னும் புலவரின் "குற்றாலக் குறவஞ்சி" என்னும் நூல் திருக்குற்றால நாதரின் சிறப்புக்களை சாதாரண மக்கள் மத்தியில் பரப்ப எடுத்துக்கொண்ட ஒரு முயற்சியாகும். இதனை நாடக இலக்கியம் என்கின்ற ஊடகத்தினூடே மக்கள் மத்தியில் சிறப்பான இடத்தினைப் பெற்றுக்கொள்ள இப்புலவர் மேற்கொண்ட முயற்சி ஓர் ஆரம்ப முயற்சியெனக் குறிப்பிடலாம். நாடகம் ஏனைய இலக்கிய வகைகளுக்குள் முக்கியமானதொன்று. இது பாவினாலும் உரைநடையாலும் அமையப்பெறலாம். திரைப்படங்கள் தோன்றாத காலத்தில் நாடகமே மக்கள் மத்தியில் பிரபல்யம் பெற்றது. அன்றைய பிரபல்யமான நாடகங்கள் பல திரைப்படமாக்கப்பட்டன. நேரில் தோன்றி நடிக்காது வெண்திரையில் ஒளிக்கசிவினால் காட்டப்படும் திரைப்படமும் நாடகம் எனக் கொள்ளலாம். மேலும் அன்றைய நாடகங்கள் உரைநடையிலேயே அமைந்துள்ளன. இடையிடையே பாட்டுக்கள் புகுத்தப்படுகின்றன. முற்காலத்தில் பாவாலே (பாட்டிலே) நாடகம் உருவானது. இவ்வகையில் குற்றாலக் குறவஞ்சியும் ஒரு பாநாடகமே.

சிறந்த நாடகங்கள் எப்போதும் படிப்பதற்கும் - நடப்பதற்கும் ஒருங்கே உரியன. இவையே கலைச்சிறப்புடையன. நாடகக் கதையை கலைத்திறனுடன் நடத்திச் செல்லுதல் இன்றியமையாதது. இவ்வாறான கலைத்திறனுடன் அமைந்தது குற்றாலக் குறவஞ்சி. நாடகத்திற்குரிய முக்கிய பண்புகளை தன்னகத்தே கொண்டு மக்களைத் தன்வயப்படுத்தியுள்ளது குறவஞ்சி. இந்நிலையில் இந்நாடகம் எடுத்துரைத்த விடயங்கள் மக்கள் மனதில் ஆழமாகப் பதிந்துள்ளன என்பதைப் படிப்போர் புரிந்துகொள்வர். திரிசூடராசப்பக் கவிராயர் என்னும் புலவர் தேர்ந்தெடுத்த உத்தி ஊடக ரீதியில் வெற்றியளிக்க, நாடக ஒருமைப்பாடு - நிகழ்ச்சிக்கோப்பு - பாத்திர வார்ப்பு - உரையாடும் மொழி - காட்சி அமைப்பு என்பவற்றில் அதிக கவனங்கொண்டு சிறந்து நிற்கின்றது.

நாடக அமைப்பில் முதலில் கடவுள் வணக்கம் இருக்க வேண்டும். ஆசிரியர் மக்களிடம்

"தாரினை விருப்பமாகத் தலைதனில் முடிக்கும் தோறும்  
நாரினைப் பொல்லா தென்றே ஞாலத்தார் தள்ளுவரோ"

என்னும் திருக்குற்றால நாதரின் பெயர் கொண்டு விளங்குவதும், அவர் புகழ் பாடுவதுமான குற்றாலக் குறவஞ்சியை மக்கள் ஏற்றுக்கொள்வர் எனத் திடமுடன் கூறுகிறார். மேலும் புலவர் கூற்றுப்படி கங்கு கரையில்லாக் காதல் கொண்ட வசந்தவல்லிக்கு குறி சொல்லும் குறத்தி அத்தலைவனே உனக்குக் கிடைப்பான் எனக் கூறுவதால் தான் இதற்குக் குற்றாலக் குறவஞ்சி எனப் பெயரிட்டதாகக் கூறுகிறார். எனவே ஓர் இலக்கியத்தின் தலைப்பு மிக முக்கியத்துவம் மிக்கதாய் அமைய வேண்டும் என்பதற்கேற்ப இத்தலைப்பு மிகவும் பொருத்தமானதாகின்றது.

நகை, இளிவரல், மருட்கை, அச்சம், பெருமிதம், வெகுளி, ஏக்கம் என்னும் சுவைகள் உண்பாகவும் பார்ப்போர் - படிப்போர் மனதில் மெய்ப்பாடுகள் உருவாகவும் கற்பனை நிகழ்ச்சிகளாயினும் உண்மை போல் காட்டியும் கலைநயத்துடன் திரிசுடராசப்பர் கையாள்வதைப் பார்க்கிறோம். நாயகன் - திருக்குற்றால நாதரின் அழகு, வீரம், சாதனைகள், ஒப்பிடற்கரிய குணங்கள் போன்ற சிறப்புகளும், நாயகி - வசந்தவல்லியின் எழில், காதல், துயர், ஏக்கம், தாபம் என்னும் விடயங்களும், குறத்தி - குறவன் பேச்சு, தொழில், உடை ஆகிய நடத்தைகளும், வசந்தவல்லியின் தோழி, சிங்களின் பாங்கன் ஆகியோர் தொடர்புகளும் நுணுக்கமாக வர்ணிக்கப்பட்டுள்ளன. இது ஆசிரியரின் கூர்ந்தாராயும் திறனைக் காட்டுகின்றது. ஒரு நல்ல நாடக இலக்கியம் எவ்வாறு அமைய வேண்டும் என்பதற்கு திரிசுடராசப்பக் கவிராயரின் குற்றாலக் குறவஞ்சி எனும் நாடகம் சிறந்ததொரு முன்மாதிரி - நல்லதொரு எடுத்துக்காட்டு.

இராகம், தாளம், பல்லவி, அனுபல்லவி, சரணங்கள் என்பனவெல்லாம் கொடுக்கப்பட்டு பாடி - ஆடி நடக்கக்கூடிய ரீதியில் எழுதப்பட்டுள்ளது இந்நாடக இலக்கியம். கல்யாணி இராகத்தோடு, ஆதி தாளத்தில் வசந்தவல்லி பாடும் பாடல் எனவும், “பவனி வந்தனரே மழவிடை பவனி வந்தனரே” என்ற பல்லவியும் அத்தோடு தொடரும் அனுபல்லவி, சரணங்கள் என்பனவுமாக நாடகம் வளர்க்கப்படுகின்றது. ஆசிரியர் குற்றாலக் குறவஞ்சி நாடகத்தை படிப்பவரும் - நடப்பவரும் பயன்பெறுவர் என்று தன் இறைநம்பிக்கையின் காரணமாகக் கூறுகின்றார். இன்றும் சூடமக்கள் நேர்த்தி வைத்து கூத்துக்களை மேடையேற்றுவதும் காணப்படுகின்றது. இதற்கு வித்திட்டவர் திரிசுடராசப்பக் கவிராயர். பக்தி பூர்வமாக பழகி, குறிப்பிட்ட தினத்தில் மேடையேற்றித் தம் நேர்த்திக்கடனை நிறைவேற்றும் வழக்கம் தற்போது அருகி வருவது கவலைக்குரியதே.

பின்பற்றுவோர் இலகுவாகப் பின்பற்றும் வகையில் காட்சிகளைப் பிரித்து கட்டியக்காரன் வரவோடு உலாவும், வசந்தவல்லி பந்தடித்தலும்

உலாக் காணலும், காதல் கொள்ளலும், தூது விடலும் என முதலாவது காட்சி அமைகின்றது. இரண்டாவது காட்சியில் குறத்தி வரல், வசந்தவல்லி பிரிவு சொல்லல், குறத்தி குறி சொல்லல், வசந்தவல்லி பரிசு வழங்கல் என்பனவும், குறவன் வருகை, குருவி வேட்டை, பிரிவுத் துயர், சிங்கியைத் தேடல் மூன்றாவது காட்சியிலும் நான்காவது காட்சியில் சிங்கன் - சிங்கி சந்திப்பு, திருக்குற்றால நாதர் வாழ்த்துப் பாடல் என்பனவும் இடம்பெறுகின்றன.

பல இடங்களில் சம்பாசனை உத்தியைக் கையாள்கிறார் புலவர். அவர்கள் காதலுக்கேற்ப, தகுதிக்கேற்ப, பாத்திர - குண இயல்புக்கேற்ப மொழிநடை நியமத் தமிழாகவும், பேச்சு வழக்காகவும் கையாளப்பட்டுச் சிறப்புப் பெறுகின்றது. காட்சிகளை வெளிப்படுத்தும் போதும் புலவர் தன் புலமையைக் காட்டியுள்ளமை பாராட்டப்பட வேண்டியது. “சூழி போல் சுவடெடுத்து, பூனை போல் ஒளி பாய்ச்சி, நரி போல் பம்பி” எனவும் “பொன் அணித் திலகம் தீட்டி, பூமலர் மாலை சூட்டி, வண்ண மோகினியைக் காட்டி வசந்த மோகினி வந்தாளே” என வசந்தவல்லியை பல்வேறு விதமாகக் காட்டி பாத்திரங்களையும் களத்தையும் இணைத்து உவமித்துக் காட்டியுள்ளார். படிப்பவர் உள்ளத்தில் காட்சிகள் படையும் வண்ணம் விவரிப்பதில் புலவர் தனது ஆற்றலையும் ஆளுமையையும் புதிவு செய்துள்ளார்.

எல்லோரும் பாடும் வண்ணமாய் எளிமையான சொற்கள், இலகுவான மெட்டுக்கள் என்பன கையாளப்பட்டமை குறிப்பிட வேண்டியது. குறிப்பாக வசந்தவல்லியை வர்ணிக்கும் பாடலான “இருண்ட மேகஞ் சுற்றிச் சுருண்டு சுழியெறியும் கொண்டையாள்”, அவள் பந்தடிக்கும் பாடலான “செங்கையில் வண்டு கலின்கலின் என்று செயஞ்செயம் என்றாட”, நிலவைப் பார்த்து அவள் பாடும் பாடலான “தண்ணமுதுடன் பிறந்தாய் வெண்ணிலாவே” என்ற அனைத்துப் பாடல்களும் படித்ததும் வாசகர் நெஞ்சில் புதியும், கேட்தும் மனதில் எழுதப்படும் நல்ல கவிதையின் சிறப்பைப் பெற்றுள்ளன. திரிசுடராசப்பக் கவிராயர் தன் பெயருக்கேற்ப கவிராசர் என்பதை பறைசாற்றுகின்றன குற்றாலக் குறவஞ்சிப் பாடல்கள்.

ஆக்க இலக்கியங்களான சிறுகதை, நாவல், குறுநாவல், கவிதை என்பவற்றுள் நாடகம் முதலிடம் பெறுகின்றது. படிக்கவும், நடக்கவும் என்ற இருபரிமாணங்களில் நாடகம் நயக்கப்படும். படிப்பறிவு இல்லாதவர்கள் கூட நாடகத்தைப் பார்த்து இரசிக்க முடியும். இந்நிலையில் நாடக அமைப்பின் மூலம் தன் கருத்தை மக்கள் மனதில் ஆழமாகப் புதிக்கும் முயற்சியில் ஆசிரியர் வெற்றி அடைந்துள்ளார். காதல் பற்றிக் குறிப்பிடும் போதும் உயர்குலக் காதலாக குற்றால நாதர் - வசந்தவல்லி காதலையும், தாழ் குலக் காதலாக சிங்கன் - சிங்கி காதலையும் காட்டியுள்ள புலவர், அதிலும் உயர்குலக் காதலில் வசந்தவல்லியின்

விரகதாபத்தையும், தாழ் குலக்காதலில் சிங்களினின் ஏக்கத்தையும் காட்டி இரு வேறுபட்ட நிலையில் பார்த்துள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கது.

நாடக ஒருமைப்பாட்டை எடுத்துக்கொண்டாலும் தான் சொல்லவந்த விடயத்திற்குச் சார்பாக ஆசிரியர் செயற்பட்டுள்ளார். குற்றால நாதரின் சிறப்புக்களைப் பரப்பி அவர் மேல் பற்று வைத்து சமய நம்பிக்கையை வளர்க்க வேண்டும். அச்சமய நம்பிக்கை வெறும் தத்துவங்களாலும் புராணக்கதைகளாலும் பாமர மக்களை உணரச் செய்ய முடியாது என்ற யதார்த்த நிலையில் அவர்கள் விரும்பும் வகையான நாடகத்தைத் தெரிவு செய்ததோடு, அதை எக்காலமும்பொருந்தும் காதலெனும் குணாதிசயத்தையும் துணையாக்கி, அதற்குப் பாத்திரங்களைப் படைத்துள்ளார். இந்நூல் எழுதப்பட்ட காலம் விஜயநாத சொக்கநாதர் ஆட்சிக்காலம். ஒரு புறம் கிறிஸ்தவ மத இயக்கம், மறுபுறம் சமய கோயில் நிர்வாகங்களில் அரச தலையீடு. இந்நிலையில் நாயக்க அரசர் விஜயநாத சொக்கநாதர் பலம் இழந்திருந்தார். ஒளராச்சீப் என்ற அரசனுக்குக் கப்பம் கட்டி சைவசமயமும் வளர்க்கப்படாத நிலை. இந்நிலையில் பெரும் பஞ்சமும் ஏற்பட்டது. ஆக பெரும் பஞ்சத்தை அகற்ற பலரும் பாடுபட்டனர்.

பஞ்சம் அகன்ற பின்னர் குற்றாலக் குறவஞ்சி பாடப்பட்டதாகக் கூறிய போதும், சைவ சமய விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்த திரிசூடராசப்பர் முனைந்தார். இதற்கு ஒரே வழி எல்லாம் வல்ல இறைவன் திருக்குற்றாலநாதன் தாழ் தொழிலே என உணர்ந்தார். தானுணர்ந்த வழியில் மக்கள் தொடர குற்றாலக் குறவஞ்சியை உருவாக்கிய புலவர் "சிலை பெரிய வேடனுக்கும் நரிக்கும் வேதச் செல்வருக்கும் தேவருக்கும் இரங்கியும், மேலால் அருள் சொரிந்தும், கொடிய பஞ்சமா பாதகங்களான கொலை, களவு, கள்ளுடி, காமம், குருத்துரோகம் என்பவற்றைத் தீர்த்து, நினைத்தவர்கள் நினைத்த வரம் பெறவும், பவளஞ்சேர் குறவஞ்சி நாடகம்" என ஆரம்பத்திலும், முடிவிலும் வாழ்த்துக் கூறும் போது "சுற்றாத உஊர் தோறும் சுற்ற வேண்டாம் - புலவீர், குற்றாலம் என்றொருகாற் கூறினால் - வற்றா, வடவருவி யானே மறுபிறவிச் சேற்றில் நடவருவியானே நமை" எனவும் கூறியுள்ளார்.

நாடகத்தின் ஒருமைப்பாட்டிற்கமைய குறித்த இலக்கை (கலைத்து வத்துடன் சைவ சமய விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்தல்) நோக்கியே நாடக மாந்தரும், காட்சிகளும், பாடல்களும், சம்பாசனைகளும் இயக்கப்படுகின்றன. இவ்வியக்கமே பார்வையாளரை - கேட்போரை நாடகத்தின்பால் ஒன்றச் செய்கின்றது. இல்லையேல் படிப்போர் மத்தியில் - அவர்கள் மனத்தில் விரசம் ஏற்பட்டுவிடும். அதீத வர்ணனைகள் இருப்பினும், மிகைப்படுத்தப்பட்ட பாத்திரச்



சிறப்புகள் இருப்பினும் தொழில் - அழகு - செயல் என்பன விரிவாக இருப்பினும் படிப்போர் மனதில் ஆசிரியர் நோக்கம் ஆணித்தரமாகப் பதிந்ததனால் விரசமின்றி இயல்பானதாயிற்று. இவை எல்லாம் வெறும் கற்பனை என நினைப்பவர்கள் கூட திரிசூடாசப்ப கவிராயர் கவித்திறனில், கூர்ந்தாராய்ந்த நுண்ணறிவில் தலைசாய்க்க வேண்டும் எனத் துணிந்து கூறலாம்.

புராண நிகழ்ச்சிகள் கையாளப்பட்டு, பழமை போற்றும் பண்பு பேணப்பட்டு நயம்படக் கூறப்பட்டுள்ளது இதன் சிறப்பு. அதற்கான உவமைகள், மேற்கோள்கள், உபகதைகள் காட்டப்பட்டதால் வாசகர்கள் எளிதில் புரிந்து கொள்ளக்கூடியதாக நாடகம் அமைந்துள்ளது. நாடகம் முழுவதும் குற்றாலநாதர் புகழ் பாடப்படுகின்றது. அவர் தன்னிகரற்றவர், ஒப்பிடற்கரியவர், இரக்க சிந்தைமிக்கவர், நிலமகளைத் திருமணம் செய்ததால் அவள் குறைகள், அவளது குழந்தைகளான மக்களது குறைகளைக் களைந்து துன்பம் தீர்ப்பவர். போற்றப்பட வேண்டிய அவரைப் பக்தியில் அடையுங்கள், பாசத்தால் அணையுங்கள் எனப் பல பாடல்களிலும் காட்டுகிறார்.

எல்லோராலும் நம்பப்படும் குற்றாலநாதரைப் போற்றிய கண்டக சேதனன் என்ற வணிகன் தன்வினை தீர்த்தான் என்றும், பாவமும் நிந்தனையும் செய்த புட்கந்தன் என்பவன் வழிபாடு செய்து உய்த திருத்தலம் குற்றாலம் என்றும், நரியைத் துரத்திச் சென்ற வேடன் கைலை என்னும் மலையை அடைந்ததால் வீடுபேறு கிடைத்தது என்றும், கல்லோடு கட்டிக் கடலில் போடப்பட்டதும் நற்றுணையாவது நமச்சிவாயவே என்று திருநாவுக்கரசர் திருக்குற்றாலநாதரை நினைந்து பாட, கல் தெப்பமாக மிதந்தது என்றும் காட்டுமிடத்து நீங்கள் செய்ய வேண்டியது என்ன? திருக்குற்றாலநாதன் புகழைத் தெரிந்து அவரைத் தொழுங்கள் என்பதைத் திரிசூடாசப்ப கவிராயர் ஆதாரங்களுடன் சொல்லியுள்ளார். மக்களுக்கு “கடவுளை நம்பினார் கைவிடப்படார்” என்பதை நாடக இலக்கியத்தினூடு நயம்படக் காட்டியுள்ளார். தான் இந்தக் குறவஞ்சி பாடவும், புகழ் சிறப்புகள் மக்களைச் சென்றடையவும் “பூமலி இகழி புனைந்த குற்றாலத்தீசர் கோமலர்ப் பாதம் போற்றிக் குறவஞ்சித் தமிழைப் பாட” என்ற நோக்கம் நிறைவேறியுள்ளதாகக் கூறியுள்ளார்.

ஆசிரியர் தன் கூற்றான, சிங்கியை அறிமுகப்படுத்தும் பாடலில் “ஏரிநீர் மிகுந்து செழிக்கும், வெள்ளம் பெருக்கெடுத்து ஓடும், வானம் கறுத்து மழை பொழியும்” என்றும் “உலகத்தை தன் ஆணையில் அடக்கியவன், ஓராயிரம் பிரிவுகளைக் கொண்ட மறைக் குதிரைக்கு உரியவன், இரண்டாயிரம் கொம்புகள் கொண்ட அயிராவதம் எனும் யானையைக் கொண்டிருந்தவன், பலா மரத்திலுள்ள ஒவ்வோர் உறுப்பிலும் சிவலிங்கம் ஒளிர்ந்திட அருள் தரும் சிவபெருமான் என்றும் எங்கும் நிறைந்தவன் எனக் காட்டி, “தடுப்பதொரு

கரம் கொடுப்பதொரு கரம், தறித்த சுடர்மழு விரித்ததொரு கரம், எடுத்த சிறுமதி பிடித்ததொரு கரம், ...எனக் குற்றால நாதர் புகழ் ஆசிரியர் கூற்றாய், கட்டியக்காரன் - வசந்தவல்லி, குறவன் - குறத்தி ஆகிய பாத்திரக் கூற்றாகவும் காட்டுவதை நாடகம் முழுவதும் காணலாம்.

நாடகத்தின் இன்னொரு முக்கிய பண்பான நிகழ்ச்சிக் கோப்பிலும் கதையானது வாசகர்கள் கவனத்தில் பதியும் வண்ணம் திருக்குற்றாலநாதர் உலாவரும் போது பெண்களின் நிலையைக் காட்டுகின்றார். இவர்கள் குலமகளிர் பொது மகளிராயின் அதில் பெருமை யாருக்குமில்லை. யாருக்காகவும், எப்போதும் காத்திருக்கும் தாசியர் கூட்டம். அவர்களைப் புலவர் "பூசி உடுத்து, முடித்து, வளையிட்டுப், பொட்டிட்டு, மையிட்டுப், பொன்னிட்டு, பூவிட்டுக், காசு பறிக்கும் வேசையர்" என்றும் "வேலான கண்ணியர்" என்றும் காட்டுகின்றார். ஆனால் இங்கு அப்படியில்லாது குலமாதர் கூட ஏங்கித் தவிப்பது போல் ஓர் உத்தியைக் கையாள்கிறார். ஆனால் இன்று இது விமர்சனத்திற்குள்ளாகின்றது.

மூவருலாவுக்கு விமர்சனத்தை முன்வைத்த பெண்ணியல்வாதிகள் அரசன் வீதி உலா வரும் போது எழு வகைப் பெண்டிரும் அரசனின் அழகை இரசிப்பதும், அவனுடைய சிறப்புக்களில் மனம் இலயிப்பதும் அவன் மேல் காதல் வசப்படுவதும் எனக் காட்டப்படுவது பெண்களைக் குறைத்து மதிப்பிடும், கற்பைப் பழித்திடும் விடயமாக கருதப்படுவதால் இது தவறானது, எதிர்க்கப்பட வேண்டும். கண்டிக்கப்பட வேண்டும் என பலமான எதிர்ப்பை வெளிக்காட்டுகிறார்கள். குற்றாலக் குறவஞ்சியிலும் திரிசூடராசப் பகவிராயர் திருக்குற்றால நாதர் உலாவரும் போது குலமகளிர் என்று காட்டுவது பெண்கள் கற்பில் களங்கம் ஏற்படுத்தும் முயற்சி என்று கருதலாம் என்பதற்காக வாசகர்களைத் தூண்டும் வண்ணமாய் பெண்கள் உள்ளத்தால் உருகும் நிலையைக் காட்டுவது சாதாரண மக்கள் மத்தியில் பரப்ப எடுத்துக் கொண்ட வினைத்திறனான முயற்சி எனவே கருத வேண்டும்.

திருக்குற்றால நாதர் உலா வருகிறார் எனக் கேள்விப்பட்டே ஒரு கையில் வளையல் அணிந்து மறுகையில் வளையல் அணியாது ஓடுவார்களாம். இப்பைத்தியக்கார நிலையைப் பார்த்து ஏனையோர் கேலி பேசிச் சிரிக்கும் போது வெட்கித் தலைகுனிவார்களாம். மாற்புக்கு அணியும் கச்சையை இடுப்புக்கு அணிந்து மயங்கி நிற்பார்களாம். உயிரினும் மேலான ஒழுக்கம் மறந்து நிற்கும் நிலை. ஒரு கண்ணுக்கு மையெழுதி மறுகண்ணுக்கு மையெழுத எடுத்த கையோடு ஓடிவருவார்களாம். இன்னும் கொஞ்ச நேரம் நிற்க மாட்டாரோ என்று ஏங்குவார்களாம். தமது வளையணிந்த கைகள் அவர் தோள்களைத் தழுவவும், மாற்பினை அவர் மாற்போடு சேர்த்தணைக்கவும்

விரும்புவார்களாம். இல்லையெனில் "இப்பிறப்பெடுத்து என்ன பயன் - இருந்து வாழ்தலில் என்ன பயன்" என எண்ணுவார்களாம். இங்கு புலவரின் நோக்கம், காமத்தைத் தூண்டுவதாக அன்றி, பாமர வாசகக் கவர்ச்சியைத் தூண்டுவதே. மிகைப்படுத்தப்பட்ட இந்த தன்மை கூட வாசகர்களை கவர் எடுத்துக்கொண்ட உத்தியே.

நற்றிணையில் "மடவை மன்ற வாழிய முருகே" என்ற பிரமச்சாரி எழுதிய பாடலில் ஒருவனைக் காதலனாகக் கொண்ட கற்புடைநங்கை கணவனில்லாமல் தெய்வம் தொழுவது கற்புக்கு இழுக்கு எனப் பாடியிருக்கும் போது, குற்றாலப் பெண்கள் தன்னை மறந்தாள், தன் நாமம் கெட்பாள், தலைப்பட்டாள் நங்கை தலைவன் தாழே என்பது போல் சமூகக் கட்டுப்பாடுகளை துறந்தாள், நாணமும் விட்பாள் எனக் கூறியுள்ளாரே ஏன்? காந்தம் இரும்புத் துகள்களைக் கவர்வது போல் குலமகளிரையும் கவரும் குற்றாலநாதர் எனப் புலவர் காட்ட முனைகின்றார். கண்ணன் வந்து கைத்தலம் பற்றக் கனாக் கண்டேன் என்று ஆண்டாள் பாடுவதும் இத்தகையதே. சங்ககாலத்தில் காணப்பட்ட தலைவன் - தலைவி காதல், பல்லவர் கால பக்தி இலக்கியத்தில் இறைவனோடு கொண்ட காதலாகக் காட்டப்படும் வழக்கமாகின்றது.

வசந்தவல்லி என்ற அழகிய நாயகி, இந்நாடகத்தின் கதாநாயகி கொண்ட காதலைச் சிகரமாக்கினார். நாணத்தையும் - உடையையும் இழந்து நின்ற மங்கையர்களுக்கு தான் உதவுவது போல் காட்டி, மன்மதனைப் போருக்கு எழுச்செய்து மோகினியும் தோற்றுப்போகும் வண்ணம் வசந்தவல்லி வந்து நின்றாளாம். மேலும் குற்றாலநாதர் அழகில் மயங்கி, காதல் வசப்பட்டு, மயங்கி விழுந்தாளாம். தோழிகள் குளிர்ச்சி தரும் சந்தனம் பூசியும் விரகத் தீ மேலும் கூடியதாம். குளிர் தரும் வெண்ணிலாவிலும் அவளுக்குக் கோபமாம். கூடற் குறியே அவர் என்னைக் கூடிக் களிப்பாரானால் நீ கூடுவாயாக என்று கூறுமளவிற்கு வசந்தவல்லியின் காதலும் அதனால் பிறந்த காமமும் காட்டப்படுவது வாசகர்களைக் கவர்வதற்கே. மதுவும் மங்கையும் போகப் பொருளாக கணிக்கப்படுகிறது. மண் ஆசை, பெண் ஆசை, பொன் ஆசை என ஆசைகள் மூன்றாகக் கூறப்படுகிறது. எனவே ஒரு பெண் இவ்வாறு விரகதாபத்தில் பிதற்றுவது நாடகத்தின் கவர்ச்சியை அதிகரிக்கத் தான். புலவர் இதனை நன்றாகக் கையாண்டுள்ளார்.

சிங்கன் - சிங்கி காதலிலும் வசந்தவல்லியிடம் குறி சொல்ல வந்தவேளை சிங்கன் தேடித்திரிகின்றான். அவனும் விரகதாபத்தில் பிதற்றிச் சேர்ந்து வாடுவதை புலவர் காட்டுகிறார். கண்டகசேதனன் என்ற வணிகனுக்கு இராங்கி அவனுடைய வினையைத் தீர்த்தருளிய குற்றாலநாதரின் மலையில் நெற்றிப்பட்டம் எனும் அணி பொருந்திய நெற்றியைக் கொண்ட சுந்தரியாம்

என் சிங்கியின் கொங்கைகளின் மேல் தலையால் முட்டி, கொஞ்சி முத்தமிட்டுக் கூடிக்குலவி அணைத்த வண்ணம் கிடப்பதற்கு அவள் அணியும் கச்சாகக் கிடக்கும் பாக்கியத்தை நான் பெறவில்லையே என்று காதலில் புலம்புவதும், என் காதலியான சிங்கியின் பேச்சு மொழி கேட்டு அவள் மடிமீதும், தோள்மீதும் குதித்தும் காலமெலாம் அவளைப் பிரியாமல் இருப்பதற்கு அவளுடைய கிளியாக நான் பிறக்கவில்லையே என ஏக்கமுறுவதும், நண்பன் அவனை அடக்கி ஆறுதல்படுத்துவதும் புலவரால் காட்டப்படுகிறது. உன் ஆப்தத்தைக் கண்டால் என் ஆவிதான் தரிக்குமோ என சிங்கன் பாடுகிறான். நாம் ஒன்றாகத் தழுவிய வண்ணம் படுத்துறங்குவோம். உன் வாயின் இதழ்களைப் பருகி விட என் நாக்குத் துடிக்கின்றதே என்றெல்லாம் பாடி, நடக்கும் போது இது பார்ப்பவர்களையும் பற்றிக் கொள்ளும். எனவே இவ்வாறான இரசனையை வளர்ப்பதன் மூலம் குற்றால நாதரின் புகழையும் அடிக்கடி சேர்த்துக்கொண்டு செல்கிறார் புலவர்.

எந்தவொரு விடயத்திற்கும் நகைச்சுவை என்பது மிகமிக இன்றியமையாத ஒன்று எனலாம். “சிந்திக்கத் தெரிந்த மனிதகுலத்திற்குச் சொந்தமான கையிருப்பு சிரிப்பு” என்று பாடியுள்ளனர். “சிரிக்கத் தெரிந்தால் போதும் துயர் நெருங்காது உன்னை ஒருபோதும்” என்பர். புலவர் காதல் சுவையுடன் நகைச்சுவையையும் சேர்த்து நிறையவே வழங்கியுள்ளார். சிங்கனின் நண்பனான நூவனை அறிமுகப்படுத்தும் போது கள் குடித்து, ஈக்கள் மொய்க்கும் வாயை உடையவன் என்கிறார். மேலும் எலிகளைத் தூரத்தும் வீரன், இவன் ஈப்புலி வீரன் என்று நகைப்புடன் சுவைக்கின்றார். ஆலாவும் - கொக்கும் அருகே வருகுது, ஆசாரக் கள்ளர் போல நாரை திரியுது, காசு பறித்திடும் வேசையர் ஆசாரக் கண்ணிக்குள்ளே படும் காமுகர் போலவும் ஆசார ஈனத் துலுக்கன் குதிரை அடியொட்டுப்பாரத அடியொட்டினாற் போலும் வேலான கண்ணியர் ஆசையினாற் கீழும் - மேலும் திரிந்திடும் வேடிக்கைக்காரர் போலும், முன்னாப்படுத்த படும் பெருச்சாளியை மூத்த நயினார் மொடுவாய்க் கொடு போனார், பின்னான தம்பியார் ஆடும் மயிலையும் பிள்ளைக் குறும்பான் பிடித்துப் போனார். இப்படியே எல்லோரும் பிடித்துப் போக நாம் வக்காவையும் நாரைகளையும் பிடித்திடுவோம் என பல இடங்களில் நகைச்சுவையுடன் ஆழமான நல்ல கருத்துக்களையும் இணைத்துத் தந்துள்ளார். நகைச்சுவை என்பது தனித்த பகுதியாய் இல்லாது கதைபுடன் இரண்டறக் கலந்து நிற்கும் வண்ணம் செய்தது நாடகத்தைப் படிப்பவர்க்கு மிகவும் மகிழ்ச்சியைக் கொடுக்கும். இதுவும் புலவரின் நல்ல உத்தியே.

கள விபரிப்பு, அிக்களங்களின் தொழில்கள், அவர்கள் குல ஒழுக்கம், வாழ்க்கை முறை என்பன நுணுக்கமாக ஆராயப்பட்டுள்ளது. எப்படியிருந்த

போதும் இரண்டறக் கலந்ததாய் குற்றாலநாதர் புகழ் காட்டப்படுகிறது. எதைச் சொல்ல விரும்பினும் குற்றால நாதர் புகழும், அவர் அருள் புரியும் மலையும், அவர் சுற்றம், துணைவி என்பவற்றின் சிறப்புகளும் அதற்காகவே கதை பின்னப்பட்டதாகவே தெரிகிறது. சிங்களின் நண்பன் நூவனைக் காட்டும் போது “புவியோடு புவியைத் தாக்கி போர் மத யானை சாய்க்கும் வலியவர் திரிசூடத்தில் கலிகாதும் கதையும் பேசிக் கையிலே ஈட்டி வாங்கி எலிகளைத் துரத்தும் வீரன் ஈப்புலி நூவன் வந்தான் என்கிறார் கவிஞர். பறவைகள் வருகிறதெனக் கூறும் போதும் “கோயிற் குழல்வாய் மொழி மங்கைக்கும் பேரிக்கும் குற்றால நாயகர் சிற்றாற்று வெள்ளம் போல் எனக் கூறுகின்றார். ஆக, எங்கும் எதிலும் நிறைந்துள்ள குற்றால நாதனே நாடகம் எங்கும் பாத்திரம் எதிலும் சேர்த்துள்ளார். இப்படியான காதல் சுவை, நகைச்சுவை, கொண்ட நாடகத்தைப் படிப்பவர்கள் இலக்கிய இரசனை நோக்கிலோ அல்லது காதல் லீலை, காமரசம் என்பவற்றை மனதில் கொண்டோ படிக்க முற்படும் போது அது தனித்து நிற்காது குற்றால நாதரின் சிறப்புக்களோடு சேர்ந்தே நிற்கும். இது ஆசிரியரின் நோக்கத்திற்குப் பெரும் உதவியாக இருக்கிறது.

இந்நூலை ஆண்டாள் - நம்மாள்வார் காட்டியது போல் வெறும் பக்தி இலக்கியமாக இல்லாமல் மானிட இலக்கியமாகக் கொள்ளல் சிறப்பு. எளிமையாலும், இதமான மெட்டுக்களாலும் காதல் கருத்துக்களாலும் நகைச்சுவை பண்புகளாலும், அனத்திலும் சிறப்பாக நாடகம் என்ற வடிவத்தினாலும் இது மக்களைச் சென்றடைந்துள்ளது. சாதாரண மக்கள் மத்தியில் பரப்ப வெறும் கானமாய் இல்லாது காட்சியும் சேர்ந்த ஒலி - ஒளி வடிவமாக இது அராங்கேறி நடிக்கப்பட்டிருப்பின் அக்கால கட்டத்தில் சகலரும் பார்த்து இரசித்து இக்கருத்துக்களை ஏற்றிருப்பர். இவ்வகையில் நாடகத்தின் பண்புகளைத் திருப்தி செய்கின்ற நிலையில், நல்ல நாடகம் மக்களைக் கவரும் வலிதான ஊடகமாகையால் ஆசிரியரின் நோக்கம் முழுமையாக வெற்றி பெற்றுள்ளது. இலக்கியத்தேரை அழகுறச் செய்வன சிற்றிலக்கியங்கள். திரிசூடராசப் கவிராயரின் திருக்குற்றாலக் குறவஞ்சி எனும் உலா இலக்கியம் இலக்கியத் தேரை அழகுறச் செய்ததுடன் சிறந்த முன்மாதிரியான நாடகமும் எனலாம்.



## புத்தகம்

என் மகிழ்ச்சியின் காரணம் இவனே.

என் கவலையின் ஆறுதல் இவனே.

என் தனிமையில் துணையும் இவனே.

என் நெருங்கிய நண்பனும் இவனே.

என் மூளைக்கு மருந்து இவனே.

என் கல்விக்கு விளக்கு இவனே.

என் செயற்பாட்டிற்கு உதவியவன் இவனே.

எனக்கு ஆலோசனை கூறுபவனும் இவனே.

என் பாடசாலையும் இவனே.

என் ஆலயமும் இவனே.

என் வார்த்தையும் இவனே.

என் வாழ்வும் இவனே.

என் இந்த வாழ்விற்கு

ஆரம்பமும் இவனே.

முடிவும் இவனே - யார் இவன்

இவனே நான் விரும்பி படிக்கும்

புத்தகம்.

ஞா.சகாயராணி

வ/தேசிய கல்வியியற் கல்லூரி



கலாநிதி கந்தையா ஸ்ரீகணேசன் அவர்களின் "சுதந்திரம்", "My Choice" கவிதை மொழிபெயர்ப்பு நூல்களின் வெளியீட்டு விழாவின் போது



## வட்டத்தின் இசைக்கலைச் செல்வர் விருதுபெறும் கலாபூஷணம் திருமதி வதனி ஸ்ரீதரன்

ஈழ வள நாட்டின் வடக்கு மாகாணத்து யாழ்ப்பாண மாவட்டத்திலுள்ள அளவெட்டியைச் சேர்ந்த இசை வேளாளர் பரம்பரையில் வந்த தவில் வித்துவான் திரு.குமாரசுந்தரம் அவர்களுக்கும், யாழ். கோண்பாவிலைச் சேர்ந்த இசைவேளாளர் மரபில் வந்த நாதஸ்வர வித்துவான் திரு இராசப்பா அவர்களின் மகள் பாலாம்பிகை அவர்களுக்கும் மகளாக வதனி அவர்கள் 07.03.1955 இல் அளவெட்டியில் பிறந்தார்.

இவரது தந்தைவழிப் பாட்டனார் சோ.பக்கிரிசாமி அவர்கள் மாவிட்டபுரம் கந்தசாமி கோவில் ஆதீன ஆஸ்தான நாதஸ்வர வித்துவான் ஆவார். இவர் தங்க நாதஸ்வரம் பரிசு பெற்றவர்.

இவரது தந்தையார் குமாரசுந்தரம் அவர்கள் தென் இந்திய தவில் மேதை நாச்சியார் கோவில் இராகவப்பிள்ளை அவர்களின் பிரதம சீடன் ஆவார். இவரின் தாயார் பாலாம்பிகை அவர்கள் ஒரு தேர்ச்சிபெற்ற பாடகி ஆவார்.

இத்தகைய இசைப் பாரம்பரியம் மிக்க குடும்பத்தில் இரண்டாவது மகளாக இவர் பிறந்தார். மூத்தவர் திருமதி.தங்கபாபு குமாரதாஸ், இளையவர்கள் முறையே திருமதி இராஞ்சனி குமாரசுந்தரம், திருமதி தர்மரதி சந்திரதாஸ், திருமதி வாசஸ்பதி இராஜேந்திரன், திருமதி வேறமவதி கபிலதாஸ், திருமதி நீதிமதி யோகராஜன்.

வதனி அவர்கள் சிறுவயதிலேயே இசை ஆர்வம் மிக்கவராக இருந்தார். மீன் குஞ்சுக்கு நீந்தக் கற்றுக் கொடுக்கவேண்டியதில்லை என்பார்கள். இருப்பினும் இவர் சிறுவயதில் தாயிடமும், பெரிய தகப்பனார் கோபாலகிருஷ்ணரிடமும் இசைத்துறையின் ஆரம்பக்கல்வியைப் பயின்றார்.

அக்காலத்தில் அளவெட்டியில் சிறந்து விளங்கிய சங்கீத ஆசிரியைகளான திருமதிகள் மல்லிகா தனபாலசிங்கம், கமலா சிவதாசன் ஆகியோரிடம் முறையாகச் சங்கீதம் கற்றார். “குலவித்தை கல்லாமல் பாதிபடும்” என்பதற்கேற்ப பாதி அறிவு பரம்பரையால் வந்தது.

தனது சங்கீத அறிவை மேலும் மேம்படுத்த அக்காலத்தில் இசைத்துறையில் பெயர் பெற்று விளங்கிய ஆசிரியர்களான பொன் முத்துக்குமாரு, பொன் தெய்வேந்திரம், செல்வி நாகம்மா கதிர்காமர் ஆகியோரிடம் கற்று பட்டை தீட்டிய வைரமாக ஜொலிக்கத் தொடங்கினார்.

அளவெட்டி அருணோதயாக் கல்லூரியில் கல்விகற்ற இவர் பாடசாலைக் காலத்தில் சங்கீதப் போட்டிகள் பலவற்றில் பங்குபற்றி பல பரிசுகளும் பாராட்டுக்களும் பெற்று உற்சாகமடைந்தார்..

வட இலங்கைச் சங்கீதசபை நடாத்திய பரீட்சைகள் யாவற்றிலும் திறமைச் சித்திகள் பெற்று ஆசிரியர் தரப் பரீட்சையிலும் சித்தியடைந்ததைத் தொடர்ந்து யா/தெல்லிப்பளை மகாஜனாக் கல்லூரி, யா/இணுவில் இராமநாதன் கல்லூரி, முதலியவற்றில் தொண்டர் ஆசிரியராகவும், இணுவில் மஞ்சத்தடி கிராம முன்னேற்றச் சங்கத்தால் நடாத்தப் பெற்ற இசைப் பாடசாலையில் இசை ஆசிரியராகவும் இசைப் பணி ஆற்றினார்.

சொந்த மைத்துனராகிய மாவட்டபுரம் நாராயணசாமி ஸ்ரீதரன் அவர்களை 12.09.1984 இல் கரம்பிடித்து திருமதி கீர்த்தனா கமலாதாள், செல்வன் குருபரன், செல்வி உசேனி ஆகிய மூன்று பிள்ளைச் செல்வங்களைப் பெற்றெடுத்தார்.

ஸ்ரீதரன் அவர்கள் படவரைகலைஞராகத் தொழில்புரிந்து முகாமைத்துவ உதவியாளராக உயர்ந்து ஓய்வு பெற்றுள்ளார். தனது மனைவியின் இசைப் பயணத்தில் இவர் பெரும் ஒத்துழைப்பை நல்கிவருகிறார்.

மகள் கீர்த்தனா இசை ஆசிரியர். மகன் குருபரன் முகாமைத்துவ உதவியாளர். மகள் உசேனி வங்கியில் பணிபுரிகிறார். இரண்டு மகள்களும் இசைத்துறையில் தேர்ச்சி பெற்றவர்கள்.

எனது "இசைத்திட முடியாது எங்கள் பெருமை" எனத்தொடங்கும் தமிழ் வாழ்த்துப் பாடலை இவரது மகள் செல்வி.உசேனி சிறுவயதிலிருந்து பாடிப் புகழ் பெற்றவர். இறுவட்டுக்காகவும் பாடியவர்.

திருமதி. வதனி ஸ்ரீதரன் அவர்கள் 1987 இல் வவுனிக்குளம் நீர்ப்பாசன விடுதியில் கீர்த்தனாலயா இசைக்கூடம் என்ற பெயரில் ஒரு மன்றத்தை ஆரம்பித்து நடத்தி பின் வவுனியாவில் இந்துமாமன்றத்தில் 1987 முதல் நடாத்தி இப்போது வெளிவட்ட வீதி அந்தணர் ஒன்றியக் கட்டிடத்தில் இசை வகுப்புக்களை நடாத்தி வருகிறார்.

இவருடைய மாணவர்கள் பலர் இசை ஆசிரியர்களாகவும் பாடகர்களாகவும், எம் நாட்டிலும் புலம் பெயர் நாடுகளிலும் பிரகாசிக்கின்றனர் என்பது குறிப்பிடத் தக்கது.

இவர் பிரபல மேடைய் பாடகராகவும், நாட்டிய அரங்கேற்றங்கள் பலவற்றில் பாடியும் புகழும் பாராட்டும் பெற்றவர்.

வவுனியா இந்து மா மன்றக் கீதம் உட்பட எனது பல இசைப் பாடல்களுக்கு இசையமைத்து பாடியவர். தனது மாணவர்கள் மூலம் பல மேட நிகழ்ச்சிகளை வழங்கி வருகிறார்.



அத்தோடு வவுனியா அருள்மிகு ஸ்ரீ கந்தசுவாமிகோவில், குருமன்காடு அருள்மிகு ஸ்ரீ காளியம்மன் கோவில் முதலான கோவில்களில் உற்சவ காலங்களில் பஞ்சபராணம் ஒதுபவராகவும் திரு ஊஞ்சர் பாடல் பாடுபவராகவும், வவுனியா சாபி சமித்தி முதலான சமய நிறுவனங்களோடு இணைந்து பஜனைப் பாடல்கள் பாடுபவராகவும் விளங்குகிறார்.

இவரது திறமையைப் பாராட்டி இசைக்குயில், சங்கீத சிரோமணி சங்கீத ரத்னா முதலான பட்டங்களை சமூக சமய நிறுவனங்கள் வழங்கியுள்ளன.

மத்திய அரசின் கலாபூஷணம், வடக்கு மாகாண சபையின் முதலமைச்சர் விருது ஆகிய விருதுகளையும் பெற்றவர்.

### இவர் பெற்ற பட்டங்கள்

- 1) இசைக்குயில் - வவுனியா இந்துமாமன்றம் - 03.11.2003
- 2) சங்கீத ரத்னா - வவுனியா நிருத்திய நிகேதன நுண்கலைக் கல்லூரி 10.10.2010
- 3) கலை ஒளி - வவுனியா பிரதேச செயலகம் - 04.11.2010
- 4) சங்கீதசிரோமணி - கலாநிதி கனகசபாபதி நாகேஸ்வரன் மணிவிழாக் குழு - வவுனியா - 02.06.2013
- 5) கலாபூஷணம் - கலாசார அலுவல்கள் அமைச்சு - கொழும்பு. 15.12.2016

### விருதுகள்

- 1) கலை இலக்கியப் பெருவிழா - வவுனியா மாவட்டச் செயலகம் - 23.08.2008
- 2) வடமாகாண பண்பாட்டலுவல்கள் திணைக்களத்தின் கர்நாடக சங்கீத இசைப் பெரு விழா - 22.05.2011
- 3) முதலமைச்சர் விருது - வடக்கு மாகாணம் - 23.09.2016
- 4) சிறந்த அறநெறி ஆசிரியை - 2016 - இந்து கலாசார அலுவல்கள் திணைக்களம் - கொழும்பு - 10.12.2017

### கௌரவங்கள்

- 1) இரண்பாவது உலக இந்து மாநாடு - வவுனியா பிரதேச செயலகம் - 29.04.2003
- 2) சர்வதேச மகளிர் தினம். - வவுனியா பிரதேச செயலகம் - 08.03.2005

HL, 4 ஆம் ஒழுங்கை, அரசு உத்தியோகத்தர் குடியிருப்பு, வேப்பங்குளம் ஓமந்தை என்னும் முகவரியில் உள்ள சொந்த வீட்டில் மகள் வழிப் பேரன்கள் இருவருடனும் கணவர் பிள்ளைகள், மருமகன் ஆகியோருடனும் வாழ்கிறார்.

வீட்டிலும் தனது கீர்த்தனாலையா இசைக்கூடம் மூலம் இசைப்பணி ஆற்றி வரும் இவர் 2000 ஆம் ஆண்டுமுதல் வவுனியா குருமன்காடு

அருள்மிகு ஸ்ரீ காளியம்மன் கோவில் அறநெறிப் பாடசாலை ஆசிரியராகவும் பணிபுரிகிறார்.

இவரது இசைப்பணி இன்னும் சிறக்கவும், இவரது வாழ்க்கைஇன்னும் உயர்ந்து ஓங்கவும் வாழ்த்துகிறேன்.,

வவுனியா மாவட்டத்தில் இவர் செய்த இசைப்பணிக்காக இவருக்கு இசைக் கலை வித்தகி என்னும் கௌரவப் பட்டம் வழங்குவதில் வட்டம் மகிழ்ச்சியடைகிறது.

இன்னும் பல்லாண்டு வாழ்க வளமுடன்.

நன்றி.

அகலாங்கன்



கலாநிதி தமிழ்மணி அகலாங்கன் அவர்கள் தமிழ்நாடு S.R.M பல்கலைக்கழகத்தின் விபுலானந்தர் படைப்பிலக்கிய விருதை முற்றத்துக் கரடி சிறுகதைத் தொகுப்பு நூலுக்காக பெற்றுக்கொண்ட போது



கலாநிதி தமிழ்மணி அகலாங்கன் அவர்கள் யாழ் இலக்கிய வட்டத்தின் செந்தமிழ் வாரிதி பட்டத்தை காப்பியக்கோ ஜின்னா ஷரிபுத்தீன் அவர்களுடன் பெற்றுக்கொண்ட போது, வழங்குபவர்கள் யாழ்.இலக்கிய வட்டத் தலைவர் பேராசிரியர் நா.சண்முகலிங்கன், செயலாளர் நயினை கி.கிருபாணந்தா ஆகியோர்

## என்வென்றும் அன்புடன்...

(சிறுகதை)

திருமதி.த.நிறைமதி

பேர்லின்,

ஜேர்மன்.

2009.04.29

அன்பு இந்து,

நான் நலம். உங்கள் அனைவரின் சுகத்திற்கும் இறைவன் அருள் புரியட்டும்.

இக்கடிதத்தை மிகமிக மகிழ்ச்சியுடனேயே எழுதுகிறேன். காரணம் நமது எண்ணம் நிறைவேறும் தருணம் வந்துவிட்டது. விளங்கவில்லை என்ன? உமது அலுவல் எல்லாஞ் சரிவந்து விட்டது. இனி, நீர் இங்கு வந்து சேருவது தான் செய்ய வேண்டிய வேலை. அதற்கான எல்லா ஆயத்தங்களையும் செய்து முடித்து விட்டேன். சந்தோஷம் தானே! உமது குடும்பத்தாருக்கும் சொல்லவும். எங்கள் வீட்டாருக்கும் அறிவித்து விட்டேன்.

பிறகு வேறு என்ன புதினம்? எப்பிடி இருக்கிறீர்? காசு கொஞ்சம் அனுப்பியுள்ளேன். எடுத்து தேவையானவற்றை வாங்கிக்கொள்ளும். வேறு ஏதேன் தேவை என்றால் எனக்குச் சொல்லும். எத்தனை வருஷ காத்திருப்பு! இனி என்ன ஒரு பிரச்சினையும் இல்லை.

இவ்வளவு காலமும் எனக்காகப் பொறுமையோடு காத்திருந்த உம்மை காலம் முழுக்க நல்லாப் பாத்துக்கொள்ளுவன். கவலைப்படாதேயும். இங்க வாற அலுவல்களை உடனேபாரும். இத்துடன் முடிக்கிறேன்.

என்றும் அன்புடன்

தவசீலன்.

.....

காமினி ம.வி.முகாம்

வவுனியா.

2009.08.18

அன்பு நிறைந்த சீலனுக்கு,

இந்து எழுதிக் கொள்வது. உங்கள் கடிதம் எப்பவோ கிடைத்துவிட்டது. எங்களா நினைச்சுக் கவலைப்பட்டிருப்பியள். யோசிச்சிருப்பியள். தெரியும். எல்லாஞ் சரியாய் இருந்திருந்தால் இப்ப நான் அங்க இருந்திருப்பன். எல்லாம்

வெறும் கனவாப் போச்சது.

என்னுடைய இந்தக் கடிதம் ஒரு கதைபோல இருக்கப்போகுது. நீங்கள் பொறுமையோடு வாசிக்க வேணும். இது என்னுடைய கையெழுத்தில்லை என்றும் யோசிப்பியள். அதுவும் உண்மை. உங்கட கடிதம் கிடைச்ச அடுத்தடுத்த நாளில பிரச்சினை தொடங்கிவிட்டுது. அதை வாசித்த மகிழ்வும் ஆனந்தமும் ஒருநாள் கூட நிலைக்கவில்லை.

அப்பா முத்தையன்கட்டுக்கு அக்கா வீட்ட போனவர். அம்மாவுக்குச் சாதுவாய்ச் சுகமில்ல. அக்காட பெடியள் இரண்டுபேரும் எங்கட வீட்டிலதான் நிண்டவங்கள். உங்கடை வீட்டுக்காரரும் இங்க ஊரில தான் இருந்தவை. உங்கடை அண்ணரினர் குடும்பம் மட்டும் கொழும்பில, தங்கச்சியும் ஏ.எல் சோதினைக்கு படிச்சுக் கொண்டிருந்தவள். எங்கடை குடும்பம் பெரிசு என்று தெரியுந்தானே!

வீட்டால வெளிக்கிடக்கை முக்கியமான பொருட்களை மட்டும் எடுத்துக் கொண்டு நாங்கள் அவ்வளவு பேரும் அண்ணரினர் உழவு மிசினில ஒன்பத்தான் வெளிக்கிட்டம். நான் பேசில் கொஞ்சம் காசோட நீங்கள் அனுப்பின கடிதத்தையும் வைச்சிருந்தன். அதாலதான் இந்தக் கடிதத்தை உங்களுக்கு அனுப்ப முடியுது. இதை அனுப்பப்பட்டபாடு?! அனுப்புறதுக்கான வழிகளைத் தேடின பிறகுதான் இதை எழுதவே வெளிக்கிட்டன்.

உழவு மிசினில வெளிக்கிட்ட நாங்கள் யாழ்ப்பாணப் பக்கம் போறதா இல்ல வவுனியாவுக்குப் போறதா என்று குழம்பினம். பிறகு வவுனியா என்று தீர்மானிச்ச வெளிக்கிட்டம்.

ஒரு மூண்டு நாலுமைல் போறதுக்குள்ள ஒரு பெரிய வெடல் வந்து விழுந்தது. எல்லாரும் சிதறிப் போச்சினம். வெடல் பட்டு உழவு மிசினினர் முன்பக்கமும் ரைவரும் சிதறிப் போச்சினம்.

ஆளுக்கொரு திசையில உயிரைக் கையில பிடிச்சுக்கொண்டு ஓடினம். உயிர்போனதும் காயம் பட்டதும் என்று சனங்கள் ஒரே ஓலம். அம்மாவுக்கும் வருத்தம் கூடி விட்டுது.

கடவுளே... அவ்வளவு பேரையும் இழுத்துப் பறிச்சுக் கொண்டு நாங்கள் நடந்த நடை! பட்ட கஷ்டம்...! அதை எழுத என்னட எந்த வார்த்தையும் இல்ல. அப்பிடையொரு துன்பம். இதுக்குள்ள மழை வேற. பலர் செத்தவையப் பற்றிக் கவலைப்படாமல் அந்தந்த இடத்திலேயே விட்டிட்டு வெளிக்கிட வேண்டிய துரப்பாக்கிய நிலை. வேற வழி? எங்க போறம், எவடத்தில நிக்கிறம், என்ன திகதி, என்ன நாள்? ஒண்டும் தெரியாத கல்வாரிப் பயணம்.... எங்கடை!

வெளிக்கிட்டதில் பாதிச் சனம் அழிஞ்சு போச்சுது. நடக்கவே காலில மனசில தெம்பில்ல. ஆனால் நடக்கவே வேணும். சாப்பாட்டக் கண்டு இரண்டு, மூன்று நாளாச்சுது. வெறும் தண்ணி, தண்ணி! ஆப்பிட்ட இத்தில அள்ளிக் குடிச்சம். திரிசங்கு சொர்க்கம் மாதிரி ஊருக்கும் திரும்பேலாமல்... வவுனியாவிற்கும் போய்ச் சேரேலாமல்... நாங்கள் அனுபவிச்ச துன்பத்திற்கு அளவு கணக்கில்லை.

இதுகுள்ள ஒரே வெல்லடி, விமான தாக்குதல், யார் செய்யினம், எந்தப் பக்கத்தால நடக்குது எனடே தெரியேல்லை.

இடையில் ஒரு பெரிய மைதானம் மாதிரி ஒண்டு வந்துது. இங்காலிக்கும் அங்காலிக்கும் அது எல்லைப் பக்கமாம்! ஒரு மாதிரி நல்லபடியாய் வவுனியாவுக்குப் போய்ச் சேந்திரலாம்! ஆசையோடை, அவாவோடை நடந்தம். திடீரென்று ஒரு பெரிய்ய சத்தம்! வெல்ல! சொன்னால் நம்பமாட்டியள்... சனத்தில அரைவாசி அந்த நிமிஷமே சிதறிப் போச்சுது. அம்மா... அக்காட மூத்தவன் சரி! மச்சாளவை, சித்தப்பா எண்டு யாரையும் காணேல்ல. எல்லாரும் ஆளுக்கொரு திக்கில...! நானும் மயங்கிப் போனன்.

எழும்பிப் பாக்கேக்கை ராணுவம், வேறே ஆக்கள்! எங்கடை பெரிய குடும்பத்தில எவரையும் காணேல்ல. அப்பதான் எனக்கு ஏதோ நடந்திட்டுது எண்டு உணர்ந்தன். என்னை அம்புலன்சில ஏத்தேக்க பிறகும் மயங்கிப் போனன். பிறகு விழிச்சப் பாக்கேக்கை ஏதோ ஆசுப்பத்திரி எண்டு விளங்கிச்சிது.

நடக்கக்கடாது எண்டு நினைச்ச எல்லாம் நடந்திட்டுது. என்றை வலது கையைக் காணேல்லை. அதுவும் தோள் மூட்டில இருந்து கழண்டு போயிருக்கு. அதில பெரிய கிடங்கு மாதிரி புண். ஐயோ எப்பிடி நான் அதை விபரிக்கிறது? அதுமட்டுமில்ல என்ற இது கால் பாதத்தில அரைவாசி இல்லை. அப்படியே விடேலாது எண்டு பாதத்தையே எடுத்துப் போட்டினம்.

சொல்லுங்கோ சீலன் இனி நான் உயிரோடை வாழறதில என்ன அர்த்தமிருக்கு? தற்கொலை செய்ய வழியும் இல்லை. என்ற அக்கா என்ன ஆனாவோ? அவ என்னடடை ஒப்படைச்ச அவ்வின்ர பெடியள் எங்க போனாங்களோ? அவங்களப் பற்றி விசாரிக்கச் சொல்லியிருக்கிறன். அதுக்காகத்தான் உயிரோடை இருக்கிறன். அப்பாவைப் பற்றியும் தெரியேல்லை!

கையில்லாமல் ஆயுள் முழுக்க இன்னொருத்தரின் உதவியில வாழ வேண்டிய நிர்ப்பந்தம் ஏற்பட்டுள்ள துரப்பாக்கியசாலி நான். என்னைப் போல எத்தினை பேர்? இரண்டு கைகளையும் இழந்தவர்கள் எத்தினை பேர்? அது ஒன்றுதான் எனக்கு ஆறுதல். அதைவிட ஆறுதல்பட என்ன இருக்குது? கைதான் போச்சுது... உறவுகளாவது பக்கத்தில இருக்குதே எண்டு நினைக்கிற

நிலையுமில்ல. அல்லது உறவுகளைக் காணவில்லை. நானாவது உருப்படியாக இருக்கிறேனே என்கிற ஆறுதலும் இல்லை. உண்மையாய்ச் சீலன், யாரையாவது கட்டிப்பிடிச்சுக் கதறி அழோணும் போலிருக்குது.

காசு பணம், பொருள் பண்டம், வீடுவளவு, சொந்தபந்தம் எல்லாம் எங்க? "இதுகளோட வாழ்ந்துதான் வாழ்க்கை" என்று வேதாந்தம் பேசினவை எங்க? இது யார், யாருக்குப் போட்ட சாபம்? அதால் பாதிக்கப்பட்டது யார்?

வேண்டாம் சீலன் வேண்டாம். நீங்கள் அனுப்பின காசை நான் எடுக்கேல்லை. இனி எடுக்கவும் ஏலாது. இந்த முகாமை விட்டு, இந்தக் கட்டுக்களை விட்டு வெளியேற முடியாது எண்டுதான் கதை. உங்கடை குடும்பத்தார் பற்றியும் ஒரு தகவலும் இல்லை. உங்கட மாமாட மகளின்றை மனிசன்ர தங்கச்சி இங்கை இருக்கிறா. ஆனால் அவவும் மனநிலை பாதிக்கப்பட்ட மாதிரி இருக்கிறா. வேறையாரும் என்றை உறவுகளென்று இங்கை இல்லை.

எத்தினை கனவு? எத்தினை ஆசை! அங்க வந்து புதுசா ஒரு வாழ்க்கையை அனுபவிக்க, பிள்ளை குட்டி என்று புத்துவருஷமாகக் கட்டின மனக்கோட்டை இடிஞ்சு தரைமட்டமாகி மண்ணோடு மண்ணாகிப் போச்சுது...! காற்றில கரைஞ்சு போச்சுது...!

சீலன், எத்தினையோ ஆசைகளோட ஒரு புதிய வாழ்க்கையை எதிர்பார்த்துக் காத்திருப்பியள் நான் உங்களுக்கு ஒரு உபத்திரவம்தான். வேண்டாம் நான் வேண்டாம்.

நீங்கள் ஆசைப்பட்ட மாதிரி ஒரு நல்ல வாழ்க்கை உங்களுக்கு அமையட்டும். ஒரு நல்ல மனைவி வாய்க்கட்டும். ஆனால் அது நானாக இருக்க வேண்டாம். உண்மையிலேயே என்னில உங்களுக்கு அன்பிருந்தால் வேறைய ஒரு வாழ்க்கையை அமைச்சுக் கொள்ளுங்கோ. வேறைய நான் என்ன சொல்ல, எதைச் சொல்ல...! என்னைச் சமக்க உங்களுக்கு எந்தவிதீயும் இல்லை சீலன். விடுங்கோ. எல்லாத்தையும் வெறும் வெறும் கனவாக மறந்து போவம்.

இப்படிக்கு,  
அபாக்கியசாலி இந்து

.....

பேர்லின்,  
ஜேர்மன்.  
2009.09.21

என் அன்பு இந்து.

உமது கடிதம் வாசித்து சொல்லொணாத் துயரடைந்தேன். ஏற்கனவே எனது குடும்பத்தார் பற்றிய தகவல் எதுவும் தெரியாத கவலை வேறு. இந்தக்

கடிதம் நிச்சயம் உமக்குக் கிடைக்கும். அதற்கான ஏற்பாடுகளைச் செய்து விட்டேன். இக்கடிதத்தை நீர் வாசிக்கும் போது, நான் அநேகமாக இலங்கைக்கு வந்திருப்பேன்.

என்ன நினைத்துக் கொண்டிருக்கிறீர் இந்து! நாங்கள் வேலை தேடி வெளிநாட்டிற்கு வந்தோம் என்பதைவிட உயிரைக்காக்க உறவுகளால் வழியனுப்பி வைக்கப்பட்டோம் என்பதுதான் உண்மை. உரோடு இருந்து அத்தனை துன்பங்களையும் ஒரு இனத்திற்காகத் தூக்கிச் சுமந்து அனுபவித்து சொந்த மண்ணை விட்டுக் கொடுக்காத நீங்கள் எங்களைவிட எத்தனை மடங்கு உயர்ந்தவர்கள் தெரியுமா? என்னைப்பற்றி என்ன நினைத்தாய் இந்து? சுயநலவாதி என்றா?

உங்களைக் கவசமாக்கி எங்களைப் பாதுகாத்த உங்களை உள்ளங்கையில் தாங்கி பாதுகாக்காவிடில் நாங்கள் ஆண்களா? மனிதர்களா?

உனது குறைகளை எண்ணிக் கலங்காதே. உலகம் எங்கோ போய்விட்டது. எல்லாம் பார்த்துக் கொள்ளலாம். ஒரு குழந்தையைப் போல, ஒரு பூவைப் போல உன்னைக் காப்பேன் கண்மணி! நீ சாய்ந்து கொண்டு அழுவும் சிரிக்கவும் என் தோள்களைத் தர நான் காத்திருக்கிறேன். உனக்காக ஒரு வாழ்வு இப்பவும் காத்திருக்கிறது இந்து! இதோ வந்துவிடுவேன். ஆயத்தமாயிரு. என்னோடு வாழ!

என்றென்றும் அன்புடன்  
உன் சீலன்.



கலாநிதி சுந்தையா ஸ்ரீகணேசன் அவர்களின் "சுதந்திரம்", "My Choice" கவிதை மொழிபெயர்ப்பு நூல்களின் வெளியீட்டு விழாவின் போது, வத்தேசிய கல்வியியற் கல்லூரி பீடாதிபதி திரு.க.சுவர்ணராஜா அவர்களிடமிருந்து சிவநெறிப்புரவலர் சி.ஏ.இராமஸ்வாமி அவர்கள் முதற் பிரதி பெறுகிறார்.

## போர்கொண்ட மேகமோ வொழிகின்றது

சிவநெறிய்புரவலர் சி.ஏ. இராமஸ்வாமி

நினைவேந்தல் நாட்களைத் தொடர்ந்துவரும்  
நிகழ்வது தெற்கினில் தொடர்கிறது  
நனைந்தனர் மக்கள் நெடுமழையில்  
நடுநடுவே மின்னல் இடியுமங்கே  
சனங்களை வெள்ளத்தில் மிதக்கவிடும்  
சரித்திரம் ஆய்இது போகிறதோ  
முனைந்தன மந்திரி அரசுகளும்  
முடியாமற் போனது ஏனாம்அங்கு

குடித்திடத் தண்ணீர் இல்லையென்று  
குமுறிய குரலைக் கேட்டஇறை  
முடித்திட விட்டது போல்அல்லவோ  
முகிலின்றி மழையினைக் கொட்டிவிட்டார்  
தடிந்திட எடுத்ததோ இம்முடிவு  
தணிந்திடா நினைவேந்தல் நாளதனில்.  
படிந்தது என்மனம் இப்படித்தான்  
பாடங்கள் யாவர்க்கும் பொதுவாகும்.

பெரும்பெருங் குளங்கள் பெருகியதும்  
பெருமள வானோர் இடம்பெயர்ந்தா.  
திரும்பிய பக்கம் யாவும்அங்கே  
திசுதிசு என்று காட்டுவெள்ளம்  
வரும்வழி கண்டேன் நானுமங்கு  
வாகனங்கள் ஒதுங்கிப் போனதன்று.  
தரும்புது அனுபவம் தானுமொன்றாய்த்  
தானது இருந்தது மேல்எனக்கு.

நீரின்றி அமையாது உலகுஎன்றார்  
நீரின்று அழிக்காது விடுமோஎன்ன?  
பார்பசி பட்டினி கண்டதுண்டு  
பார்த்துக்கொண்டி ருந்தது தானேஅன்று  
தேர்கின்ற மனதொன்று ஆருக்குண்டு  
தேவனன்றோ வேறு யார்க்குஉண்டு  
கார்கொண்ட மேகமோ பெய்யவில்லை  
போர்கொண்ட மேகமோ பொழிகின்றது.



## திரு.கனகேஸ்வரன் கணேஸ்வரனின் கின்னஸ் சாதனை



வவுனியாவைச் சேர்ந்த கலாபூஷணம் க.கனகேஸ்வரன், கலாபூஷணம் திருமதி.க.விமலலோஜினி தம்பதிகளின் மகனான கனகேஸ்வரன் கணேஸ்வரன் என்ற 28 வயதுடைய இயந்திரவியல் பொறியிலாளரான இளைஞனே மேற்படி கின்னஸ் சாதனையை புரிந்துள்ளார்.

அந்தவகையில் 2.914 மீற்றர் நீளமும், 0.074 மீற்றர் அகலமும், 0.050 மீற்றர் உயரமும் கொண்ட நீள் மின் இணைப்பு பொருத்தியை தயாரித்து கின்னஸ் சாதனையாளர் என்ற பட்டத்தை தனதாக்கி கொண்டுள்ளார்.

க.கணேஸ்வரன் பெப்ரவரி மாதம் 28 ஆம் திகதியன்று வவுனியா தமிழ் மத்திய மகாவித்தியாலயத்தின் அதிபர், மாணவர்கள் மற்றும் உறுப்பினரானவர்கள் முன்னிலையில் கின்னஸ் சாதனை முயற்சியை பதிவு செய்திருந்தார் என்பதுடன் நில அளவை திணைக்களத்தை சேர்ந்த அரசு நில அளவையாளர் பி.நிமலன் மற்றும் மின் பொறியியலாளர் கெ.ராஜ்குமார் ஆகியோரினால் மேற்பார்வை செய்யப்பட்டு பரிசோதனைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு கின்னஸ் சாதனைக்காக பரிந்துரைக்கப்பட்டிருந்தது.

இலங்கையில் தொழில்நுட்ப துறையில் தனிநபர் ஒருவர் செய்து கொண்ட முதலாவது சாதனையாகவும், வவுனியாவில் இருந்து பதிவு செய்யப்பட்ட முதலாவது கின்னஸ் சாதனையாகவும் இது பதிவாகியுள்ளது.

உலகிலுள்ள உள்ளகூபவர்ஸ்ட்ரிப்-களில் அதிக சொக்கட் அவுட்லெட்ஸ் உள்ள ஒரேயொரு பவர் சூஸ்ட்ரிப் இதுதான். 42 சொக்கட்களிலும் 42 வகையான கூஅப்லயன்ஸஸினை இணைக்கலாம். 13 அம்பியருக்கு மேற்படாதவாறு, கூசொக்கட்கு அப்லயன்ஸ் இணைக்கலாம். அதிலும் 3.2 கிலோ வாட் பெறுமானம் உள்ள அப்லயன்ஸ் வரைக்கும் இணைக்கலாம். 42 சொக்கட்களிலும் 42 ஃபோன்களை இணைக்கலாம்

இலங்கை புத்தாக்க ஆணைக்குழுவினால் 2012 ஆம் ஆண்டில் நடத்தப்பட்ட போட்டிகளில் 14 கண்டுபிடிப்புகளுடன் இவர் பங்குபற்றினார். அவற்றில் இரண்டிற்கு தங்கப்பதக்கங்களும் மற்றொன்றிற்கு இரண்டாம் இடமும் கிடைத்த

இந்த கின்னஸ் உலக சாதனையானது

- ◆ இலங்கையின் தனி ஒருவரால் நிகழ்த்தப்பட்ட தொழில்நுட்பரீதியான முதலாவது கின்னஸ் சாதனையாகவும்
- ◆ வட மாகாணத்தில் நிகழ்த்தப்பட்ட தொழில்நுட்பரீதியான முதலாவது கின்னஸ் சாதனையாகவும்
- ◆ வவுனியா மாவட்டத்தில் நிகழ்த்தப்பட்ட முதலாவது கின்னஸ் சாதனையாகவும் மற்றும்
- ◆ வவுனியா தமிழ் மத்திய மகாவித்தியாலயத்தில் நிகழ்த்தப்பட்ட முதல் கின்னஸ் சாதனை

இவரை வட்டம் வாழ்த்துகிறது, கௌரவித்து மகிழ்கிறது.  
வளர்க! மண்ணுக்கு புகழ் சேர்த்து உயர்க!

(ஆ-ஈ)



## பாடமங்களில் பண்டைய அணிகலன்கள். (ஆய்வுக்கட்டுரை)

அருட்கலைவாரிதி. கலாபூசணம்  
ஸ்தபதி.சு.சண்முகவடிவேல்

பண்டைய தமிழகத்தில் பல்வேறு வகையான அணிகலன்கள் பழங்கி வந்திருக்கின்றன: அணியப்பட்டு வந்திருக்கின்றன. மகளிரும் ஆடவரும் அணிகலன்களை விரும்பி அணிந்தனர். சில இருசாராருக்கும் பொதுவானவை. பல பெண்களுக்கு மட்டுமே உரியவை.

அணிகலன்களில் பெரும்பாலானவை பண்டைய சிற்ப வடிவங்களில் காணப்படுகின்றன. காப்பிய பாத்திரங்களிலும் காணலாம். சிற்ப நூல்களும், இலக்கியங்களும், கல்வெட்டுக்களும் அணிகலன்கள் பற்றிய குறிப்புக்களைத் தருகின்றன. தற்காலப் படிமக் கலைத்துறையிலும் பண்டைய அணிகலன்கள் காணலாம்.

மூக்குக்குரிய அணியாக மூக்குத்தி விளங்குகிறது. பண்டைய சிற்பங்களில் மூக்குத்தி காணப்படவில்லை. பழைய இலக்கியங்களிலும் கல்வெட்டுக்களிலும் மூக்கணி பற்றிய குறிப்புகள் இல்லை. ஆனால் பிற்பட்ட காலமான பதினான்காம் நூற்றாண்டுல் விஜய நகர மன்னர் காலத்தில் மூக்குத்தி காணப்படுகிறது. இக்காலச் சிற்பங்களில் மூக்கணியைக் காணலாம். மகளிரும் இக் காலப்பகுதியில் மூக்குத்தி அணியத் தொடங்கினர்.

அணிகலன்களை தலை அணிகள், காதணிகள், கழுத்தணிகள், தோள் அணிகள், கை அணிகள், விரல் அணிகள், இடை அணிகள், தொடை அணிகள், கால் அணிகள் என வகைப் படுத்தலாம். இவைபற்றி தனித்தனியாக நோக்கலாம்.

### தலை அணிகள்

மிகச்சிறப்பான அணிகலன்களாக தலையணிகள் விளங்குகின்றன. தொய்யகம் என்ற அணி தலையின் நேர் வகிட்டின் மீது படிந்து நெற்றியில் தொங்குவது. இதன் முகப்பு அரகிலையை ஒத்ததான பதக்கம் வடிவில் அமைந்தது. பூர்ப்பாளை நெற்றிக்குரிய அணியாக விளங்கும். புல்லகம் தலை வகிட்டின் இரு புறமும் சூடுவது. வலப்புறத்தில் சூடும் புல்லகம் சூரிய வடிவில் அமைவதால் சூரியப்பிரபை என்றும், இடப்புறத்தில் சூடும் புல்லகம் சந்திரன் வடிவில் அமைவதால் சந்திரப்பிரபை என்றும், கூறப்படும். சூளாமணி அல்லது சூடாமணி கோணல் தலைக் கொண்டையில் பொருத்தப்பட்டிருக்கும். இவ்வணியை குழந்தைக் கண்ணன் படிமத்திலும், ஆண்டாள் படிமத்திலும் காணலாம். இவ்வணி தொங்கி அசைந்து முகத்திற்கும், கொண்டைக்கும் அழகு தரும்.

## காதணிகளர்

ஆரம்ப காலங்களில் காதணிகளாக அரும்பும், தளிரும், மலரும் அணியப்பட்டன. பின்னர் ஓலை, தோடு என விரிவடைந்து வந்திருக்கின்றன. தொங்கும் காதுகளின் துளையில் நுழைத்து அணியப்பட்டிருக்கும் பனை ஓலைச்சுருளே குதம்பையாகும். இதற்கு மாற்றாக பொன் ஓலையைச் செருகிச் செய்வதும் உண்டு. கடிப்பு என்பது வட்ட வடிவில் தட்டையாக அமைந்து இரத்தினங்கள் பதிக்கப்பெற்றிருப்பது. இதை தோடு எனவும் அழைப்பர்.

குழை எனப்படும் குண்டலங்கள் மகரம், சிம்மம், வியாழன் என மூவகைப்படும். மகர மீனை வளையாகக் கொண்ட குழை மகர குண்டலம் எனப்படும். வியாழமாகிய பாம்பினை வளைத்து குழையாகக் கொண்டது வியாழ குண்டலம் ஆகும். காதுத்துளையில் வளையம் பொருத்தி வளையத்தின் மையத்திலிருந்து சிங்கம் வெளிவருவது போல அமைந்தது சிம்ம குண்டலம் ஆகும். இதை விட விருத்த குண்டலம் என்ற வகையும் உண்டு. உருத்திராட்சத்தையும் காதணியாகிய குண்டலமாக அமைக்கலாம். ஆறு முகம் கொண்ட உருத்திராட்சம் முருகனுக்குரியது. உலோகத்திலான குண்டலம் அனுமனுக்குரியது. தாடங்கம் என்ற தோடு நவரத்தினங்கள் பதிக்கப்பட்ட அழகிய அணியாகும். இது பெண்களுக்குரிய சிறப்பான மங்களப் பொருளாகவும் கருதப்படுகிறது. அன்னை அபிராமிக்குரியது தாடங்கமாகும். ஸ்ரீ சக்கரம் பொறிக்கப்பட்ட தாடங்கம் அகிலாண்டேஸ்வரிக்குரியது. இது தாடங்கத்தோடு இணைந்த பல புராணக்கதைகளும் உண்டு.

## கழுத்தணிகளர்

கண்டிகை என்ற அணி கழுத்தை ஒட்டியவாறு அணியப்படுவது. நடுவில் பரு மணி ஒன்றும் அதன் பக்கங்களில் இரண்டு தொடக்கம் ஆறு சிறுமணிகள் கொண்டதாய் அமைந்த சரடே கண்டிகை. இதை முறுக்கிய நூலாகவும் அமைக்கலாம். கண்டிகையை ஒட்டியவாறு கழுத்தைச் சுற்றி தட்டையாக மெல்லிய தங்கக் கம்பிகளால் ஆனது சவடியாகும். சரப்பளி கழுத்தணிகளிலேயே பெரியதாகும்: அகன்றதாகும். பல அலங்கார வேலைப்பாடுகள் கொண்ட சிறப்பணியாகும். பெண் வடிவங்களுக்குரிய அணியாகும். ஆண் வடிவங்களுக்குரிய அணி கிரைவேய ஹாரம் ஆகும். கழுத்தணிகளில் புலிப்பல் தாலி வீரர்களுக்குரியது. வீரபாவத்திலுள்ள படிமங்களுக்குமுரியதாகும். நூல் அல்லது பொன் வடத்தில் ஒன்று அல்லது இரண்டு புலிப்பற்களை கோர்த்துக் கட்டுவதாகும். ஒரு சரட்டில் முல்லை அரும்புகளை வரிசையாகக் கோர்த்து அணிவது அரும்புச்சரமாகும். இது கண்டசரம் எனவும் சொல்லப்படும். மணியாரம் கழுத்தைச்சுற்றி நெஞ்சுக்குழி வரையும் தொங்கும் மணி மாலையாகும். இதில் மூன்று வடங்கள்

கொண்டது திரிசரி என்றும், ஜந்து வடங்கள் கொண்டது பஞ்சசரி என்றும், ஒரு வடத்தைக் கொண்டது ஏகவாளி எனவும் கூறுவர். மூன்று, ஜந்து, ஏழு என முத்துச்சராங்களாலான மாலை முத்தாரமாகும். இது கமுத்திலிருந்து தொப்பூழ் வரை தொங்கும் அணியாகும். திரண்ட புயங்களில் கமக்கடடை நோக்கி தொங்கும் அணி வாகுமாலையாகும். முத்துக்கள் பதித்ததாய் சித்திர வேலைப்பாடு கொண்டதாய் அமைந்திருக்கும். ஆண், பெண் வடிவங்களுக்கு பொதுவான அணியாகும். சன்னவீரம், வீரச்சங்கிலி என்ற அணிகள் வீரர்களுக்குரியது. சக்தி படிமங்களிலும் முருகன் படிமங்களிலும் காணலாம். கமுத்தைச்சுற்றியும், மாற்பணிகளைச் சுற்றியும் உடலின் ஒரு மூலையிலிருந்து மறுமூலைக்கு குறுக்காகச் சென்று முதுகுப்பக்கமும் அவ்வாறே அமைவது சன்னவீரம் அல்லது வீரச்சங்கிலி ஆகும்.

### மாற்பணிகள்

பூணூல் இடது தோளிலிருந்து மாற்பு வழியாக தொப்பூமுக்குக் கீழாக வந்து பின்புறமாக முதுகுத்தண்டு வழியாக மீண்டும் இடது தோளில் இணையும் முப்பரி நூலாகும். இந்நூலில் போடப்படும் முடிச்சு பிரம்ம முடிச்சு எனப்படும். இதை வெறும் நூலாகவோ அல்லது முத்துக்கள் கோர்த்து முத்துச்சரம் கொண்ட நூலாகவோ அணியலாம். உதரபந்தம் என்னும் அணி நடு உடலைச் சுற்றிக் கட்டும் அலங்காரக்கட்டாகும். மணிகள் பதிக்கப்பட்டு பட்டியாகவும் கட்டப்படும். ஆண்களுக்கு, ஆண் படிமங்களுக்குரியது. உத்தரீயம் என்ற மேலாடை சால்வை போன்றதாகும். தோளிலிருந்து இடுப்பு வரை தொங்கி முதுகுப்பக்கமாக வந்து சேரும். சிற்பங்களில் முத்து வடங்கள் உத்தரீயமாக அமைந்திருக்கும். பூணூலிலிருந்து தொங்கும் இரு நூல்களுண்டு. வலப்புறம் செல்லும் நூல் ஸ்தன சூத்திரம். நேராக இடுப்பு வரை தொங்குவது உரஸ் சூத்திரமாகும்.

### கையணிகள்

தோள் வளையே கேயூரம் என்னும் அணியாகும். தோள் வளை மேற் கையின் நடுப்பகுதியில் அமைக்கப்படுவது. இதில் மூவகை உண்டு. பத்தரபூரிமத்தை முகப்பணியாகக்கொண்டும், மகரபூரிமத்தை முகப்பாகக் கொண்டும், இலைக்கருக்கணியை முகப்பணியாகக் கொண்டும் தோள் வளை விளங்குகின்றது. கடக வளை முழங்கையில் அணியும் மெல்லிய கம்பி போன்ற வளையமாகும். இக்கம்பியில் மூன்று அல்லது ஜந்து மணிகள் கோர்க்கப்பட்டிருக்கும். கொடிக்கருக்குடன் குஞ்சமும் கொண்டதாக அமையும். தோள் மாலை சரிந்த தோள் மீது அணிவது. இதழ்கள் பொறிக்கப்பட்டதாக விளங்கும் அணியாகும். கைவளை மணிக்கட்டுக்கு அருகாக அணியப்படும் வளையல்களாகும். இதை ஒற்றையாக அல்லது இரட்டையாக அணிவதுண்டு.

மூன்று, ஐந்து, ஏழு, ஒன்பது, பதினொன்று என அடுக்காக அலங்காரமாக அமைத்து அணிவது மரபு. கைவளையல்கள் ஐந்து வகைப்படும். அவைகள் சூகம், செம்பொற்கைவளை, நவமணிவளை, சங்குவளை, பவளவளை என்பனவாகும். இவ் அணிகளுக்குரிய பொதுவான பெயர் கடகம் ஆகும். சூகம் தட்டையான தங்கப் பட்டி மீது அலங்கார வேலைப்பாடுகளுடன் இரண்டு ஓரங்களிலும் முத்துக்களும் வைரங்களும் பதிக்கப்பட்ட சிறப்பான, மதிப்பான அணியாகும்.

### கைவிரல் அணிகள்

மணிகள் கொண்டதாய் பூச்சித்திர வேலைப்பாடுகள் கொண்டதாய் மோதிரம் அமைக்கப்படும். வாளைப்பகுவாய் என வாளைமீனை ஒத்த மோதிரம் உண்டு. இம் மோதிரம் அணிவிரலில் அணியப்படும். இரத்தினக்கற்கள் பதித்தது அடுக்காழியாகும். இன்னும் பல வகை மோதிரங்களை படிமங்களில் காணலாம்.

### இடையணிகள், தொடையணிகள்

ஆண், பெண் அவயவங்களுக்கிடையில் அணியும் அணிகள் பல வகை உண்டு. இவைகள் இடையழகைக் காட்டுவதுடன் கவர்ச்சியாகவும் காணப்படும். இடையணிகளில் அரைஞாணும், அரைப்பட்டியும் சிறப்பானவை. மேகலை என்பது பல வித அலங்கார வேலைப்பாடுகளுடன் நடுவில் மணி பதிக்கப்பட்டதாய் முறுக்கிய மூன்று நூல்களால் இடுப்பைச்சுற்றிக் கட்டப்படும். இது முகங் கொண்டதாகவும் அமையும். இதை ஒட்டியாணம் எனவும் கூறுவர். மேகலை பலவித வடிவங்களில் காணப்படுகிறது. பெண்களுக்கே உரிய சிறப்பான அணிகளாகும். ஆண்களுக்கு அரைப்பட்டிகை அணிவிக்கப்படும். தொடைகளுக்குரிய அணிகளில் குறங்குச்செறி முக்கியமானது. ஒன்று தொடக்கம் மூன்று வடங்களாலான இரத்தினங்கள் பதிக்கப்பட்ட அரைஞான் அணிவிக்கப்படும். இதிலிருந்து முத்துச்சுரங்கள் வரிசையாக தாமங்களாகத் தொங்கும். இவற்றிலும் பல வகை உண்டு. இடையில் முத்து வடங்களை அணியாக அணிவிப்பதும் உண்டு. இதில் ஏழு வடங்களைக்கொண்டது மேகலையாகும். எட்டு வடங்களைக்கொண்டது காஞ்சி என்றும், பதினாறு வடங்களைக்கொண்டது பருமம் என்றும், முப்பத்திரண்டு வடங்களைக்கொண்டது விரிசிகை என்றும் பண்டைய நூல்கள் கூறுகின்றன. இதை விட தாரகைசுமமை என்ற அணியும் சிறப்பங்களில் காணப்படுகின்றது.

### காலணிகள்

வீரத்திற்கு அடையாளமாக வலது கெண்டைக்காலில் கட்டப்படுவது வீரக்கழல் ஆகும். சிறுமணி ஒன்றை நூலின் நடுவில் கட்டி அணிவதாகும். பாடகம் என்ற அணி மூன்று ஐந்து அடுக்குகளுடன் கூடிய தண்டைகளை ஒன்றன் மீது ஒன்றாக இணைத்து அணியப்படுவதாகும். தனியாக ஒற்றையாக

அணியும் போது தண்டை எனப்படும். புஜங்க கடகம் என்ற காலணியும் காணப்படுகிறது.

பாத அணியாக அரியகம், சிலம்பு, காற்சதங்கை, காற்சவடி என்பன காணப்படுகின்றன. இவற்றில் சிலம்பும் அரியகமும் மிகச்சிறப்பான அணிகளாகும்.கால் வீரல் அணிகளாக மிஞ்சி, பீலி, காலாழி, மகரவாய் ஆகிய கால் மோதிரங்களும் காணப்படுகின்றன.

மேற்குறிப்பிட்ட அணிகலன்கள் யாவும் பண்டைய காலத்திற்குரியவை. இவற்றில் பல சில மாற்றங்களுடன் இன்றும் அணியப்பட்டு வருகின்றன. தற்காலத்திற்குரிய அணிகலன்களும் சிறப்பான அணியாகக் கொள்ளலாம்.



வட்டத்தின் 20 ஆண்டு நிறைவு விழாவில் அருட்கலைவாரிதி சு.சண்முகவடிவேல் அவர்கள் வ/தெற்கு வலயக் கல்விப்பணிப்பாளர் திரு.மு.இராதாகிருஷ்ணன் அவர்களிடமிருந்து மாருதம் சஞ்சிகையின் முதற் பிரதி பெறுகிறார்.



சுலாந்தி கந்தையா ஸ்ரீகணேசன் அவர்களின் "சுதந்திரம்", "My Choice" கவிதை மொழிபெயர்ப்பு நூல்களின் வெளியீட்டு விழாவின் போது, வ/தேசிய கல்வியியற் கல்லூரி பீடாதிபதி திரு.க.சுவர்ணராஜா அவர்களிடமிருந்து அருட்கலைவாரிதி சு.சண்முகவடிவேல் அவர்கள் முதற் பிரதி பெறுகிறார்.

## ஆசிரியர்ன் அறியாமை (நாடகம்)

பாத்திரங்கள் :-

- ரதி (மாணவி)
- வுலோரிடா (தமிழ் ஆசிரியர்)
- செல்வநாயகம் (ரதியின் தந்தை)
- சோமசுந்தரம் (அதிபர்)
- ரமேஸ், ரதுசா (ரதியின் சகோதரர்கள்)
- கணேஷ் (வைத்தியர்)
- ஞானம் (அங்கில ஆசிரியர்)

ரதி ஒரு 13 வயது சிறுமி. இவரின் வீட்டில் இவரது தந்தையும் இரு சகோதரர்களுமே உள்ளனர். வீட்டில் மூத்த பிள்ளை ரதி. இவரின் தாய் சிறுவயதிலே இறந்துவிட்டார். தந்தை பரிசுவாத நோயால் பாதிக்கப்பட்டவர். ரதியே வீட்டின் வேலைகள் எல்லாம் செய்து படிக்க பள்ளிக்கும் செல்வாள். தனது இரண்டு சகோதரர்களையும் அவளே அன்னை போல் பாதுகாக்கிறாள்.)

### காட்சி - 1

(அதிகாலை 5 மணி ரதியின் இல்லம்)

- ரதி :- ஐயோ! நேரமாகிற்று. எழும்பி எல்லா வேலையும் செய்வோம். (ரதி எழுந்து முற்றம் கூட்டி, வீடு கூட்டி, சமையல் வேலையை செய்கிறாள்.)
- செல்வநாயகம் :- ரதி! அம்மா கொஞ்சம் அப்பாக்கு தண்ணி கொண்டு வாமா
- ரதி :- இந்தா வாரன் அப்பா
- செல்வநாயகம் :- சமைச்சிட்டாங்களா மா? தம்பி, தங்கச்சி எழும்பிட்டாங்களா?
- ரதி :- இல்லப்பா அவங்க இன்னும் எழும்பள  
(ரமேஸ், ரதுசா எழும்புங்க எக்ஷனுக்கு போகனும்)
- ரமேஸ் :- என்னக்கா
- ரதி :- போங்க போய் வெளிக்கிடுங்க. சாப்பாடு போட்டு வச்சிருக்கன் சாப்பிடு, சாப்பாடு எடுத்துட்டு போங்க
- ரதுசா :- சரி அக்கா நீங்களும் வெளிக்கிடுங்க
- ரதி :- நான் அப்பாக்கு சாப்பாடு கொடுத்துட்டு வாரன் நீங்க போங்க.

(ரதி தந்தைக்கு உணவு கொடுத்துவிட்டு பாடசாலைக்கு காலை 8.00 மணிக்கு செல்கிறார்.)



## காட்சி - 2

- ரதி :- சரியா! நேரம் போயிற்று இந்த ஞானம் டீச்சரிட கண்ணில் பட்டன் புல்லுபிடுங்க விட்டுருவாங்க  
 (இவ்வாறு சுவரியபடி மெல்ல மெல்லமாக அங்கும் இங்கும் பார்த்து செல்கிறாள்)
- ஞானம் :- ஏய் இங்க வாடி, உன்ட பெயர் என்ன? எவளுக்கு பிறந்த?
- ரதி :- டீச்சர் என்ற பெயர் ரதி. அப்பா செல்வநாயகம்
- ஞானம் :- போ போடி போய் முழங்காலில் இரு, அங்க போய் நிழலுக்க இருக்காத Ground இல நடு உச்சி வெயில் படுறமாதிரி இரு அப்பதான் திருந்துவிங்க.

(ரதி அழுதவாறு போய் முழங்காலில் இருக்கிறாள். நேரமும் 9, 10 என்று மதியம் ஒரு மணி ஆகியது. அந்த வழியால் தமிழ் ஆசிரியை வுலோரிடா வருகின்றார்.)

- வுலோரிடா :- ஏய்! ஏன் பிள்ளை இந்த உச்சி வெய்யிலுக்க முழங்காலில் இருக்கிற
- ரதி :- ஞானம் டீச்சர்தான் பிந்தி வந்தனாம் எண்டு இருக்க சொன்னாங்க
- வுலோரிடா :- எழும்புமா, அதுகாக உச்சி வெயிலிலயா.
- ரதி :- பரவால டீச்சர் நான் இருக்குறன்.
- வுலோரிடா :- எழும்பி இரு நான் டீச்சரோட கதைக்குறன்.
- ஞானம் டீச்சர் :- (பெரிய ஒரு தடியால் மாணவர்களுக்கு அடித்துக் கொண்டு நீ வா வந்து கொப்பிய காட்டு.
- வுலோரிடா :- டீச்சர் எஸ் கியூஸ்டி உள்ள வரலாமா
- ஞானம் :- வாரும் வாரும், சொல்லும்
- வுலோரிடா :- டீச்சர் நீங்க முழங்காலில் இருத்தின பிள்ளை பாவம், வீட்டில அம்மா இல்ல அவள் தான் சமைக்கிறவள் கொஞ்சம் பிந்திட்டாள். பாவம் தானே விடுங்க டீச்சர்.
- ஞானம் :- அதெல்லாம் ஏலாது உங்கட வேலைய நீங்க பாருங்க. யாரிட சொல்லேனுமோ சொல்லுங்க.

வுலோரிடா ஆசிரியர் அதிபரிடம் இதுபற்றி கதைக்கிறார். ஆனால் ஞானம் ஆசிரியர் செல்வந்தர் என்பதனால் கதையை தட்டிக்கழித்து விடுகிறார்.)

### காட்சி - 3

- ரதி :- அம்மா! அம்மா! முயங்கி விழுந்து துடிதுடிக்கிறாள்
- வுலோரிடா :- ரதி என்னம்மா ஆச்சு ருதியை தூக்கி கொண்டு வைத்தியசாலைக்குச் செல்கிறார்)
- வைத்தியர் :- கொஞ்சநேரம் விட்டிருந்த பிள்ள உயிருக்கு போராடி கொண்டிருக்கும், ஏன் பிள்ளைக்கு, என்ன நடந்தது. முழங்காலில் இருத்திங்களா கால் முழுக்க இரத்தம்.
- ஞானம் :- ஓம் டொக்டர் என்மேலான் தப்பி. என் அறியாமையால் பிழை செய்துட்டன். இனியாவது பிள்ளைகளிட்ட என்ன காரணம் எண்டு கேக்குறன், அவங்கட உள பாதிப்பை தடுக்குறன்.

உங்கள் இலைத்தில் இடம்பெறும் அனைத்து மங்கள நிகழ்வுகளையும் உயர் தரத்தில் துல்லியமாக சிபியாத, தண்ணீர்ல் அழிவாத சிந்தனை, சரிசன அலங்காரங்களும், சினிமா தரத்திலான 4K, HD ஒளிப்படங்களையும், உலகெங்குள்ள நூறு ஒளிப்படம் புகழத்தக்க விசுவாச சிபியாத செய்து பெற்றுக்கொள்ளவும்

கீரிப்பல், டியூரா, கண்ணாடி கிண்கணிகளும், சூடு, மயிர், கல், மரம், தட்டி, மணிக்கல் போன்றவற்றிலும் உங்கள் உபயோக, வாழ்த்துகளை அழகாகப் பதிவு செய்து கொள்ளவும்

ஒவ்வொரு மாதமும், புதிதான அனைத்து, விலைகள், விசுவாசங்களை கண்காணிக்கக்கொள்ளவும் நாங்கள்.



பொன் வீடியோ ஸ்டூடியோ & ப்ரஜெக்ட்ஸ் கலர் லாப்  
கில 5 - 1ம் குறுக்குத்தெரு, வவுனியா.

மேலதிக விபரங்களுக்கு +94777238837 | +94774502727

## உடைந்த பாணை (விமரிசனம்)

திரு.நாகலிங்கம் தியாகராசா B.A

கலாநிதி கணபதிப்பிள்ளை குணநாதன் அவர்கள் 'உடைந்த பாணை' என்ற சிறுவர் இலக்கியப் புத்தகத்தினை எழுதி, சிறுவர்களுக்கு வழங்கியுள்ளார். இவர் மட்டக்களப்பு நகரின் 'அமிர்தகழி' என்ற புராதன கிராமத்தைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்டவர். தற்பொழுது மட்டக்களப்பு நகரின் 'பயனியர்' வீதியில் வசித்துவருகிறார். முதன்மை எழுத்தாளராக, பதிப்பாளராக, வெளியீட்டாளராக, கலைஇலக்கியவாதியாக, சமூகஆர்வலராக சமூக நலன்விரும்பியாகத் தன்னை அடையாளம் காட்டிக் கொண்டிருக்கும் இவர்: சிறுவர் இலக்கியப் படைப்பாளியாக உலகப் புகழ் பெற்றுள்ளார். மேலும் நாவல்கள், சிறுகதைகள், கட்டுரைகள் பல எழுதி இலங்கையின் இலக்கிய உலகில் தம் பதித்துள்ளார். இவர் தமது இலக்கிய முயற்சிகளுக்காக இலங்கையில் தேசியமட்டத்தில் பல பரிசுகளைப் பெற்றுள்ளார். அதோடு இந்தியாவில்: தமிழ்நாடு, பாண்டிச்சேரி ஆகிய மாநிலங்களில் இவருக்குக் கிடைத்த விருதுகளும், பாராட்டுக்களும் ஒரு இலங்கைத் தமிழனுக்குக் கிடைத்த அதி உன்னத கௌரவமாகக் கருதப்படுகின்றது. இவர் விருதுகள் பல பெற்ற வித்தகராகப் புகழ்பெறுகிறார். இலங்கையில் சிறுவர் இலக்கியங்களைப் படைப்பதில் முன்னோடியாகத் திகழ்கிறார் என்பதை விசேடமாகக் குறிப்பிடலாம்

இவர் எழுத்தாளர் ஊக்குவிப்பு மையத்தின் மேலாளராக இருப்பதோடு, இந்த மையத்தினூடாக வருடந்தோறும் 'தமிழியல் விருது வழங்குதல்' என்ற நிகழ்வை நடாத்தி, இலங்கையின் பல்துறை எழுத்தாளர்களுக்கும் விருதுகளும், சான்றிதழ்களும் வழங்கி, அவர்களைக் கௌரவித்து வருகிறார். மேலும் தென் இந்திய காமராஜர் பல்கலைக்கழகத்தின் வெளிவாரிப் பட்டப் படிப்புப் பிரிவின் இலங்கைக்கான முகவராகவும் செயல்பட்டு வருகிறார். இதனூடாக பெருந்தொகையான மாணவர்கள் உயர்கல்வியில் பட்டங்கள் பெற்றுக்கொள்வதற்கு உதவுகிறார்.

இவர் சிறுவர் இலக்கியம் சார்பாக இன்று வரை 34 புத்தகங்களை எழுதி வெளியிட்டுள்ளார். இளைஞர் நாவல் 1. சிறுவர் நாவல்கள் 10. சிறுவர் கதை 17. சிறுவர் அறிவியல் கதைகள் 2. அறிவியல் நாவல் 1. ஆங்கில சிறுவர் இலக்கியப் புத்தகங்கள் 3

'உடைந்த பாணை' என்ற சிறுவர் கதையானது ஆங்கிலத்தில் POT and PET என்று பெயரிட்டு எழுதி வெளியிட்டுள்ளார் 'உடைந்த பாணை' என்பதற்கு நேரடியாக ஆங்கிலத்தில் BROKEN POT என்று பெயரிடாமல் POT and PET என்று ஓசை நயத்துடன் (rhyming) பெயரிடப்பட்டுள்ளது ரசனைக்குரியது.

2017ம் ஆண்டின் அரசு இலக்கிய விருது விழாவில் விருது பெற்ற இந்த ‘உடைந்த பாணை’ என்ற சிறுவர் கதை, எழுத்தாளர் உஊக்குவிப்பு மையத்தின் ஸ்தாபகர் காலம் சென்ற O.K.பாக்கியநாதன் {கலாநிதி O.K., குணநாதன் அவர்களின் இளைய சகோதரர்} அவர்களுக்குச் சமர்ப்பணம் செய்யப்பட்டுள்ளது. இந்நூல் எழுத்தாளர் உஊக்குவிப்பு மையத்தின் 92 ம் வெளியீடாக மலர்ந்திருக்கிறது.

கலாநிதி O.K.குணநாதன் தம்பதியின் இரணைப் பிள்ளைகளான உயிரா, உயிரி ஆகியோர் 31-8-2016ல் நடந்த தமது முதலாவது பிறந்த நாள் ‘மகிழ்வுக் கூடல்’ நிகழ்வில் கலந்து கொண்டோருக்குத் தமது கரங்களால் அன்பளிப்பாக இந்த சிறுவர் இலக்கியப் புத்தகத்தை வழங்கியுள்ளனர்.

### கதை கூறும் விதம்

சிறுவர்களுக்கு படங்கள் மூலமாகக் கதை சொல்வது ஒரு தந்திரோபாய நடவடிக்கையாகும். இந்த ‘உடைந்தபாணை’ சிறுவர் இலக்கியத்தில் விளக்கப்படங்களுக்குக் கீழே கதையோட்டத்தைக் காட்டும் வசனங்கள் எழுதப்பட்டுள்ளன. முதலில் படங்களை பார்த்துப் பின்னர் வசனங்களைப் படிக்கும்போது சிறுவர்களுக்குக் கதை மிக இலகுவாகப் புரிந்துவிடுகிறது. ‘படம் பார் படம் படி’ என்பது போல் சிறுவர்கள் படங்களைப் பார்த்து ரசித்துக் கொண்டே கதை கூறும் வசனங்களைப் படித்துச் சம்பவங்களை மனதில் புதிய வைத்துக் கொள்ள முடியும். கதை கூறும் விதம் சிறுவர்களின் மன நிலைக்கு ஏற்றபடியே இருக்கிறது.

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 வது படங்கள் வரை கதையோட்டம் சந்தோசமாக நடக்கிறது. உயிரா உயிரி ஆகிய சிறுவர்களினதும், இரண்டு குருவிகளினதும் நடவடிக்கைகள் ரசிப்புக்குரியனவாக இருக்கின்றன. (Pleasure)

8,9,10,11,12,13,14 படங்கள் அவலச்சுவையுள்ளதாக இருக்கின்றன. (tragedy) 8வது படத்தில் “குஞ்சு தவறுதலாக கீழே விழுந்தது” என்ற வசனம் கதையில் திருப்பத்தை (Turning Point) ஏற்படுத்தியுள்ளது. 9ம் படத்தில் பூனை என்ற பாத்திரம் அறிமுகப்படுத்தப்படுகிறது. “ஒரு பூனை குஞ்சைக் கண்டது” என்ற வசனத்தை வாசித்த போது அந்தக் குருவிக்குஞ்சை நினைத்து மனம் புதறியது. குருவிகளும் பூனையும் ஒரே வீட்டில் செல்லப்பிராணிகளாக வளர்ந்தாலும், வீட்டுக்காரர் செல்லப்பிராணிகளைச் சமமாகக் கவனித்தாலும் குருவிகளுக்குப் பூனை பரம எதிரியேதான்.

‘குஞ்சைக் கெளவியது’- குஞ்சு ‘கீக்கீ’ என்று கத்தியது.’- ‘அப்பாக் குருவியும் அம்மாக் குருவியும் அழுதன.’ - ‘குஞ்சைத்தூக்கிக் கொண்டு ஓடிப்போனது’. என்ற வசனங்களை வாசித்த போதும், படங்களைப் பார்த்த

போதும் பூனை குஞ்சைக் கொன்று தின்னப் போகிறது என்ற பயம் மனதில் தோன்றியது. 14ம் படத்தில் 'சுவரில் ஏறியது' என்ற வசனத்தை வாசித்துப் படத்தைப் பார்த்த போது, எதற்காக பூனை சுவரில் ஏறுகிறது என்ற கேள்வி மனதில் எழுந்தது. பூனை என்ன செய்யப் போகிறது என்பதை யூகித்துக் கொள்ள முடியாமல் மனம் குழம்பிப் போகிறது.

அடுத்த 15ம் படத்தில் "பானைக்குள் குஞ்சை விட்டது" என்ற வசனமும் படமும் "வயிற்றிலே பானை வார்த்தது" என்ற உணர்வை ஏற்படுத்தியது. இது கதையின் முடிவாகவும், ஒரு உச்சக்கட்ட நடவடிக்கையாகவும் அமைந்தது. {Climax} "குருவிகளுக்கு மகிழ்ச்சி பூனைக்கும் மகிழ்ச்சி" என்று எழுதி கதையைச் சுயமாக முடித்து சிறுவர்கள் மனதிலும் ஆசிரியர் மகிழ்ச்சியை ஏற்படுத்திவிட்டார்.

இச்சித்திரக் கதையில் வந்த பாத்திரங்கள்.

1. உயிரா
2. உயிரி
3. தந்தைக் குருவி
4. தாய்க் குருவி
5. பூனை

உயிரா உயிரி இருவரும் உடைந்த பானையை சுவரில் மாட்டி விட்டதுதான் அவர்களது செயற்பாடாக இருந்தது. மிகுதி நடவடிக்கைகளை அவர்கள் நாளாந்தம் அவதானித்திருக்கிறார்கள். ஒரே நாளில் இச்சம்பவம் நடந்து முடியவில்லை. குருவிகளையும், குஞ்சுகளையும் தமது செல்லப்பிராணிகளாக நினைத்தார்கள். தொட்டுப்பழக முடியவில்லை. பார்வையிலேயே குருவிகளிடமும் குஞ்சுகளிடமும் அன்பைக்காட்டிக் கொண்டனர். தங்கள் வீட்டில் அவற்றின் சுதந்திரமான நடவடிக்கைகளை அவர்கள் தடுக்கவில்லை. சிறுவர்கள் உயிரினங்களை ரசிப்பதிலும் அவற்றுக்கு உதவுவதிலும் மனதைப் பதித்துக் கொண்டனர்.

**கதையின் களம், கரு**

உயிரா உயிரி ஆகிய சிறுவர்களின் வீடு கதையின் களமாகிறது. இயற்கையில் முரண்பட்ட உயிரினங்களான குருவிகளும் பூனையும் ஒன்றையொன்று புரிந்து கொண்டன என்று காட்டப்பட்டுள்ளது. குருவிகள் கீச்சிட்டு தமது கவலையை வெளிப்படுத்தின. பூனை பானைக்குள் கையை விட்டு குஞ்சுகளை எடுக்கக் கூடிய வல்லமை உள்ளது. ஆனால் அது அப்படிச் செய்யவில்லை. அது தன்னுடைய ஜீவகாருண்யம் மிக்க செய்கையினால் பூனை இனத்துக்கே பெருமை சேர்த்திருக்கிறது. குருவிகளுக்குப் பூனை பகை என்ற பரம்பரைக் கோட்பாட்டை மாற்றியிருக்கிறது. ஒருவரின் செயல்பாடுதான்

அவரின் குணாதிசயத்தைக் காட்டுகிறது. அந்த வகையில் பூனை தனது அவற்றிம்சையான செயற்பாட்டினால் குணசித்திரத்தில் உயர்ந்து நிற்கிறது. இறுதியில் பூனைக்கும் குருவிகளுக்கும் சமமான மகிழ்ச்சி கிடைத்திருக்கிறது. குருவிகளுக்கு குஞ்சு தப்பியதில் மகிழ்ச்சி. ஜீவகாருண்யம் மிக்க இந்தப் பூனை குருவிகளின் மகிழ்ச்சியைப் பார்த்து தானும் மகிழ்ந்தது. “பிறர் இன்பறுவதைக் கண்டு தாம் இன்பறுவர் பெரியார்” ஐந்தறிவு சீவராசிகளுக்குள் உள்ள ஜீவகாருண்யமும், புரிந்துணர்வும் கதையின் கருவாகிறது.

### மூழவுரை.

சிறுவர்களுக்கு படங்கள் மூலமாக அறிவு பூர்வமான, நீதி நியாயத்தை, - மனிதாபிமானத்தை போதிப்பது என்ற நோக்கத்துடன் இச்சிறுவர் இலக்கியம் படைக்கப்பட்டிருக்கிறது. ஆசிரியரின் இந்த நோக்கம் பாராட்டுக்குரியது. இந்தச்சிறு கதையிலே பிள்ளைகளின் செயற்பாடு மனிதாபிமானமாக அமைந்திருக்கிறது. பூனையின் செயற்பாடு மிருகாபிமானமாக அல்லது விலங்காபிமானமாக இருக்கிறது. ஐந்தறிவு படைத்த சிறு பிராணிகளுக்கும் ஜீவகாருண்யம் உண்டு என்பதை பூனை என்ற வீட்டுப் பிராணி மூலமாக எழுத்தாளர் காட்டுகின்றார். சிறுவர்களுக்குப் பரீட்சயமான குருவிகள், பூனை என்பனவற்றின் உடாக ஒரு ஜீவகாருண்யக் கதையை ஆசிரியர் சொல்லியுள்ளார்.

கருணை, இரக்கம், ஜீவகாருணியம் என்பன சிறுவர் மனதில் பதிய வேண்டுமென்பதற்காக பூனையின் குணாதிசயத்தை அடியோடு மாற்றி அதற்கு உயிரிகள்மேல் அபிமானம் இருக்கிறது என்பதையும், தாய் தந்தை குருவிகளின் சோகத்தை பூனை விளங்கிக் கொண்டது என்பதையும் ஆசிரியர் பூனையின் நடவடிக்கை மூலம் காட்டினார்.

இன்றைய மனித சமுதாயத்தில் பெரும்பான்மையான மனிதர்கள் ஜீவகாருண்யம் அற்றவர்களாகக் காணப்படுகின்றனர். நமது சமூகத்தில் காணப்படும் பல வகையான பிரச்சனைகளுக்கும், மனித வர்க்கத்தினரிடையே இரக்கம், கருணை, தயவு தாட்சண்யம், மனிதாபிமானம், ஜீவகாருண்யம் என்பன இல்லாமையே காரணமாகிறது. இந்தக் கதை மூலம் சிறுவர்களின் மனதில் ஜீவகாருண்யம் பதிக்கப்பட வேண்டும் என்பதில் ஆசிரியர் வெற்றி கண்டிருக்கிறார்.

சிறுவர்களுக்கு தாம் வளர்க்கும் செல்லப் பிராணியான பூனை, இன்னொரு செல்லப்பிராணிகளான குருவிகளுக்குத் தீங்கு செய்யவில்லை என்பது பரம திருப்தியானது. செல்லப் பிராணிகள் தமது வீட்டில் அன்போடு வாழ்கின்றன என்பது சிறுவர்களுக்கு மகிழ்ச்சியைக் கொடுக்கும்.



## இயற்கை

தாங்க முடியவில்லையே - இந்த  
தரணி தந்திட்ட வலியை  
ஏற்க முடியவில்லையே - இந்த  
பூமாதேவியின் தீக்காற்றினை.

அன்னிய இடமதிலே - இன்று  
அமைதியற்று நான் தவிக்க  
நீயும் அழு என்று - கை  
நீட்டி உரைத்தாளோ இயற்கை அன்னை

தண்டனை தந்திடவோ  
தள்ளிவிட்டு போ என்றாய் - இன்று  
நீ தா என்று கேட்ட நீரை  
நானும் மறுக்கவோ தீயும் மறுத்தாயோ காற்றை

உன் சீற்றத்தின் உச்சமதிலே  
உணர்ந்தேன் என் தவறுகளை மட்டுமல்ல  
எமக்காய் உழைக்கும் உறவுகளையும்  
என் அன்னையவளின் தேவையையும் உணர்கிறேனே...

### K.ஐலஷா

வ/தேசிய கல்வியியற் கல்லூரி





## மொழிபெயர்ப்பு - ஓர் அறிமுகம்

சி.காயத்ரி

நாம் வாழும் உலகம் மிகவும் பெரியது. இங்கு பல இன மக்கள் வாழ்கிறார்கள். அவர்கள் பல்வேறு மொழிகள் பேசுவர்களாக, பல்வேறு பண்பாடுகள், சமூக கலாசாரப் பின்னணிகள், சமூகக் கட்டமைப்புகள், பல்வேறு கோட்பாடுகள், கொள்கைகள், நம்பிக்கைகள் கொண்டவர்களாகக் காணப்படுகின்றனர். அந்த வகையில் அவ் வேறுபாடுகளை இணைக்கும் ஓர் ஊடகமாக மொழிபெயர்ப்புவிளங்குகிறது.

மொழிபெயர்ப்பு என்பது ஒரு மொழியில் உள்ள விடயங்களை அல்லது ஒரு மொழியில் கூறப்பட்ட செய்திகளைப் பிறிதொரு மொழியில் எடுத்துச் சொல்லும் செயற்பாடாகும்.

இதன் மூலம் பல்வேறு மொழிகளிலும் உள்ள அறிவியல் சார் விடயங்களையும் இலக்கியப்படைப்புக்களையும் பரிவர்த்தனை செய்து கொள்ள முடியும். இதன் மூலம் மக்கள் செழுமை மிக்க இலக்கியப் படைப்புக்களைப் படித்து இரசிக்கவும் அறிவியல் சார் விடயங்களைப் பகிர்ந்து கொள்ளவும் தத்தம் சுதேச மொழிகளையே பயன்படுத்திக்கொள்ள முடியும். இதனால் உலகளாவிய ரீதியில் ஒரு மொழியில் உள்ள விடயங்களைப் பரவலாக்கம் செய்ய முடியும். இதன் மூலம் நல்லதோர் உலகப் பொதுமையாக்கம் சாத்தியமாகிறது. இதனையே மகாகவி பாரதியாரும்:

“பிற நாட்டுநல்லறிஞர் சாஸ்திரங்கள்  
தமிழ் மொழியில் பெயர்த்தல் வேண்டும்

... ..

மறைவாக நமக்குள்ளே பழங்கதைகள்  
சொல்வதிலோர் மகிமையில்லை  
திறமான புலமை எனில் வெளிநாட்பார்  
அதை வணக்கம் செய்தல் வேண்டும்”

என அழகாக எடுத்துக் கூறியுள்ளார்.

அதாவது ஏனைய மொழிகளிலுள்ள அறிவியல்சார் விடயங்கள், இலக்கியப் படைப்புக்கள் என்பவற்றை எமது மொழிக்கும் எமது மொழியிலுள்ள காத்திரமான படைப்புக்களை ஏனைய மொழிகளுக்கும் கொண்டு சேர்ப்பதில் மொழிபெயர்ப்பு பெரும் பங்காற்றுகிறது.

இத்தகு கருத்துப் பரிமாற்றத்தினால் அறிவு மேலும் விரிவடைகிறது. பல்வேறு மொழிகளிலும் தோன்றிய கருத்துக்கள், சிந்தனைகள், கோட்பாடுகள்,

கண்டுபிடிப்புக்கள் மொழிகளின் எல்லையைக் கடந்து பரவ வேண்டியது அவசியமாகும்.

பல்வேறு பாகங்களிலும் வழக்கிலிருக்கும் சமகால சமுதாய நிலைமைகளைப் புரிந்து கொள்ளவும், இவ்விந்தை மிகு விஞ்ஞான உலகில் கால ஓட்டத்துக்கேற்ப வீறு நடை போடுதற்கும் மொழிபெயர்ப்பு இன்றியமையாத ஒன்றாக உள்ளது.

“சென்றிருவீர் எட்டுத்திக்கும் கலைச்

செல்வங்கள் யாவும் கொணர்ந்திங்கு சேர்ப்பீர்”

மேலும் பரஸ்பர புரிந்துணர்வையும் நல்லிணக்கத்தையும் கட்டியெழுப்பு வதில் மொழிபெயர்ப்பு பெரும் பங்காற்றுகிறது.

இன்று உலகில் காணப்படும் அனேகமான குழப்பங்களுக்கு, ஏனையவர்களின் நிலைப்பாடுகளை, பண்பாடுகளை, உணர்வுகளை சரியாகப் புரிந்து கொள்ளாமையே காரணமாகும். ஏனையவர்களின் நிலைப்பாடுகளை, பண்பாடுகளை, உணர்வுகளை வேற்றுமொழிப் பயன்பாட்டாடித்தும் விளங்க வைப்பதில் ஆக்கக் குறைந்தது கொண்டு சேர்ப்பதிலாவது மொழிபெயர்ப்பின் அவசியம் உணரப்படுகிறது.

உண்மையில் மொழிபெயர்ப்பென்பது புனிதமான ஒரு பணி ஆகும். அதாவது ஒரு மொழியில் சொல்லப்பட்ட விடயத்தை அல்லது கருவை அல்லது செய்தியைப்பிரிதொரு மொழியில்சிறிதும் பிசகாமல், திரிப்புடாமல் கொண்டு சேர்க்க வேண்டும். மூல ஆக்கத்துக்கும் மூலப் படைப்புக்கும் விசுவாசமாக இருக்கும் அதே வேளை வாசகனையும் திருப்தி செய்வதாக அமைய வேண்டும்.

மொழி பெயர்ப்பு என்பது மிகவும் கவனமாகச் செய்யப்பட வேண்டிய ஒரு பணியாகும். ஒரு சிறு பிறழ்வு கூட பாரதாரமான விளைவுகளைக் கொண்டு வரக்கூடும். துல்லியமாக நிகர்மைகளைக் கண்டறிந்து சரியாக வழங்குவதிலேயே மொழிபெயர்ப்பின் வெற்றி தங்கியுள்ளது.

“சொல்லுக சொல்லைப் பிரிதோர் சொல் அச்சொல்லை

வெல்லும்சொல் இன்மை அறிந்து”

இத்தகைய உன்னத பணியில் ஒரு மொழிபெயர்ப்பாளர் பல்வேறு உத்திகள், உபாயங்களைக் கைக்கொண்டு, சவால்களை எதிர்கொண்டு சிறப்பாகச் செயற்பட முடியும்.

உலகம் சுருங்கி கிராமமாகி விட்டது. பூகோளமயமாக்கம் எனும் குரல் எங்கும் ஒலிக்கிறது. வேறுபட்ட மொழிகள், பண்பாடுகள் இடையே மொழிபெயர்ப்பானது ஓர் உறவுப் பாலமாகத் துலங்குகிறது என்றால் மிகையாகாது.

## IDIAருதம்

மைதிலி தயாபரன்

கலையுடன் இலக்கியத்தைக் கவர்ந்திழுக்க ஓரமையம்  
கண்டுமனம் மகிழ்ந்திடவும் கலைகள் பல கரந்திழனும்  
சளைக்காது நின்றுவிடும் சாதார மானுடனின்  
சாதனைகள் பலவெழுவே சால்கிடும் வாய்ப்பையெல்லாம்  
மலைக்கும் மானிடர்க்கும் மயங்கிநிற்கும் மாணவர்க்கும்  
மலங்கி நிலலா தன்னறிவு மாண்பாக உணர்த்திடவே  
கலைக்கும் நண்பர்களை கரம்கொடுத்து இழுத்துவிடும்  
கவின்கலையின் தரமெல்லாம் கச்சிதமாய்க் கொடுத்துவிடும்

முத்தமிழாய் பிறப்பெடுத்தாள் முழுநிலாப் பொழுதொருநாள்  
முன்னிலையில் வைத்துநின்றார் தமிழறிஞர் அவரைத்தான்  
நற்றமிழைச் சொல்லவென நாநிலத்தோன் நயக்கவென  
நானும்எட்டும் எழுகவென நாற்றிசையும் பரவுமென  
கற்றவரும் மற்றவரும் கலந்திருந்து மகிழ்ந்திடவே  
கண்டுகொள்ளும் வேறெவரும் கருத்துடனும் போற்றிடவே  
பற்றற்ற பரமனையே பாடி நின்று பரவிடவே  
படைப்பதிலும் ஒருநிலையை பாங்குடனே பகர்ந்திடவே

வீசுகின்ற காற்றினிலே விளைந்தவொரு சுகமதென  
வீணான பொழுதினிலும் விழித்துஎழும் வசந்தமென  
பேசுகின்ற மொழியினுக்கும் பேணுகின்ற வழியதென  
பெற்றோரும் மற்றோரும் பெற்றுத்தரும் பேறுமென  
பாசுபத அஸ்திரமாய் பாரிலுள்ளோர்க் காயுதமாய்  
பாட்டாளியென் பவற்கும் பாராட்டுத் தருவதுமாய்  
காசுபணம் சேர்த்தபோதும் காத்துநிற்கும் பெருமையென  
கண்டுபலர் சொல்லவரும் காதல் கொண்டோ பேசவரும்

மென்மையாய் மலர்களையே முகர்ந்துவரும் போதினிலும்  
மேனியைத் தீண்டுகையில் மிருதுவாகச் சுகம்தரவும்  
வன்மையாய் செயலொன்றை வகுத்தளித்து நில்லாமல்  
வரமும் அருளுதல்போல் வாழ்வினிலே பலவும்சொல்லி  
பன்மையாய் பலவற்றை பார்த்தெடுத்து பகுத்தறிந்து  
பலருக்கும் பயனாக பல்வகைமை ரசமும் தந்து  
தன்மையாய் சொல்லவென தாள்கள் ஒருநாறு கொண்டு  
தனித்துவம் கொடுக்கவெனத் தானெழுந்து நிற்பதுவாய்

வசந்தகால சுகந்தம்தரும் வாடையின் காற்றைப்போல  
வாய்த்திருக்கும் போதில்மட்டும் வந்துவிட்ட இன்பமல்லால்  
அசந்திருக்கும் போதினிலும் அனைத்துமாய் எமையாளும்  
அருமையாய் காற்றாய்நின்று ஆருயிர்க்கும் ஆவிதந்து  
அகத்தினில் ஒளியூட்டும் அன்பிற்குரியோர் நகைபோலும்  
ஆபத்தில் கைகொடுக்கும் அருமையான நட்புப்போலும்  
தகர்த்திடவும் செய்திபாத தகுதியுடை சான்றோனாய்  
தரமாகத் தவழ்ந்துவரும் மாருதத்தை வருகவென்பேன்

நாசன்



**இரசாயன உரங்கள், கிருமி நாசினிகள்  
விற்பனையாளர்.**

**இல: 27, பசார்வீதி, வவுனியா.**

## யாழ்ப்பாண ராச்சியத்தை ஆண்ட மன்னர்கள் பற்றிப் பர

1. சிங்கை ஆரியன் செகராசசேகரன் (I) + திலகவதியார் (1215 - 1240)
2. குலசேகர சிங்கை ஆரியன் பரராசசேகரன் (I) (1240 - 1256)
3. குலோத்துங்க சிங்கை ஆரியன் செகராசசேகரன் (II) (1256 - 1279)
4. விக்கிரம சிங்கை ஆரியன் பரராசசேகரன் (II) (1279 - 1302)
5. வரோதய சிங்கை ஆரியன் செகராசசேகரன் (III) (1302 - 1325)
6. மாந்தராண்ட சிங்கை ஆரியன் பரராசசேகரன் (III) (1325 - 1348)
7. குணபூசண சிங்கை ஆரியன் செகராசசேகரன் (IV) (1348 - 1371)
8. விரோதய சிங்கை ஆரியன் பரராசசேகரன் (IV) (1371 - 1380)
9. ஜெயவீர சிங்கை ஆரியன் செகராசசேகரன் (V) (1380 - 1410)
10. குணவீர சிங்கை ஆரியன் பரராசசேகரன் (V) (1410 - 1440)
11. கனகசூரிய சிங்கை ஆரியன் செகராசசேகரன் (VI) (1440 - 1450)
12. செண்பகபெருமாள் என்கின்ற சூழல் குமரையா (1450 - 1467)  
(யாழ்ப்பாண இராஜ்யத்தை மீட்டவர்)
13. கனகசூரிய சிங்கை ஆரியன் செகராசசேகரன் (VI) (1467 - 1478)  
(யாழ்ப்பாண இராஜ்யத்தை மீட்டவர்)
14. சிங்கை பரராசசேகரன் (1478 - 1519)
15. சங்கிலி ராஜா (I) செகராசசேகரன் (1519 - 1565)  
இளவரசன் புவிராஜ பண்டாரம் (1561 - 1565)
16. காசி நயினார் பரராசசேகரன் (1565 - 1570)
17. பெரிய பிள்ளை பண்டாரம் செகராசசேகரன் (1570 - 1582)
18. புவிராஜ பண்டாரம் பரராசசேகரன் (1582 - 1591)
19. எதிர்மன்ன சிங்கம் பண்டாரம் பரராசசேகரன் (1591 - 1615)
20. (புதிரசன்) அரகேசரி பண்டாரம் (1615 - 1616)
21. சங்கிலி (II) செகராசசேகரன் (1616 - 1620)
22. கி.பி. 1620 இல் யாழ்ப்பாண இராச்சியம் போர்த்துகேயரின் வசமானது.
22. பரராச பண்டாரம் (Peter என்ற பெயராலும் அறியப்பட்டார்)
23. வீரபாகு (Vincent என்ற பெயராலும் அறியப்பட்டார்)

24. புவிராஜ பண்டாரம்
25. குருநாதர்
26. வேதநாயகம் முதலி
27. வேதநாயகம் தம்பையா முதலி
28. தம்பையா கதிரவேல் முதலி + முதலியார் கனகரத்தினம் தம்பித்துரையின் புதல்வி
29. கதிரவேல் (ஏழு வயதில் மரணமடைந்தார்)
30. தம்பையா கதிரவேல் முதலி
31. இளவரசி மகேஸ்வரி அரசுத்தினம் (When the male heir is unwell the oldest daughter would inherit and it will be pass from her to her son) + தம்பிராஜா கனகராஜா
32. இராஜேந்திர சில்வெஸ்டர் கனகராஜா (பச்சிளங் குழந்தையிலே இறந்து விட்டார்)
33. வனஜா மரியா குயின்னி கனகராஜா + சுப்பையா சிவதாசன்
34. ஏஞ்சலோ தாமஸ் ரஜீந்தர் சிவதாசன் + அகிலா கிளெமென்டின் மெரில்
35. அந்தோனி கப்ரியல் லக்ஸ்மன் நவீன் சிவதாசன்
36. ஜோசப் ரஃபேல் பிரவின் சிவதாசன்
37. மெரில் கனகராஜா + சந்திரமதி கந்தையா
38. அகிலா கிளெமென்டின் மெரில் + ஏஞ்சலோ தாமஸ் ரஜீந்தர் சிவதாசன்
39. அச்சலா மெலோனி மெரில்
40. ஜெரால்டின் கனகராஜா + ஜெரோம் பிரிதிவிராஜ் பாலச்சந்திரன்
41. மஹா என்டொய்னெட் ஜெரோம்
32. ராஜா ரெமிஜியஸ் கனகராஜா + ஜஸ்வர்யா ராஜநந்தினி லுசிஜா ராஜரட்ணம் (div.)

ஜந்தாவது புதல்வரான ராஜா ரெமிஜியஸ் கனகராஜா அவர்கள் 2003 இல் ஆரியச்சக்கரவர்த்தி வம்சத்தின் மரபுகள், பாரம்பரியங்கள் அனைத்தும் குடும்பத்தினரின் ஆதரவு மற்றும் அனுமதியுடன் நடைமுறைக்கு உட்படுத்தப் பண்ணினார். 2005 யூன் 15ல் ராஜா ரெமிஜியஸ் கனகராஜா அவர்கள் அனைத்து யாழ்ப்பாண அரசு குடும்பத்தினரின் பெரும் வரவேற்பிற்கிணங்க, அரசு சபங்குகளுடன் அரசு குடும்பத்தின் தலைமைப் பொறுப்பை ஏற்றுக் கொண்டார்.

(சுவைவலை ராஜா ரெமிஜியஸ் கனகராஜா (நெதர்லாந்து) அவர்களிடமிருந்து பெற்றுத் தந்தவர் திரு.த.பிரதாபன்)

## முத்தமிழ் வித்தகராய் மிளிர்ந்த சுவாமிவிபுலாநந்தர் அடிகளார்

வை.சு.தனபாலசிங்கம். J.P

உதயம் 27.03.1892

மறைவு 19.07.1947

மட்டுநகர் தென்கோடிகாரைதீவுச் சிற்றூரின்  
கட்டுக் குலையாதகடுந்தமிழர் சீரிடத்தில்  
கரவருடம் பங்குனியில் சாமித்தம்பிகண்ணம்மையின்  
முதல்மகவாய் வந்துதித்தார் தம்பிப்பிள்ளைஎனும்பேரில்

நோய்த்தாக்கம் மேலிடவேகதிர்காமக் கந்தனிடம்  
நோய்தீர்க்கும் விரதத்தால் பூரணமாய் சுகம்கண்டார்  
கந்தனதுதிருநாமம் மயில்வாகனனாராய்  
மறுநாமம் சூட்டினரே அவர்வாழ்வில் ஒளிவீச

ஆறுவயதில் ஆரம்ப்பள்ளியிலும் தொடர்மேற் படிப்பினிலும்  
பேறுபெற்று உயர்ந்ததனால் பண்டிதராய் தான்மிளிர்ந்தார்  
பேற்றற்கரியதமிழ்த்தொண்டில் பேரார்வமாய்த் திகழ்ந்து  
வேறுபலபட்டங்கள் பாராட்டும் பெற்றுயர்ந்தார்

சித்திரையின் சித்திரையில் சிறந்ததோர் பௌர்ணமியில்  
சிவானந்தர் சுவாமிகளால் துறவறத்தில் கால்பதித்தார்  
விபுலாநந்தர் அடிகள் வித்தகராய் மிளிர்ந்ததனால்  
வித்தகர்கள் பாரினிலே உருவாகவழிசமைத்தார்

மதுரைத்தமிழ்ச் சங்கப் பண்டிதர் தேர்வுதனில்  
முதன்மைப் பண்டிதர் எனும்சிறப்பும் தான்பெற்றார்  
லண்டன் பல்கலையில் தன்சொந்தமுயற்சியதால்  
பி.எஸ்.ஸி தேர்வினிலும் சித்தியும் தான்பெற்றார்.

சைவத்தின் காவலர்கள் தாமெனவந்தவர்கள்  
சாதீயக் காவலராய் வலம்வந்தவேளையிலே  
சமத்துவக் கோட்பாட்டைமக்களிடையேவிதைத்து  
சாதிக் கொடுமைதனைச் சாடித் தகர்த்தெறிந்தார்

"KALAA POOSHANAM"  
K.S.SIVAGNANARAJAI  
RETIRED VICE PRINCIPAL  
ADIYAPATHAM ROAD  
KOKUVIL WEST

ஆயிரம் ஆண்டுகளாய் வழக்கற்றுமறைந்திட்ட  
அருமைமிகு இசைத்தமிழைத் தமிழர்தாமுணர்ந்திடவே  
பெருமைமிகுயாழ்நூல் அரங்கேற்றபாடுபட்ட  
உரிமையதும் சுவாமிவிபுலநந்தர் அவர்க்கே

தன்னுயிரைப் பெரிதெனவேமதியாமல் பாடுபட்டு  
பன்நாடுதோறும் பயணித்துஆய்வுகளால்  
நீண்டநெடுநாளாய்த் தாம்கொண்ட இலட்சியத்தால்  
இன்தமிழைஅரியணையில் ஏற்றிடவேஉழைத்திட்டார்

சர்வசித்துஆண்டின் ஆடிமுன்றுசனியன்றில்  
பூர்வபட்டி துதியையொடுஆயிலியம் பார்புகழும்  
விபுலநந்தர் அடிகள் வித்துவானாய்வியபித்து  
விநாயகனின் தாள்சேர்ந்தார் அமரத்துவமடைந்தார்

வெள்ளைநிறமல்லிகையோவேறெந்தமாமலரோ  
வள்ளல் அடியிணைக்குவாய்த்தமலரெதுவோ  
வெள்ளைநிறப் பூவுமல்லவேறெந்தமலருமல்ல  
உள்ளக் கமலமடிஉத்தமனார் வேண்டுவது. (சுவாமிகள்)





## 2017, 2018 இல் வவுனியா கலை இலக்கிய நண்பர்கள் வட்டம் நடபாத்திய முழுநிலா நிகழ்வுகள்

**நிகழ்வு 204 - (01.01.2018)**

கலாநிதி தமிழ்மணி அகலாங்கன் அவர்களின் தலைமையில் “கலைஞர் மு.கருணாநிதியின் பன்முகத் தமிழ்ப் பணிகள்” எனும் தலைப்பில் நிகழ்வு நடைபெற்றது. திரைத்துறை, மொழித்துறை, அரசியல், சமூகம் ஆகிய துறைகளில் முறையே திரு.நா.தியாகராசா, கலாபூஷணம் க.ஐயம்பிள்ளை, இன்தமிழ் இனியன் எஸ்.எஸ்.வாசன் ஆகியோர் சிறப்புரை ஆற்றினர்.

தமிழ்மொழி வாழ்த்து செல்வி.பாலுஜா பாலேந்திரன்.

வரவேற்புரை : செல்வி.கஜரதிபாண்டித்துரை.

நன்றியுரை : திரு.சி.நாகராஜா

**நிகழ்வு 205 - (01.03.2018)**

கலாநிதி தமிழ்மணி அகலாங்கன் அவர்களின் தலைமையில் “வவுனியா நகரமும் அபிவிருத்தியும்” எனும் தலைப்பில் நிகழ்வு நடைபெற்றது. இன்தமிழ் இனியன் எஸ்.எஸ்.வாசன், திரு.நா.தியாகராசா ஆகியோர் சிறப்புரை ஆற்றினர். தொடர்ந்து கருத்தாலும், புதிய அங்கத்தவர் தெரிவும் இடம்பெற்றது.

தமிழ்மொழி வாழ்த்து செல்வி.பாலுஜா பாலேந்திரன்.

வரவேற்புரை : திரு.சி.நாகராஜா

நன்றியுரை : திரு.ஐங்கரமுத்து யோகநாதன்

**நிகழ்வு 206 - (31.03.2018)**

கலாநிதி தமிழ்மணி அகலாங்கன், கல்விச் செல்வர் சுபுபாலசிங்கம் ஆகியோர் இணைத் தலைமையில் ஒழுங்கமைக்கப்பட்ட முழு நிலா நிகழ்வில் கலாநிதி கந்தையா ஸ்ரீகணேசன் அவர்களின் மொழிபெயர்ப்பில் உருவான “சுதந்திரம்” - தென்னாசியக் கவிதைகள் (தமிழில்) 'My choice - Sri Lankan Tamil poetry in English ஆகிய இரு நூல்களின் வெளியீடு நடைபெற்றது. சுதந்திரம் நூலின் முதற் பிரதியை அருட்கலைவாரிதி திரு.ச.சண்முகவடிவேல் அவர்களும் My choice நூலின் முதற் பிரதியை உளவளத்துணையாளர் திரு.பி.ஏ.சி.ஆனந்தராஜா அவர்களும் பெற்று நூலாசிரியரை கௌரவப்படுத்தினர். இரு நூல்களின் வெளியீட்டு

உரைகளை முறையே கலாநிதி த.மங்களேஸ்வரன் (முதல்வர், யாழ்ப்பாண பல்கலைக்கழக வவுனியா வளாகம்) அவர்களும், திரு.க.சுவர்ணராஜா (பீடாதிபதி, வவுனியா தேசியக் கல்வியியற் கல்லூரி) அவர்களும் வழங்கினர். திரு.ந.பார்த்தீபன் (வவுனியா தேசியக் கல்வியியற் கல்லூரி சிரேஷ்ட விரிவுரையாளர்) "சுதந்திரம்" நூலின் ஆய்வுரையினையும், திருமதி.சுபாஜனா ஜெயசீலன் (சிரேஷ்ட விரிவுரையாளர், ஆங்கில மொழிக் கற்பித்தல் துறை யாழ்ப்பாண பல்கலைக்கழக வவுனியா வளாகம்) 'My choice' நூலின் ஆய்வுரையினையும் வழங்கியமை சிறப்பு.

கருத்துரை : கவிஞர் சி.கருணாகரன்

தமிழ்மொழி வாழ்த்து: செல்வி.சி.காயத்ரி

வரவேற்புரை : திரு.ஆ.நடராஜா

நன்றியுரை : திரு.நா.தியாகராசா

## N.S.RATNAM & BROS

*Dealers in  
all kinds of electronic items and spares*



**HONDA**

*No.6, 1st Cross Street,*

*Vavuniya.*

*Tel / Fax : 024 - 2221237*

## வவுனியா கலை இலக்கிய நண்பர்கள் வட்டத்தின்

### 20 ஆண்டு நிறைவு விழா

வவுனியா கலை இலக்கிய நண்பர்கள் வட்டத்தின் 20 ஆண்டு நிறைவு விழா (நிகழ்வு - 203) வவுனியா சுத்தானந்த இந்து இளைஞர் சங்க கலாசார மண்டபத்தில் 03.11.2017 அன்று கலாநிதி தமிழ்மணி அகனங்கன் தலைமையில் நடைபெற்றது.

இந்நிகழ்வில் யாழ். பல்கலைக்கழக வவுனியா வளாக முதல்வர் திரு.தமங்கலேஸ்வரன் அவர்கள் பிரதம விருந்தினராக கலந்து சிறப்பித்தார். சிறப்பு விருந்தினராக வவுனியா மாவட்ட கலாசார உத்தியோகத்தர் திரு.இ.நித்தியானந்தன் அவர்களும், விசேட விருந்தினராக வவுனியா தெற்கு வலயக்கல்விப் பணிப்பாளர் திரு.முத்து இராதாகிருஷ்ணன் அவர்களும், கொளரவ விருந்தினர்களாக வ/இந்து மா மன்றத் தலைவர் இறைபணிச் செம்மல் வை.செ.தேவராசா, வ/இந்து மா மன்ற போசகர் சிவநெறிப்பரவலர் சி.எ.இராமஸ்வாமி, வ.பல.நோ.சு சங்கத்தலைவர் திரு.வீ.ஜெகசோதிநாதன், யாழ் இலக்கிய வட்டச் செயலாளர் நயினை கி.கிருபானந்தா, ஆகியோரும் கலந்து சிறப்பித்தனர்.

மாருதம் சஞ்சிகை வெளியீடு

வட்டத்தின் மாருதம் இதழ் 17 வெளியீட்டு நிகழ்வு இடம்பெற்றது. முதற்பிரதியை அருட்கலைவாரிதி கலாபூஷணம் ஸ்தபதி சு.சண்முகவுடிவேல் பெற்றுக் கொண்டார். பாவற்குளம் கலைமகள் வித்தியாலய அதிபர் நாடக சிரோமணி கந்தையா ஸ்ரீகந்தவேள் அறிமுகவுரை ஆற்றினார்.

கௌரவிப்பு நிகழ்வு

வவுனியாவில் அளப்பெரும் சமூக சேவை ஆற்றி வரும் மக்கள் சேவை மாமணி நா.சேனாதிராசா, கலாபூசணம் க.ஜயம்பிள்ளை, ஆசிரியமணி சி.வையாபுரிநாதன் ஆகியோர் சான்றோர் விருது வழங்கிக் கௌரவிக்கப்பட்டனர். வட்டத்தின் செயலாளர் கலாநிதி கந்தையா ஸ்ரீகணேசன் கௌரவிப்பு உரையாற்றினார்.

மாணவச் சாதனையாளர் விருது

தமிழியல் சார்ந்த துறைகளில் மாணவர்கள் செய்த சாதனைகளின் அடிப்படையில் "வவுனியா பண்டாரிசுளம் முதலியார் ச.தியாகராஜா நினைவு மாணவச் சாதனையாளர் விருது - 2017" ஐந்து மாணவர்களுக்கு

ரூ.10,000 பணப்பரிசும், சான்றிதழும், நினைவுச்சின்னமும் வழங்கப்பட்டமை குறிப்பிடத்தக்க அம்சமாகும். போட்டியில் பங்குபற்றிய 39 மாணவர்களுக்கும் ரூ.500 க்குக் கூடுதலான பெறுமதியுள்ள ஈழத்து நூல்கள் அன்பளிப்பாக வழங்கப்பட்டன. வட்டத்தின் வெளியீடான பண்டாரவன்னியன் குறும்பட இறுவட்டு கலைஞர்களுக்கு வழங்கப்பட்டது.

கலைநிகழ்ச்சிகள்

கலாநிதி தமிழ்மணி அகனங்கன் அவர்களின் தலைமையில் "தமிழ்த் திரை இசைப் பாடல்கள் தமிழை வளர்க்கின்றனவா, சிதைக்கின்றனவா? எனும் தலைப்பில் பட்டிமண்டபம் நடைபெற்றது. வளர்க்கின்றன எனும் தலைப்பில் இன்தமிழ் இனியன் எஸ்.எஸ்.வாசன், திருமதி.நந்தீஸ்வரி மாயவன், திருமாணிக்கம் ஜெகன் ஆகியோரும், சிதைக்கின்றன எனும் தலைப்பில் வித்தியாரத்னா, சி.வரதராஜன், திருமதி அனுஷா மதியழகன், பண்டிதர் வீ.பிரதீபன் ஆகியோரும் விவாதம் செய்தனர். திரு.த.பிரதாபன், திரு.த.சந்திரமோகன், திரு.நா.தியாகராசா, திரு.ப.எ.அன்ரன், திருமதி.மைதிலி தயாபரன் ஆகியோரின் கவியளிக்கை நிகழ்வும் இடம்பெற்றன.

தமிழ்வணக்கப்பாடல் : செல்விபானுஜா பாலேந்திரன்

வரவேற்புரை : மதுரக்குரலோன் ஐ.யோகநாதன்

வரவேற்பு நடனம் : நிருத்திய நிகேதன நுண்கலைக் கல்லூரி மாணவர்கள்

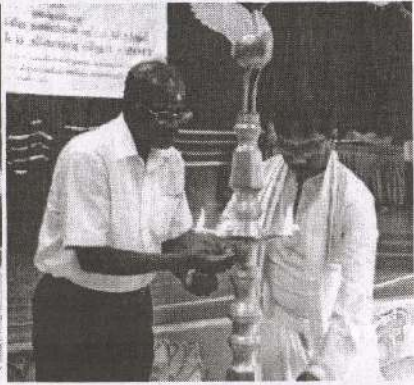
நன்றியுரை : கஜரதி பாண்டித்துரை

## மாருதம் சிறப்புற வாழ்த்துக்கள்



பா.பாலா

## வவுனியா கலை இலக்கிய நண்பர்கள் வட்டத்தின் 20 ஆண்டு நிறைவு விழா









## அமரர் பீ ஏ சி ஆனந்தராஜா

கலாநிதி கந்தையா ஸ்ரீகணேசன்  
& ம.அமிர்தானந்தன்

அமரர் பீ ஏ சி ஆனந்தராஜா அவர்கள் வவுனியா, இறம்பைக்குளத்தில் அமரர்களான திரு. திருமதி. பொன்றாஜா ரோஸலின் ஆகியோருக்கு மகனாகப் 1935.03.21 ஆம் திகதி பிறந்தார். தனது பாடசாலைக் கல்வியை மட்டினித் மிக்கேல் கல்லூரி மற்றும் அனுபுனித சூசையப்பர் கல்லூரி போன்ற பிரபல கத்தோலிக்கப் பாடசாலைகளில் கற்றுத் தேர்ந்தார். தொடர்ந்து, தனது மேற்படிப்பினை இந்தியாவில் மேற்கொண்டு, 1963 இல் ஒரு விஞ்ஞானப் பட்டதாரியாகி மகத்தான பணியான ஆசிரியப் பணியை தேர்ந்தெடுத்து, யா/இளவாலை புனித கென்றியரசர் கல்லூரியில் சுமார் இருபத்தேழு வருடங்கள் தொடர்ச்சியாகப் பணியாற்றி, பாடசாலையின் வளர்ச்சிக்குப் பல்துறைப் பங்களிப்புச் செய்து நின்றார். பட்டப்பின் கல்வி டிப்ளோமா மேற்படிப்பினையும் நிறைவு செய்தார்.

அமரரது இல்லற வாழ்வை நோக்கும் போது, இயற்கை வளம்நிறை யாழ் மண்ணின் வலிகாமத்தில் அமைந்துள்ள சுறாவத்தையைச் சேர்ந்த அமரர்களான திரு திருமதி. தேவசகாயம் மாகிரட் குணமணி தம்பதியர்களின் அன்பு மகளான பிலோமின் தேவமணி என்னும் ஆங்கில ஆசிரியையை, 1965 ஆம் ஆண்டு கரம்பற்றி, மூன்று குழந்தைச் செல்வங்களைப் பெற்று நல்லறமாக வாழ்ந்தார். தான் தேடிக்கொண்ட கல்வி, மனித விழுமியங்கள், தான் சார்ந்த சமய நம்பிக்கை போன்ற நற்பெறுமானங்களைத் தனது குடும்பத்தோடும், குறிப்பாகப் பிள்ளைகளுக்கும் இள வயதிலிருந்து பரிமாற்றி, தனது அடுத்த தலைமுறையினரின் சிறந்ததொரு உருவாக்கத்திற்கும் வித்திட்டார்.

இவரது பல்துறைத் தேர்ச்சி, ஆங்கிலப் புலமை, துல்லிய சிந்தனை, எளிமையான வாழ்வு, அமைதியான சபாவம், சமூகப் பொறுப்பு, இறை நம்பிக்கை, பணிவாழ்வு, மென்மையான குரல், புன்முறுவல் என்பன அவரது ஆளுமையை அலங்கரிக்கவல்ல அணிகலன்களாகும்.

**நாடக மற்றும் அரங்கியல் துறையில்:**

அமரர் பீ ஏ சி ஆனந்தராஜா அவர்களின் பேரரான வேந்தர்க்கோள் முதலியார் பிரபல நாடகக் கலைஞராக இருந்தமையாலும், தந்தையார் ஆங்கில நாடகங்களின் பால் மிகுந்த அபிமானியாக இருந்தமையாலும் கலையார்வத்தில் திளைக்கப்பெற்று, நாடகத்துறையிலும் காலடி எடுத்து வைத்தார்.

தனது ஆசிரியப்பணி, குடும்பப்பணி என்பவற்றுக்குச் சமாந்தரமாக, இத்துறையில் தான் தேர்ச்சி கண்டது மட்டுமன்றி, தனது மாணவர்களுக்கும்



ஆர்வமுடி தேர்ச்சி பெறச்செய்து, அவர்களது திறன்களை வெளிக்கொணர களமமைத்துக்கொடுத்தமை இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது.

அராங்கியலாளர் அ. தார்சியஸ், கலையரசு சொர்ணலிங்கம், குழந்தை சண்முகலிங்கம் போன்ற துறைசார் பலருடன் நட்புறவை உருவாக்கி, காலத்தின் தேவைக்கு ஏற்றாற் போல பல்வேறு வடிவங்களிலும், கோணங்களிலும் திட்டங்கள் தீட்டி, இத் துறைக்கு அளப்பெரும் பங்குபல புரிந்தார். இவர் எழுதிய 16 நாடகங்களைக் கொண்ட தொகுதியாக இருட்டினில் குருட்டாட்டம் என்ற நாடகத்தொகுதி 2003 ஆம் ஆண்டு எமது வவுனியா கலை இலக்கிய நண்பர்கள் வட்டத்தால் வெளியிடப்பட்டமை இங்கு கோடிட்டுக்காட்டத்தக்கது.

தான் சார்ந்த கத்தோலிக்கத் திருச்சபைக்கும் நாடகத்துறையுடனான அளப்பெரிய பணியாற்றி நின்றார். இவ்வகையில் 1972 ஆம் ஆண்டு பிரமாண்பமான முறையில் "கல்லறை திறந்தது" என்ற பெயரில் திருப்பாடுகளின் காட்சி ஒன்றைத் தயாரித்து யா/கென்றியரசர் கல்லூரி மைதானத்தில் அரங்கேற்றி பலரது பாராட்டுப்பெற்றார். அன்னாரது நாடகங்களில் அன்பு, கருணை, சமாதானம், மன்னிப்பு போன்ற மனிதப் பண்புகள் புரையோடி நிற்பதால், அவை சர்வ சமய அங்கீகாரம் பெற்று நிற்கின்றமை இங்கு மனங்கொள்ளத்தக்கது.

அமரரது நாடக அரங்கப் பணிகளை மதிப்பளித்து எமது வவுனியா கலை இலக்கிய நண்பர்கள் வட்டம் ஆனது 2008 ஆம் ஆண்டு நாடகக் கலைச் செல்வர் எனும் பட்டமளித்துப் பாராட்டிப் பெருமை கொண்டது.

#### **உளவியல் மற்றும் ஆற்றுப்படுத்தல் பணியில்:**

குறிப்பாக வடக்கு மற்றும் கிழக்கு மாகாணங்களில் 1990 ஆண்டிற்குப் பின்னர் ஆயுத முரண்பாடு தீவிரத்தன்மையை அடைந்த காலத்தில், காலத்தின் தேவையை நன்குணர்ந்தவராய் தனது குடும்பப் பொருளாதாரத்தையும் நோக்காது, ஆசிரியப் பணிக்கு ஓய்வுக்கு முன்னதாகவே ஓய்வு கொடுத்து உளவியல் மற்றும் ஆற்றுப்படுத்தல் பணியில் தன்னை அர்ப்பணிக்கலானார். இதனூடே, போரின் கொடுமையை உடைந்துபோன பல உள்ளங்களுக்கு யாழ் சாந்திகம் உடனடி மருந்திட்டு நற்பணி புரியலானார்.

இந் நிலையில் 1995 ஆம் ஆண்டின் இறுதியில் யாழில் ஏற்பட்ட பாரிய இடம்பெயர்வின் காரணமாக அமரர் பீ ஏ சி ஆனந்தராஜா அவர்களும் மீண்டும் தனது பிறப்பிடமான வவுனியா நோக்கி உடமை இழப்புக்களுடன் திரும்பினார். இவ் அனுபவமானது மேலும் உளவியல் துறையில் தன்னை தீவிரமாக ஈடுபடத்தூண்டி நின்றதாகக் குறிப்பிடுவார். இதன் பேராக மனோசாந்தி என்ற உள ஆற்றுப்படுத்தல் நிலையம் ஒன்றை வவுனியாவில் நிறுவ விழைந்தார். இது மட்டுமன்று பல அரசு சார்பற்ற நிறுவனங்களில் தன்னை இணைத்து, முதன்மை உள ஆற்றுப்படுத்துனராகவும், திட்ட ஆலோசகராகவும்

வளவாளராகவும் பல ஈடில்லாப்பணி புரிந்தார். போரின வடுக்களினால் மறைமுகமாகச் சிறுவர்களே வெகுவாகப் பாதிக்கப்படுகிறார்கள் என்பதனை உய்த்துணர்ந்தவராய், அவர்களைப் பிரதான இலக்குக் குழுவினராகக் கொண்டு திட்டங்கள் பல தீட்டி அமுலாக்கம் செய்தார். இவ் வறிசையில் “பாப்பா யானை வீரன் நானெல்லோ?” , “ரோசுமலர்கள்” “உஈர்வலங்கள்” போன்ற நாடகங்கள் சிறுவர் உளவியல் சிந்தனை ததும்ப எழுதி சிறுவர்களுக்காக அரங்கேற்றப்பட்டன என்பது பெருமையுடன் இங்கு பதிவுசெய்ய வேண்டியது. மேலாக, இத் துறைசார்ந்த நூல்களை “நமக்கு நாம்”, “அன்புக் கரங்கள்” என்னும் தலைப்புகளில் எழுதி, வெளியிட்டு சென்றுள்ளார்.

இவ்வாறாக பல்துறைப் பணிகளில் முற்றிப் பழுத்த முதற்கனியாகத் திகழ்ந்து, தனது இவ்வலக வாழ்வின் இறுதிக் காலத்தில் தனது அன்புத் துணையின் முழுநேர அன்பிலும் அரவணைப்பிலும் பராமரிப்பிலும் ஓய்வு எடுத்து, கடந்த 04.06.2018 ஆம் திகதி விண்ணக வாழ்வினை ஏய்தினார். அமரர் தான் சார்ந்த இறை நம்பிக்கைக்கு ஏற்றாற் போல், இறை சந்நிதியில் வானதுாதர்களின் கூட்டத்தில் என்றென்றைக்கும் நித்திய இளைப்பாறுதல் கொள்வாராக!



## VAANI COMPUTER PRINTING CENTRE

*Digital Printing, Banner, Sticker, Multi Colour Offset Printing, Computer Designing,  
T-shirt Printing, School Patch, School Tie, Medals, Binding, Laminating, Wholesale Dealers in  
All Kind Papers, Wedding Cards, Cake Boxes*

**No.85, Kanthasamy Kovil Road, Vavuniya.**

**Tele : 024 2223658, Mobile: 77 6316365**

**E-mail: [vaaniprinting@gmail.com](mailto:vaaniprinting@gmail.com) FB : vaani printers**

## மனிதம் வேண்டும் எமக்கு...

பூமித்தாயின் உதிரத்திலே  
கருவாய் உதித்த மனிதா கேள்...!  
மனிதம் எனும் அறிய சிப்பிக்குள்  
மறைந்து கிடக்கின்றன  
ஆயிரமாயிரம் முத்துக்கள்...!  
அவை முத்துக்கள் மட்டுமல்ல...  
வாழ்க்கை எனும் கடலில்  
உன்னை மூழ்காது காக்கும்  
தெப்பங்கள் புரிந்து கொள்...

தெப்பம் அமிழாது கரையைச் சேர  
மனிதனான நீ மற்றோர் மீது  
அன்பாயிரு...!  
மனதைத் துளைக்கும் அம்பாய்  
இராதே...!  
உயர்ந்தோரை மதிக்கப்பழகு...!  
மாறாக மதிக்க நினைக்காதே!

அற்ப சுகத்தை இலக்கு வைத்து  
பண்ணாதே பாதகம்..!  
அதுவே உன்னை...  
அழைத்துச் செல்லும்  
இழிந்த நிலைக்கு...!

அருட்சகோதரி மரிய யூலியர்  
வ/தேசிய கல்வியியற் கல்லூரி

### 8ம் ஆண்டு நினைவஞ்சலி - 20.12.2018

வவுனியா கலை இலக்கிய நண்பர்கள் வட்ட பொருளாளர் ஆக  
கடமையாற்றி அமரத்துவம் அடைந்த அமரர் கனகசபாபதி ரணேஷ்  
(மலர்விஷன் அச்சுக் கலையக நிர்வாக பணிப்பாளரும் பாடசாலை  
அதிபரும்) அர்களுக்கு வட்டத்தின் அஞ்சலிகளைத் தெரிவித்துக்  
கொள்கிறோம்.

## புலம்பல் படலம்

பட்டுடுத்தி பட்டுடுத்தி  
பதினாறு பட்டுடுத்தி  
வட்டக்கல் வைத்து  
வடிவாக வீடு கட்டி  
பெட்டி படுக்கை தட்டுமுட்டு  
தாராளமாய் அடுக்கி வைத்து  
பெரிய ஆரவாரம்  
வீட்டிற்குள் ஏசியுண்டு.

கட்டபங்கள் கால்முளைத்து  
ஒன்றன்பின் ஒன்றாய்  
மூன்றடுக்கு மாளிகையாய்  
முத்தான பையன்  
தேடிவைத்துள்ளான்.

என்ன இருந்தென்ன  
முணுமுணுக்க  
மனுசர் இல்லை  
கட்டாந்தரையிலும்  
சோக்காய் வாழ்ந்திருந்தோம்  
கொட்டகை என்றாலும்  
கோயிலாய் வைத்திருந்தோம்

கொட்டப்பாக்கு வெற்றிலைக்கு - ஒரு  
சுட்டம் வந்து சேரும்  
பழஞ்சோறு குழைக்கலையா  
பக்கம் இருந்து குரல் கேட்கும்.  
அடிச்சு பிடிச்சு ஆளுக்கொரு  
உருண்டை தின்னாமல்  
அசையாது அன்றைய நாள்.

அத்தனையும் இன்று  
சுவரும் நானாமாய்  
பேசிப் பேசியே  
பொழுது தீருது - இது  
பொன்னாச்சியின்  
புலம்பல் படலம்.

தம்பி சுரேஷ்!  
அழைப்புமணி நீ எடுத்தால்  
அதிரும் அவ - உயிரலைகள்  
ஓயுமுன்னே  
ஓடி வந்துவிடு உனருக்கு  
மொட்டை விழுமுன்னே  
முத்தான பெண்ணெடுத்து  
மூன்றடுக்கில் வாழப்பார்.

நந்தா

### வாழ்த்துகிறோம்

வவுனியா கலை இலக்கிய நண்பர்கள் வட்டத்தின்  
இருபத்தோராண்டு பணியை  
யாராட்டுகின்றோம்.

மாருதம் 18 ஐ வாழ்த்துகின்றோம்.

## தமிழ் விருட்சம்

## பீதுருதாலகால மலைச் சிகரம் நோக்கி வவுனியாவிலிருந்து விழிப்புணர்வுப் பயணம் 656Km

இலங்கையில் உள்ள சகல பாடசாலை மாணவர்களின் நலனையும் கருத்திற் கொண்டு, இன, மத, பேதுமின்றி பாடசாலை செல்லும் மாணவர்கள் "இலவசமாக பஸ் வண்டியில்" பிரயாணம் செய்வதற்கான ஏற்பாடுகளை அரசாங்கம் செய்து தர வேண்டும் எனும் கோரிக்கையை முன் வைத்து மோட்டார் சைக்கிளில் விழிப்புணர்வுப் பயணம் ஒன்றினை, வவுனியாவைச் சேர்ந்த இளைஞர்களான தர்மலிங்கம் பிரதாபன், மங்களராஜன் இமயவன் ஆகிய இருவரும், மோட்டார் சைக்கிளில், இலங்கையின் அதி உயரமான மலைச் சிகரமாக கருதப்படும் பீதுருதாலகால மலை (8200 அடி, 2524 மீற்றர்) சிகரத்திற்கு பயணத்தை கடந்த 03 மார்ச் 2018 காலை 9.30 மணிக்கு, வ/சைவப்பிரகாச மகளிர் கல்லூரி வாயிலில் இருந்து ஆரம்பித்தனர்.

கலாநிதி தமிழ்மணி அகலாங்கன் அவர்களின் தலைமையில் ஆரம்பித்த இப்பயண நிகழ்வில் கௌரவ பாராளுமன்ற உறுப்பினர் சிவசக்தி ஆனந்தன் அவர்களும், வடமாகாண சபை உறுப்பினர் கௌரவ டாக்டர். ப.சத்தியலிங்கம் அவர்களும் மற்றும் பல பிரமுகர்களும் கலந்து கொண்டு, கொடியசைத்து வழியனுப்பி வைத்தனர்.

அனுராதபுரம் ஊடாக தம்புள்ள, மாத்தளை, கண்டி, ஹற்றன், தலவாக்கலை, நுவரெலியா, பீதுருதாலகால மலைச் சிகரம் அடைந்து, அங்கிருந்து மீண்டும் நுவரெலியா நகர் ஊடாக பண்டாரவளை, பதுளை, மகியங்கனை, தம்புள்ள, அனுராதபுரம் நகரை வந்தடைந்து 05 மார்ச் 2018 அன்று காலை 10.30 மணிக்கு வ/சைவப்பிரகாச மகளிர் கல்லூரி வாயிலை வந்தடைந்தனர்.

பாடசாலை ஆசிரியர்களும், மாணவர்களும் மற்றும் வவுனியாவில் உள்ள பிரமுகர்கள் பலரும் ஒன்று சுவடி வரவேற்றனர். இவ்விரு இளைஞர்களையும் பொன்னாடை போர்த்தி கௌரவித்து பாராட்டினார்கள்.

பயண நிறைவில் வவுனியா மாவட்ட அரசாங்க அதிபரிடம் மகஜர் கையளிக்கப்பட்டது.

சாதனை படைத்த இரு இளைஞர்களையும் வட்டம் வாழ்த்தி மகிழ்கின்றது. இவர்களது கோரிக்கை நிறைவேற ஒத்துழைப்பு வழங்கத் தயாராக உள்ளது.

(ஆ-ற)

## சிறுவர்களின் வாழ்வை ஒளிமயம் ஆக்குவோம்

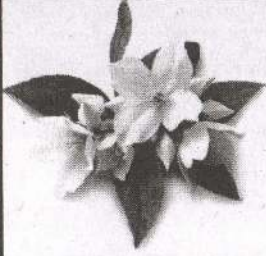
இலங்கையில் கல்வி பயிலும் அனைத்துப் பாடசாலைப் பிள்ளைகளுக்கும், இலவசமான போக்குவரத்து வசதியை, அரசாங்கம் வழங்கி உதவ வேண்டுமென, இருகரம் சுப்பி மண்டாடி வேண்டுகிறோம்



01 மார்ச் 2018



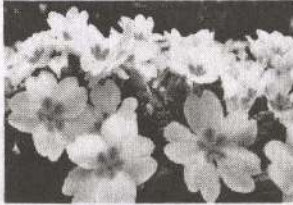
மலர்களில் நான் மல்லிகையாக இருக்கிறேன்.  
- கீதையில் கிருஷ்ணன்



மல்லிகை ஏன் மன்னன்  
மயங்கும் பொன்னான  
மலரல்லீசா

# வன்னி மதுரை மல்லிகை

உதிரிப்பூக்களாகவும், மாலைகளாகவும்  
பெற்றுக்கொள்ள



தம்பா மாதிரிப் பண்ணை  
தொ.பே: 077 7153 963,  
024 5670262

# ELITE

## Computing And Business College



Certificate ♦ Diploma ♦ Higher Diploma ♦ Degree ♦ MBA ♦ DBA ♦ PHC

● E Citizen

● International Computer Driving License

● Diploma in Computerized Accounting

● Graphic Designing

● Diploma in Multimedia

● Computer Networking

● Computer Hardware

● Web Designing

● Web Development

● Programming

● Auto CAD

● AAT

● IAB

● CIMA

● IBSL

● CMA

● CIM

● Chartered Accountancy

● Kids Programs



**ECBC**  
SRI LANKA

உலகமேல் கோவில் விதி  
உலகமேல்முற்பினம்முறம்  
உலகமேல்மு.

0777585969





**வவுனியா கலை இலக்கிய நன்றிகள் விட்டம் நடாத்தும்  
21 ஆண்டு நிறைவு விழா - நிகழ்வு 2017**

**காலம் : 27.07.2018 வெள்ளிக்கிழமை**

**காலம் 9.30 மணி**

**இடம் : வவுனியா சுந்தரானந்த கிந்து இளைஞர் சங்க  
கலாசார மண்டபம்**

**தலைமை**

**கலாநிதி, தமிழ்மணி அகனங்கள் அவர்கள்**  
(தலைவர், வ.க.இ.ந.வட்டம்)

**பிரதம விருந்தினர்**

**கலாநிதி, த.மாங்களைவரை அவர்கள்**  
(முதலவர், யாழ், பல்சகலகழக வவுனியா வளாகம்)

**சிறப்பு விருந்தினர்கள்**

**திரு.கா.உதயராஜா அவர்கள்**  
(பிரதேச செயலாளர் - வவுனியா)

**திரு.முத்து இராசாகிருஷ்ணன் அவர்கள்**  
(வலங்கல்லைப் பணிப்பாளர் - வவுனியா தொகு)

**திருமதி.அன்னைமலர் சுமரந்திரன் அவர்கள்**  
(வலங்கல்லைப் பணிப்பாளர் - வவுனியா வ.க.இ)

**திரு.க.சுவர்ணராஜா அவர்கள்**  
(பிரதீபிதி - வவு, தேசிய கல்விப்பயிற் கலுவலர்)



**விடுதலை விருந்தினர்கள்**

**திருமதி.மாலினி கிருஷ்ணானந்தன் அவர்கள்**  
(மாஸ்டர், கலாசார உத்தியோகத்தர், (மாணாளர்) வவுனியா)

**திருமதி.வெ.தட்சாயினி அவர்கள்**  
(மாஸ்டர், கலாசார உத்தியோகத்தர், (முத்திய அரக்) வவுனியா)

**பண்டிதர் வீ.பிரதீபன் அவர்கள்**  
(பிரதேச கலாசார உத்தியோகத்தர் - வவுனியா)

**கலாநிதி விருந்தினர்கள்**

**மக்கள் சேவை மாமணி நா.சேனாதிராசா, சமா.ந. அவர்கள்**  
(முதலவர் உறுப்பினர் - வவுனியா)

**இராசனிச்செம்மல் வை.வெ.தேவராசா, சமா.ந. அவர்கள்**  
(தலைவர் - இந்தியமாண்பும் - வவுனியா)

**சிவநெறிப்புவலர் சி.ஏ.இராமலக்ஷ்மி அவர்கள்**  
(பேசகர் - கிந்து மாண்பும் - வவுனியா)

**திரு.வீ.வெ.கே.சாதிராசா அவர்கள்**  
(தலைவர் - ப.வ.நா.க.சங்கம், வவுனியா)

**திரு.அ.ச.யாசுரதி ஆனந்தம், சமா.ந. அவர்கள்**  
(தலைவர் - வவுனியா மாஸ்டர் சி.க.சு.சமாசம்)

**திரு.கி.மகேஸ்வராஜா அவர்கள்**  
(பிரதீபிதாளர் - கலாநிதி)

**டாக்டர்.ஓ.கே.குமாரசாமி அவர்கள்**  
(மேலாளர் - எழுத்தாளர் கழகவிப்பு மையம்)

**நயினா கிருஷ்ணானந்தா அவர்கள்**  
(செயலாளர் - யாழ் இலக்கிய வட்டம்)

**நகழ்ச்சி நூல்**

மாங்கை விளக்கேற்றல்  
 தாயிற் றணக்கங் பாடல் : சிறுமதி, பாண்டா பாலேந்திரன் அவர்கள்  
 வரவேற்புரை : திரு.நா.தியாகராசர், சமா.நீ. அவர்கள்  
 தலைமை உரை : தலைவர்

**மாநாடும் சஞ்சீகை ஆழ் 18 வெளியீடு**

முதலியரதி வழங்கல்  
 அருட்கலைவரநிதி, கலாபூஷணம்,  
 எந்தயத்தி, சு.சனீழகவுழுவெண் அவர்கள்

**அறிமுகவுரை**

இன்றமிழ் இனியன் என்.என். வானசுனி அவர்கள்  
 (மாஸ்டர் சமூக சேவை உத்தியோகத்தர் - வவுனியார்)

**வகனரவியு நிகழ்வு**

சிறப்புக் கனாரவியு  
 விளின்னல் சாரணையாளர்  
 திரு.கனகவேலாயுதன் கருணாநீலயன் அவர்கள்  
 (இயந்திரவியல் பொறியியலாளர்)

**வகனரவியு**

வவுனியாநிலை கலை இலக்கிய வளர்ச்சிக் குழுமம் பங்கேற்று செய்து வரும்  
 யதிர்ப்புச்சுடர் முருகேசு கனகாரகாரந்தன் M. A, M. Ed அவர்கள்  
 இயங்குதலை வீரேலமுராளன் - பாழ், தேசிய கல்வியியற் கல்லூரி  
 நாட்டியக்க கலாநிதாதி திருமதி.துஷ்யந்தி வேலுப்பிள்ளை அவர்கள்  
 (அதிர் - புறவேத்திபு)

கிணைக்குயிலித் திருமதி.வகனி தீர்த்தரன் அவர்கள்  
 (அதிர் - தீர்த்தனாலயா இணைக்கப்படு)

**வகனரவியு உரை**

கலாநிதி கந்தையா யர்க்கணேசன் அவர்கள்  
 (சுமரவுட - ஆங்கில விழைவுபாளரும், பொறியியல்புக் கற்கைகள்  
 கிணைப்பாளரும் - பாழ், லக்ஷணைக்குயிலி)  
 வெபலாளர், வவுனியா க.இ.ந.வ

வவுனியா பண்டாரிஞ்சும்  
 முதலியார் ச.தியாகராசா அவர்களின் மகன்  
 பொறியியலாளர், கவிஞர் தி.மகேஸ்வரயாரா (லண்டனி) அவர்கள்  
 வழங்கும்

வவுனியா பண்டாரிஞ்சும் முதலியார் ச.தியாகராசா நினைவு

**மாணவச் சாதனையாளர் விருது - 2018**

பாடகாலைக்கேற்றிக் பாடகாலையில் உட்கொண்டு, வணிகமேயும் நலியும்  
 சார்ந்த துறைகளில் ஊழல்கள் ஊழல்கள் ஊழல்கள் ஊழல்கள் ஊழல்கள்  
 ஆற்றிவருகின்றார். நாளை ஊழல்களில் ஊழல்கள் ஊழல்கள் ஊழல்கள்  
 சான்றிதழும், நினைவுச் சின்னமும், நூல்களும் வழங்கப்படும். அத்தொடர்  
 போட்டியில் பங்கேற்றிய அனைவர்க்கும் ரூ.500 க்கும் குறைவான  
 வழங்கிவரும் நூல்கள் வழங்கப்படும்.

விருந்தினர் உரைகள்

**மாணவச் சாதனையாளர் விருது - 2018**

தலைப்பு  
 எழுது தர்ப்பும் பெண்களுக்கு போதிய உரிமைகள்  
 உண்டு - ஆல்லை

தலைமை

திருமதி.த.நிறையாதி அவர்கள்  
 (ஆசிரிய ஆலோசகர் குமதி - வவுனியா நந்தக் கல்வி வலயம்)  
 உண்டு

திருமதி.மா.நந்தீனிவி  
 கனாரவியு  
 திருமதி.சி.வினாயகினி

**நன்றியுரை**

நாடக சிறாமணி கந்தையா யர்க்கணேசன் அவர்கள்  
 (அதிர் - காரி நாடக கலைக்கழகம்)

நிகழ்ச்சித் தொகுப்பாளர்கள்

சித்திரக்குறலோன் சி.நாகராசா அவர்கள்  
 மதுரைக்குறலோன் ஊ.யோகநாதன் அவர்கள்

**அனைவரும் அன்புடன்**

அனைவரும் அன்புடன்





## வவுனியா மாவட்ட சிக்கன கடனுதவு கூட்டுறவுச் சங்கங்களின் சமாசம்

பதிவு

21.11.1986 ந் திகதி கூட்டுறவுச் சட்டத்தின் கீழ் வவுனியா கூட்டுறவு அபிவிருத்தி திணைக்களத்தினால் பதிவு செய்யப்பட்ட கூட்டுறவு அமைப்பாகும்.

\*303ஏ

21.11.1986

அங்கத்துவம்

195 சிக்கன கடனுதவு கூட்டுறவுச் சங்கங்களை அங்கத்துவ சங்கங்களாக கொண்டுள்ளது. அத்துடன் சிககூ சங்கங்கள் அல்லாத கிராம மட்டங்களிலுள்ள பதிவு செய்யப்பட்ட 15 அமைப்புகள், சங்கங்களை இணைஅங்கத்துவமாக கொண்டுள்ளது.

நோக்கம்

கிராம மட்டங்களிலுள்ள மக்களை சிக்கன கடனுதவு கூட்டுறவுச் சங்கங்களின் மூலம் உள்வாங்கி அவர்களின் சேமிப்பு பழக்கத்தை ஊக்குவித்து, அதன் மூலம் தொழில் முயற்சிகளுக்கு சிககூ சங்கங்களின் ஊடாக குறைந்த வட்டி வீதத்தில் இலகுவான முறையில் நுண்கடன்களை வழங்கி அவர்களின் சமூக, பொருளாதார அபிவிருத்தியை மேம்படுத்துதல் ஆகும்.

தொழிற்பரப்பெல்லை

நான்கு பிரதேச செயலாளர் பிரிவுகளையும் உள்ளடக்கிய வவுனியா மாவட்டம்.

தொழிற்பாடு

சேமிப்பு, கடன்திட்டம், காகிதாதி விற்பனை, மண்டப வாடகை

சேமிப்புத்திட்டம் :

யங்கு

சாதாரண சேமிப்பு

கட்டாய சேமிப்பு

விசேட சேமிப்பு

சண்சுவார சேமிப்பு

சிறுவர் சேமிப்பு

தனிநபர் சேமிப்பு

கடன்திட்டம்

விவசாயக் கடன்

வநற்செய்கை, தோட்டம்யயிர்செய்கை

மேட்டுநிலப் பயிர்செய்கை

அபிவிருத்திக் கடன்

விசேட அபிவிருத்திக் கடன்

கால்நடை வளர்ப்பு (பசு, ஆடு, கோழி)

கய்தொழில் முயற்சி (சிறுகைத்தொழில்,

சிறுவியாயாராம், சிறுகடை)

இல.44, வொதி மண்டப வீதி, வவுனியா, தொ.பே.மக்ல் இல: 0242222341

Email: vavuniyadtccsunion@gmail.com

# மாருதம் சிறப்புற வாழ்த்துகிறோம்.

மேவு. 31498  
வறு. 24548  
சுந்த. 6955

ஜீ.எச்.ஏ.ஐ.சில்வா அன் கோ  
பஜார் வீதி, வவுனியா.